

DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

☎ 582-6747 📍 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw 🌐 www.diario.aw 1,50 FLORIN

Toys4us
AWE
nos ta habri di:
8:30 AM - 8:00 pm

Dama a sali di Hospital y bolbe bira malo tras di stuur y accidenta riba Green Corridor

Homber a purba ataca Polis y pesey nan a tire marduga na Sero Lopez

- ✓ Persona a lanta contra tur hende na cas
- ✓ El a purba ataca Polisnan cu bate di baseball

Pag 3.

Caminata di Silencio pa stop Abuso di Mucha



ORANJESTAD (AAN): Diahuebs atardi na Alto Vista, a tuma lugar e Caminata di Silencio, sigui pa e santo sacrificio di misa special pa e dos criaturanan cu a perde nan bida y cu a sacudi Aruba. Durante esaki, a medita riba sufrimento di muchanan, y pa concientiza pueblo pa asina algo no pasa asina hamas. Un bunita poster di e dos angelitonan a worde imprimi tambe, y por a mira presencia di algun gobernante. Mas detaye na Pagina 47.

VIDENTE Miguel: Testimonios reales:

Mi nomber ta dianii geerman i mi ta jama danki na ruman miquel di por a judami, mi frei kierva bai lagami e no kier a tende pami pa nada sin cu nada a pasa, ela trapa den kos pa su bida brua pero cu judansa di ruman miquel ela mire i a kite e maldad na tempo, te cu nos a kasa, i bida ta bai hopi dushi danki pa bo gran judansa, jame master e ta!!!

JAMA O MANDA WHATSAPP O SMS FECHA DI NASEMENTO PA BO HANJA CONTESTA DI MIGUEL!!

565.1737 i 742.4787

LIMPIA Y PROTEKSHON ABRECAMINOS GRATIS!!

Holiday Extended opening hours
Monday thru Saturday
9:30AM - 8PM
Sunday
10AM - 6PM
D'shop Blvd

Bo Fabrica di Dakplaten Dakpannen

Obtenibel solamente color Terracota
Hanchura 93cm-82cm
Adress: Bushiri 26H *Tel: 582-2771 *info@katranv.com

WIN TUNG HOME CENTER
RUDOLF ARENDSSTRAAT # 4 • TEL: 588-9991 / 588-9992
Horario nobo December:
Dialuna - Diasabra 9:00AM NONSTOP 7:00PM
Diadomingo 9:00AM - 1:00PM

Special Sale
DECEMBER
MUEBLES 20% OFF



SUPER FOOD Plaza

Kerstboom!

Ricibi valor pa bo placa.

AFL. 25.00

di descuento ariba bo kerstboom fresco cu bo Bonus Card!



Win BIG with BIG 5 scratch!

3 MINUTES FREE SHIPPING SMART LED TV IPHONE 8 GARMIN ACTIVITY BAND MOUNTAIN BIKE GIFT CARDS
Receive 1 Scratch Card for every Afl. 50,- purchase

E mihor ofertanan di Aruba.
Diadomingo nos ta habri te cu 6pm y dialuna te cu 8pm



Intertoys TOYS GIFTS & BIJOUX Candles
www.intertoysaruba.com

JOIN US!

PANTENE MOBILE HAIR STUDIO
tour

FREE HAIR MAKEOVER & PANTENE BAG
WITH PURCHASE OF SELECTED PANTENE PRODUCTS

DIA

Diasabra, Dec 2
Diasabra, Dec 2
Diasabra, Dec 9
Diasabra, Dec 9

LUGAR

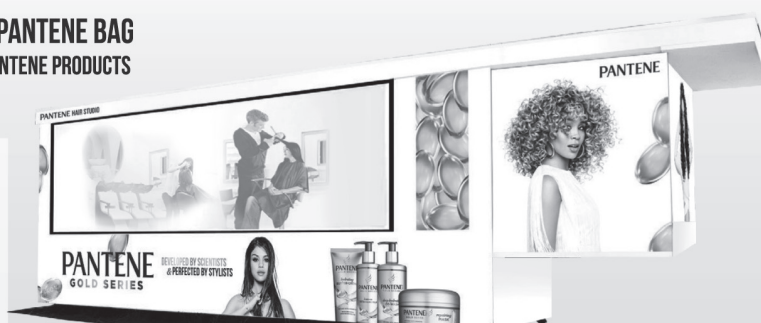
CHENG XING SUPERMARKET
MUNDO NOBO SUPERMARKET
LING & SONS
CHENG'S SUPERMARKET

ORA

11am pa 2pm
4pm pa 7pm
11am pa 2pm
4pm pa 7pm

AREA

Paradera
St. Cruz
Oranjestad
Bubali



YARD SALE

Extra Holiday Discount
corner
Several paver contractors will be present

09 DEC 2017
8.00 am - 12.00 pm

Entertainment by:
Gaita Authentico

17.5% DISCOUNT
4 in 1 Square 6cm
3 in 1 Square 6cm
Klinkers 6cm
Unidecor 6cm
Round Triangle 6cm
Trottoir Tegels 5cm

15% DISCOUNT
on plasteringsand

SPECIAL DISCOUNT
Ready-mix concrete
All regular blocks
Splitblocks hollow 6"

sales@atcoconcrete.aw | 582-4684 |

Barcadera: Barcadera 134
Shaba: Tanki Flip 78 San Nicolas: Theaterstraat 20
Dakota: Sabana Blanco 2

Segun Minister di Turismo Dangui Oduber

No a haya ningun peticion oficial di ningun grupo interesa den hotel banda di Ex Bushiri of Sero Colorado



ORANJESTAD (AAN): Minister Dangui Oduber, tin di comprende for di Gobierno anterior, cu ex minister di infraestructura, sr. Sevinger a yega di expresa na varios ocasion, cu tin hopi grupo cu ta interesa pa desaroya e area. Na e momentonan aki, Oduber no a haya ningun peticion oficial di ningun grupo cu lo a muestra interes. Na momento cu haci e proceso di destaho publico, lo wak cuanto grupo di berdad tin interes. Y kier hiba un proceso habri. Un proceso transparente pa duna tur grupo e mesun oportunidad pa bid pa ehecuta proyecto.

E exigencia di parti di Gobierno ta si, cu e mester ta un cadena di cinco strea, cu Aruba no conoce. Si ta gruponan cu ta bin bid pa un desaroyo di All Inclusive, e contesta ta no di parti di Gobierno. E standard cu ta bay pone pa ehecuta e proyecto di Bushiri ta uno sumamente halto. Pa esnan cu ta interesa pa bid, mester ta algo cu Aruba no conoce ainda.

Segun minister Oduber, loke tin di comprende for di director di DOW, pa especificamente pa e area di Bushiri, ta bezig ta basha tabao full e edificio. Pa dia 21 di December, director di DOW a splica cu tur cos mester ta cla. Cu e area por wordo uza of destina. E plan

di Gobierno anterior ta pa bin cu un beachstadium, combina cu un sporthotel y e otro area destina pa beach publico. E plannan entre Gobierno anterior y e Gobierno actual, no ta mucho diferente. E unico diferente cu nan tabata kier bin cu un sporthotel y e Gobierno aki kier bin cu un boutique hotel.

Pa loke ta e area di San Nicolas tin di comprende cu tabata tin un proyecto hotelero den pipeline. Un proyecto di mas di 300 pa 400 camber. Segun cu tin di comprende ta all inclusive, pero e director di DOW a bisa cu no tin un peticion oficial entrega ainda pa un bouwvergunning. No sa te con leu e proceso ey ta canando, pero DOW no ta na altura cu tin un bouwvergunning entrega pa cuminsa cu e proyecto hotelero.

Pero si ta preocupa e minister, y a atende esaki durante un conferencia di prensa algun siman atras, cu e gobierno anterior a duna varios toezegging, varios commitment di proyectonan hotelero cu no ta fit necesariamente den e vision di e Gobierno actual. Por ehempel na na duna un toezegging pa un proyecto di 600 camber na Eagle Beach. A duna un otro banda di Cheng's Supermarket na Bubali.

Tin un otro banda di Divi Phoenix. Ta commitmentnan cu no a spera cu lo bay haya. Hecho ta cu nan a wordo haci y tin cu bay wak, con pa atende esaki. Hopi di e commitmentnan aki no ta fit den e vision di limita e desaroyo hotelero. Tur e commitmentnan aki cu ta papiando, di tres proyecto hotelero, di mas di 1000 camber.

Ta papiando cu kier desaroyo, pero escala mas chikito. 50, 75 camber. No mil camber, pasobra e ta pone un peso riba fondonan di pensioen, medico, riba infraestructura y scolnan. Pesey kier limita e desaroyonan na escala mas chikito cu tin na commitmentnan awor aki.



Toys 4 Us

Wilhelminastraat #81
Tel: 582-2207

02

December 2017 na
Toy's "4" Us PLAYA
Sinterklaas y su Zwarte Pietnan

Mayornan corda ariba nos Plan di Lay - Away.

lo tey di 5.00 pm te cu 8.00 pm.
Pa nos muchanan cu ta participa nan lo haya:

- Pan cu hotdog
- Refresco

Mangel, facepainting, refresco, figuur ballonen y hopi mas.
Bisa Mami, pa bai skirbi bo nomber pa e fiesta di Sinterklaas.

Minister Bikker a reuni cu PG y Voogdijraad:

Hunto lo inventariza famianan biba den un ambiente di riesgo pa nan yiunan

ORANJESTAD (AAN) – Den conferencia di prensa di Gobierno, Minister di Husticia mr. Andin Bikker a elabora riba su plan di accion pa combati abuso di mucha, den e cuadro di e strategia cu henter e coalicion kier introduci, pa nunca mas bolbe tin un caso manera di e dos rumannan chikito cu a perde nan bida, den man di nan padrastro. Fuera di e plannan cu el a anuncia, por ehemplo yena e bashi di personal cu Voogdijraad tin, cu e meta pa nan traha mas eficiente y por atende e kehonan cu ta drenta, el a reuni cu Procurador General y Voogdijraad mes pa inventariza e famianan

den riesgo. Esaki kiermen e famianan cu ta den un ambiente cu por ta un riesgo pa nan muchanan. E mandatario a subraya cu e sucedido por ta un yamada di alerta, pero mester acentua cu nos pais no por bay observa un Dia Nacional di Luto y di eyan laga e asunto aki bay sin mas, como si fuera nada a sosode. E dignatario a subraya cu gobierno ta bay duna atencion inmediatamente na e plan di accion cu a keda concretiza Diamars. Di akinan ta bay na inventariza tur e famianan cu ta na riesgo unda nan yiunan por ta den un ambiente menos sigur pa



evita cu casonan manera di e dos muchanan ruman bolbe sosode. Los di esaki tin varios tratado internacional cu gobierno a inventariza, di cual di 2009 bin ariba caba, tabata tin rapportnan unda Aruba no a sali mucho

positivo. Minister Bikker a expresa cu Gabinete Eman a sinta dos termino y no a duna atencion na ehecurion di e tratadonan aki. El a subraya cu na Hulanda, diligentemente nan a ehecuta esakinan y na

Aruba esaki ta haya prioridad di parti di gobierno, fuera di otro tratado cu gobierno a wordo muestra riba dje di cual Hulanda so, aworaki, ta partner di dje y cu gobierno di Aruba tambe ta bay busca pa bira partner di dje. Locual Gobierno kier logra na final ta cu tur nos muchanan wordo proteha y cu nan por biba feliz y den un ambiente safe y crece bira partner chemplar di nos sociedad. Cu e puntonan concreto aki Ministerio di Husticia ta bay encamina e pasonan cu nan a cuminsa duna y cu despues di Diasabra ya caba a delinea esaki y nan lo concretiza tambe.

Dama a sali di Hospital y bolbe bira malo tras di stuur y accidenta riba Green Corridor



ORANJESTAD(AAN): Den oranan di merdia a drenta un melding cu un auto a dal den vangrail, pariba di e brug nobo, mas of menos un 300 meter, un Toyota Yaris color a dal pega den e vangrail. E chauffeur, kende ta un dama a bira malo tras di stuur.

El a sali for di Hospital cu un nieto di dje. Asina mes malo el a subi tras di stuur y a bay direccion su cas na Savaneta, pero mitar caminda el a bira malo, cu e consecuencia ya menciona. Cu Ambulance el a bay back hospital pa ricibi tratamento medico.

Polis a tira homber marduga na Sero Lopez



ORANJESTAD(AAN): --- Diahuebs un tiki prome cu 5or, patruya di Santa Cruz a wordo manda pa un homber causando problema na cas. El a lanta cu su hendenan na cas. Ora e Polisnan a yega na e sitio, e coleganan mester a bay den un forsageo y patras di cas e homber cu tin problema di double trouble a bin cu un bat di baseball riba e agente policial y no a keda e agente nada otro cu tir'e. E persona di inicialnan M.C. a wordo deteni y a wordo hiba cu ambulans pa Hospital. M.C. ta un persona cu problema mental y adiccion. Polis hopi biaha caba a bin pa duna asistencia pe na mesun adres.

UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:

Jossy Mansur

Bo tabata sa cu un pushi por drumi 22 hora pa dia? Nan ta conoci tambe como bon cazador.

Anto Chekhov: "No tin nada nobo den arte excepto talento".

Hugh Duffy, di e antiguo Boston Red Stockings, tin na su haber e record di averaje di bateo mas halto pa un temporada den National League. Na aña 1894, Duffy a batea un averaje di .438, un record cu nunca a ser supera. Rogers Hornsby, di St. Louis Cardinals, tin e segundo mas halto, bateando .424 na aña 1924. E averaje mas halto di Stan Musial pa un temporada ta .376, logra na aña 1948.

Eleazar Morton, di Benton Harbor, Michigan, a bira malo di gravedad na Januari 1874. Pa tranquiliza su familiarnan el a bisa nan pa no preocupa ya cu e lo biba te "Dia di Independencia". El a muri dia 4 Juli 1864, ariba Dia di Independencia di Merca!

Tur hende conoce cacho como e gran amigo di ser humano. Pero bo tabata sa cu e prome cacho domestico a ser haya na Idaho, Merca, y cu e ta data di aña 8000 Prome cu Cristo?

Bo tabata sa cu e Spañonan a introduci cabay y carne na continente Americano?

Peter Drucker: "E impacto mas grandi di computernan ta e provision di trabaonan ilimita pa oficinistanan".

Babe Ruth tabata lider di bateo solamente un biaha den American League, durante su temporada cu New York Yankees na aña 1924. Ruth a termina e temporada cu un averaje di .378 na bate y 46 home run na su haber.

Na e islanan Galapagos tin un tipo di yiwanan marino cu ta bringa contra otro den duelonan formal. Nan sistema di bringa ta para cara cara cu otro y cuminsa pusha otro pa mira ken ta cede prome, of ken ta cay for di un baranca.

Anonimo: "Algun muher ta smile ora cu nan haya un sunchi; otro nan ta yama polis; algun ta maldiciona; otro nan ta morde, pero e peornan ta hari".

Greta Gardo tabata e actriz favorito di Adolf Hitler. E gran actriz ta conoci pa su papelnan den "Camille", cu Robert Taylor, "Grand Hotel" cu un elenco grandi di estrea di cine, y "Mata Hari", entre otro.

Merca tin e poblacion di pushi mas grandi di mundo, cu mas of menos 23 mion di e animalnan ey ta cana rond na e pais di "tio Sam".

Oscar Wilder: "Cada homber grandi awendia tin su discipulonan, y semper Judas ta esun cu ta skirbi su biografia".

E primera base di reserva, Ed Kranepool, ta e unico hungador ariba lista di Mets na aña 1978 cu tabata un miembro di e Mets Original tempo cu nan a ser forma na aña 1962. E tabata tin apenas 18 aña tempo cu el a bisti e prome uniform di Mets.

Bo sa cu ta existi un tipo di cocolishi cu semper tin e forma di un cruz? E ta ser yama "Cocolishi di Cruz" (Ostrea Malleus).

Awe Centro di Bario Noord lo bay tin su prome Songfestival 'Strea di Noord' combina cu un bazaar navideño



ORANJESTAD (AAN); Pa prome biaha Centro di Bario Noord (CBN) ta organizando un Songfestival pa nos muchanan. Esaki lo tuma lugar awe dia 1 di december na CBN.

Porta lo habri di 6or di atardi y pa 7or di anochi lo cuminsa cu e Songfestival yama 'Strea di Noord'. En total tin 17 participante parti over 3 categoria, esta categoria 4-6 aña, 7-9 aña y 10-12 aña.

E tema di e festival ta cancionnan navideño. Muchanan ta entusiasma y tin diferente training tras di lomba. E all star band cu lo acompaña e participantenan lo ta bou direccion di sr. Amado Rosina.

Banda di e Songfestival lo bay tin un bazaar navideño caminda lo bay tin diferente tent cu boca dushi, platonan navideño etc. Entrada ta solamente awg. 5,- en general. Esaki ta pa yuda CBN cubri parti di su gastonan di organizacion. Directiva di CBN kier haci uso di e oportunidad pa gradici CedeAruba cu ta aporta grandemente pa haci e festival aki posibel.

Nan kier a invita pueblo en general, special di Noord, pa bin pasa un rato ameno na nos centro y apoya e hobennan talentoso y gosa di un dushi plato navideño.

Lotto cu campaña pa fin di aña "Bashi Bonus"

ORANJESTAD (AAN): Lotto, e loteria di Aruba ta lansa un otro tremendo campaña di fin di aña awe, unda cu tur su clientenan participa pa gana. E campaña ta hiba e number "Bashi Bonus" y lo regala 10 mil florin na comienso di aña nobo na un feliz ganado(ra)!

Con pa participa ta masha facil, just cumpra dos (2) combinacion di number riba mesun ticket, sea di e wega Mini Mega, Mega Plus of Lotto 5. E ticketnan no-ganado ta participa pa gana e "Bashi Bonus" di Afl. 10.000,-florin. Mester scirbi bo number,

fam, adres y number di telefon patras di cada ticket no-ganado y deposita esaki den e box obtenibel na tur punto di benta di Lotto. Campaña ta start awe, 1 di december y ta termina 31 di december, 2017. Lo saca e ganado(ra) absoluto durante sorteo di merdia pa 2:30PM, riba 8 di januari, 2018.

Lotto ta contento di por ofrece otro tremendo campaña di fin di aña na pueblo di Aruba. Un persona lo habri aña 2018 cu un tremendo smile riba su cara, danki na Lotto Aruba!

Join us at

RED FISH

Quality Seafood Restaurant

Orange Plaza - Italiestraat 50
Tel: 280-6666 - www.redfisharuba.com
Tuesday to Sunday - 11:30am to 10:00pm



HOLIDAY Special

AUTHORIZED SERVICE CENTER • AUTHORIZED DEALER
FRIO MAX
A R U B A
AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION



Freestanding Bottom Water Loading. Cold, Hot and Room Water Temperatures

Was: ~~AWG. 725,-~~
NOW: AWG. 580,-
SAVE: AWG. 145,-

20% OFF
WATERCOOLERS

FREE
WATER BOTTLE
(Avg. 75,- value)
with purchase of a new water cooler



15% OFF

4.4 Cu. Ft. Front Load Perfect Steam™ Washer with LuxCare™ Wash and SmartBoost™ + 8.0 Cu. Ft. Front Load Perfect Steam™ Gas Dryer with Instant Refresh and 9 cycles
Was: ~~AWG. 5.990,-~~
NOW: AWG. 5.091,50
SAVE: AWG. 898,50



25% OFF

Electrolux 11 V Ergorapido Vacuum

Was: ~~AWG. 350,-~~
NOW: AWG. 262,50
SAVE: AWG. 87,50



50% OFF

24" Under-Counter Wine Cooler with Left-Door Swing

Was: ~~AWG. 5.000,-~~
NOW: AWG. 2.500,-
SAVE: AWG. 2.500,-



15% OFF

4.3 Cu. Ft. Front Load Washer with LuxCare™ Wash + 8.0 Cu. Ft. Front Load Perfect Steam™ Gas Dryer with 7 cycles

Was: ~~AWG. 4.845,-~~
NOW: AWG. 4.118,25
SAVE: AWG. 729,75



15% OFF

2.4 Cu. Ft. Compact washer with IQ-Touch Controls featuring Perfect steam + 4.0 Cu. Ft. Front Load Ventless Electric Compact Dryer with IQ-Touch® Controls

Was: ~~AWG. 4.590,-~~
NOW: AWG. 3.442,50
SAVE: AWG. 1.147,50



40% OFF

30" 5 burners double oven gas range.

Was: ~~AWG. 2.495,-~~
NOW: AWG. 1.497,-
SAVE: AWG. 998,-



50% OFF

Electrolux PureOxygen Allergen 400

Was: ~~AWG. 1.225,-~~
NOW: AWG. 612,50
SAVE: AWG. 612,50

NEW MODELS INTRODUCTORY PRICES



4.3 Cu. Ft. Front Load Washer with LuxCare™ Wash
AWG. 2.095,-



30" single oven gas range
AWG. 1.250,-

50% OFF
ON SELECT ITEMS

Electrolux Xpressionist Collection



5 speed 56 oz. Glass Jar Blender
Was: ~~AWG. 325,-~~
NOW: AWG. 162,50
SAVE: AWG. 162,50



Water Kettle
Was: ~~AWG. 250,-~~
NOW: AWG. 125,-
SAVE: AWG. 125,-



2 Slice Toaster
Was: ~~AWG. 225,-~~
NOW: AWG. 135,-
SAVE: AWG. 90,-



10 Cup Thermal Carafe Coffee Maker
Was: ~~AWG. 350,-~~
NOW: AWG. 210,-
SAVE: AWG. 140,-

- Certified Technicians • Certified Service Center • Extended Warranties • Preventive Maintenance • Original Factory Parts • Competitive Prices • Energy Star Products • Financing Available •



SEROE BLANCO 14 A - TEL. 583-3163 • OPENING HOURS: MONDAY - FRIDAY: 8 AM - 5 PM NON-STOP • SATURDAY: 9 AM - 1 PM • PARTS - SALES - SERVICE - QUALITY • WWW.FRIO MAX.COM



glitz
casino



Casino Wide Drawings

HOURLY 5 - 9 PM - \$100

WIN **\$500 CASH** AT 10PM

MUST BE 18 YEARS OLD OR OLDER | MUST HAVE A VALID ID AND PLAYERS CLUB CARD 25 PTS PER TICKET | 100 PTS TABLE GAMES MANAGEMENT RESERVES ALL RIGHTS

TEL 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

Studiantenan di EPI kier yuda KWF yuda esnan cu cancer



ORANJESTAD(AAN): Studiantenan di Colegio EPI como parti di nan estudio ta bay organiza un festival riba 9 di December y nan ta bay tur entrada cu nan haya, nan ta bay duna na Koningin Wilhelmina Fonds (KWF), pa yuda esnan cu ta bringa contra e malesa di cancer.

Durante un conferencia di prensa, Sharity Kelly a splica diconan a scoge KWF.

“Di prome nos a scoge pasobra den nos comunidad lamentablemente ta sufi di e malesa aki”. “Mi ta corda un biaha cu nos a logra combersa cu señora Lilly Prins di KWF, el a splica nos di tur e trabaoan cu nan ta hasi”. “El a splica nos con contento e hendenan muher ta Sali for di e lugar, ora cu nan a caba di busca nan prosthesis nobo”.

Esaki segun e alumno di EPI, kende a sigui bisa cu ora cu nan a tende e tipo di storianan aki, nan a dicidi di dedica nan festi-



val na KWF.

E intencion di e studiantenan ta pa nan recauda fondo pa duna esaki na KWF, pa asina nan tin mas placa pa yuda comunidad. For di varios luna atras e studiantenan a cuminsa traha riba e evento y a busca diferente sponsor.

Durante e conferencia di prensa, Sharity a splica cu nan meta ta pa recauda por lo menos 2000 florin, mientras cu Nathalie Schwengle a gradici tur e sponsornan cu ta coopera cu e evento.



Seroe Blanco 20
Ph. 297 588 9937
Fax. 297 583 0683
alex@arubatophomes.com
www.arubatophomes.com

UNIQUE OPPORTUNITY !!! UNDER EXECUTION VALUE !!!
RESIDENTIAL or COMMERCIAL PERFECT for a BED & BREAKFAST

JUPITERSTRAAT 6



Spacious home in down town close to schools & main street
4 Bedrooms, 2 Bathrooms
Swimmingpool, tiki bar
Plus a 1 Bedroom guest casita
1165 m² / 12,540 Ft² Land
297 m² / 3,197 Ft² Built-up
Fl 495,000 / \$ 280,000

SEROE BLANCO 56 L



Great well maintained home,
Private Property Land
6 Bedrooms, 6 Bathrooms
Tiki Bar, Swimming-pool
Sun deck, BBQ area, Gazebo
1382 m² / 14,876 Ft² Land
387 m² / 4,166 Ft² Built-up
Fl 820,000 / \$ 460,000

REAL PEOPLE REAL SERVICE REAL ESTATE

Telefonnan di DIARIO
582-6747 Fax 582-8551



GRAN PROMOCIÓN DE FIN DE AÑO

En FLOREZ ENTERPRISES bajamos los precios para que no te quedes sin enviar tus encomiendas a tus familiares y amigos en el mes de noviembre y diciembre.

Los precios quedan de la siguiente manera:

Kilo para barranquilla: 14 fls

Kilo para resto del país: 16 fls puerta a puerta

Promoción valida del 1 de noviembre hasta el 19 de diciembre de 2017

RECUERDA QUE TAMBIEN TRAEMOS TU CARGA PESADA POR CONTENEDOR
LLAMANOS AL 5822778-5663034-7316319

Florez Enterprises te desea una feliz navidad y prospero año nuevo.





Weekend Specials!



Canon EOS Rebel T6 DSLR with 18-55mm & 75-300mm Lenses Kit

AWG 949



PRODUCT HIGHLIGHTS

18MP APS-C CMOS Sensor
DIGIC 4+ Image Processor
3.0" 920k-Dot LCD Monitor
Full HD 1080p Video Recording at 30 fps
Built-In Wi-Fi with NFC
EF-S 18-55mm f/3.5-5.6 IS II Lens
EF 75-300mm f/4-5.6 III Lens

Nikon DSLR Camera with 18-55mm & 70-300mm Lenses

AWG 1080



PRODUCT HIGHLIGHTS

2 Lens Kit
24.2MP DX-Format CMOS Sensor
AF-P DX 18-55mm f/3.5-5.6G VR Lens
AF-P DX 70-300mm f/4.5-6.3G ED Lens
3.0" 921k-Dot LCD Monitor
Full HD 1080p Video Recording at 60 fps
SnapBridge Bluetooth Connectivity

Sony Cyber-shot Digital Camera

AWG 180



PRODUCT HIGHLIGHTS

20.1 MP 1/2.3" Super HAD CCD Sensor
Optical 5x Zoom Lens & 10x Digital Zoom
Equivalent 35mm Focal Length: 26-130mm
2.7" Clear Photo LCD 230k-Dot Monitor
720p HD Video at 30fps
Optical SteadyShot Image Stabilization
360° Sweep Panorama

Polaroid Snap Instant Digital Camera

AWG 209



PRODUCT HIGHLIGHTS

10MP 1/3.2" CMOS Image Sensor
3.4mm f/2.8 Lens (25.8mm Equivalent)
Three Color Modes; Photo Booth Mode
Accepts microSD Cards up to 32GB
ZINK Zero Ink Printing Technology
Print Size: 2 x 3"
Print Speed: <1 Minute
Holds up to 10 Sheets of Paper
Built-In Rechargeable Li-Ion Battery

Olympus Tough Digital Camera

PRODUCT HIGHLIGHTS

12MP BSI CMOS Sensor
TruePic VIII Image Processor
Olympus 4x Optical Zoom f/2 Lens
25-100mm (35mm Equivalent)
3.0" 460k-Dot LCD Monitor
Water, Crush, Shock, Freeze & Dustproof
4K Video Recording and Full HD at 120p
Built-In Wi-Fi, GPS, Field Sensor System
ISO 12800 and Up to 20 fps Shooting
Pro Capture Mode & Variable Macro System

AWG 850



Sony Cyber-shot Digital Camera

PRODUCT HIGHLIGHTS

20.1MP 1/2.3" Super HAD CCD Sensor
BIONZ R Image Processor
63x Optical Zoom 24.5-1550mm Equiv.
3" Clear Photo 460k-Dot LCD & Viewfinder
720p HD Movie Mode
Optical SteadyShot Image Stabilization
360° Sweep Panorama
Easy Mode For Simple Camera Menu
Intelligent Auto & Smile Shutter
Picture Effect & Party Mode

AWG 540



Like us on facebook



Playa - Havenstraat #12 - Tel: 582-7070
San Nicolas - Bernhardstraat #119 - Tel: 584-4040

Apesar di dianan hopi dificil

Minister Glenbert Croes ta determina pa logra solucionnan cu nos Pais mester

ORANJESTAD (AAN): ocupando e Ministerio di
Minister Glenbert Croes a Asuntonan Social y Labor.
cumpli su prome 10 dianan Un Ministerio controversial

Manrique Capriles

Warehouse SALE

DESCUENTO SPECIAL
RIBA VARIOS PRODUCTO
DI DIFERENTE MARCA

DIASABRA
2 DI DECEMBER
9AM - 1PM
WAYACA 33-D

30%
70%
50%

pa motibonan ya conoci, pero tambe pa motibonan di negligencia formal. Un Ministerio cu algun a considera "pretpakket" te ora cu nos problemanan social a bin na superficie despues di a explota den nos cara como pueblo y como pais cu e mortonan lamentabel, tristo y cruel di Rishandro y Eugene. Tabata 10 dianan sumamente intensivo cu mas bien ta sinti como 10 siman yena di sucesonan. Pero tambe ta 10 dianan di decisionnan sumamente importante. Su prome decision tabata di pone un paro na tur ontheffing. Su di dos participacion na Pueblo di Aruba tabata di a informa DAO y DPL cu su maneho ta: Trahadornan Local prome. Contratistanan Local prome. Na mes momento a elimina e Citgo Desk bieu y a institui un DPL Oil & Gas Industry Desk cu lo conta pa Citgo y Repsol pa sigura cu trahadornan local y contratistanan local ta haya preferencia na tur momento. Den su reunionnan cu Asuntonan Social a keda dicidi di lo bay tuma pasonan firme



pa cuminsa cu e rescate, cu no por warda mas. Den un presentacion di DAS na San Nicolas, Minister a expresa di tin e compromiso tambe pa sigura cu nos grandinan por tin un cuida digno.

Despues a surgi e suceso cu a sacudi e fundeshi di nos nacion, cu a explota den nos cara, pone cada un realisa cu pa trece cambio nos mester cuminsa na e problema, Y mirando cu e problemanan ta di multiple indole cu esa-

ki mester bira un esfuerzo di nos tur, di Gobierno y nos Pueblo. E responsabilidad ta di tur hende. E voluntad t'ey y esaki ta habri e caminda pa yega na solucionnan concreto pa Pais Aruba.

Esaki ta e resumen cortico di mi prome 10 dianan agradecido na Pueblo di Aruba pa e confiansa y oportunidad. Boso a duna mi e confiansa. Boso Minister ami ta.

Sue-Ann Ras di MEP:

Mester traha un plan di maneho, cu lo duna su frutonan riba termino largo



ORANJESTAD(AAN): Como un persona cu a traha como maestra di school durante mas 15 aña, parlamentario Sue-Ann Ras a indica cu aña aden aña afo tabata obvio cu

tabata tin mester di ayudo pa hopi mucha, pa loke ta e parti psicologico y social, cu ta asina necesario awendia pa tur e problemanan cu e docentenan ta enfrenta.

Esaki el a bisa durante di un conferencia di prensa di partido MEP Diaranzon mainta.

“Si mi wak aworaki cu tin 60 caso di abuso di mucha pega na Ministerio Publico, eynan tin un señal hopi alarmante”.

“Ta trata di 60 caso mas, di cual nos no sa con grave nan ta, pues nos no sa den ki posibel peliger e muchanan aki ta bibando”.

“Eynan nos mester cuminza di biaha pa wak kico nos por hasi cu e 60 casonan aki”, segun e parlamentario.

El a sigui bisa comunidad sigur ta den shock pa loke ta e caso hopi lamentable di morto di dos mucha di 3 y 5 aña y mester bin cu solucionnan duradero riba termino largo.

“Ora cu un mucha bay school basico, ta dura 6 aña pa e caba, pues ta dura 6 aña di tempo pa bo wak e fruto di locual cu bo ta hasiendo cu e mucha”.

“E no ta un proyecto cu ta caba den 6 luna of den 1 aña y ta visible di biaha”.

“Nos mes como comunidad ta lubida riba esaki, pasobra nos kier wak cosnan di biaha cu nos por mira cu nos wowonan”.

Esaki segun Ras, kende a sigui bisa cu ora cu MEP ta papia di e hecho cu e hende mester ta central, esaki ta bay tuma su tempo, pero e intencion ta pa traha duro riba esaki.

E parlamentario a indica cu

directora di Departamento di Asuntonan Social 3 aña pasa a traha full un plan di maneho di varios aña, pero pa un motibo of otro a keda den lachi y ningun hende no kier a hasi nada cune.

“Nos tin cu traha mas riba maneho, pero maneho cu ta duna resultado riba termino largo”, segun Ras.



TIN MESTER URGENTE:

10 Room Attendant y 5 Houseman
cu experiencia y cu por domina Ingles

5 Night Cleaner pa 11pm - 7am y 7pm - 3:30am & 7 Steward masculino / femenino cu Health Card.
Preferibel persona cu por traha orario flexible

Solamente persona nan local, persona nan cu firma liber of nationalisa. Trece persons na. number di cedula, papel di Censo di AWG 5.00 y papel di Goed Gedrag

Por pasa solicita na Emmastraat # 17
Of yama na tel: 588-2077 / 737-2077

Boutique
di
MATRAS
di: CAS di MAX



10% Riba tur
matras y motion base
Sealy te cu Pasco



PROUD SUPPORTER OF YOU™
OFFICIAL LICENSED STORE



Chauffeur herida ora di dal cu auto den cura di cas



ORANJESTAD (AAN): Riba e caminda di Pos Chikito patras di ex-DTI, riba Diahuebs mainta a sosode un accidente unda chauffeur di un toyota altezza a perde control cu e vehiculo y dal den muraya di cas.

Ambulance a presenta pa asina controla e victima. Polis di trafico tambe tabata presene pa tuma datos.

EASY, FAST & RELIABLE

Easy, fast & reliable global shipping solutions to 38 destinations throughout the Caribbean, Mexico, Central and South America.



- Barrels
- Small Packages
- Skids or Pallets
- Personal Effects
- Commercial Cargo
- Hazardous Materials
- And much more...



582-6000
sales.aua@amerijet.com

www.amerijet.com



Doño ta sinti falta di Sony PlayStation ademas boter di rum

ORANJESTAD (AAN); --- Den un cas situa na Jan Flemming probablemente ladron lo por a drenta y pa cual a dirigi patruya Santa Cruz na e adres pa atende e caso.

E habitante di inicial H. a declara na patruya cu den careda di 9 or y 30 anochi, su señora a sali y a bolbe den careda di 11 or anochi. A cas tabata cera y na lock y tur cos a keda laga

intacto atras pero solamente bentana parti panort no tabata cera. Despues el a bin sinti falta di su Sony PlayStation videogame.

Desconoci a bay cune for di camber y den sala un boter nobo di rum. Probablemente esaki lo ta tur cu intrusonan lo a bay cune. Keha ta tuma.

SUZUKI EXTENDED BLACK FRIDAY INSPECTION WEEK



Way of Life!

free^c

NOVEMBER 27TH - DECEMBER 1ST

Book your next service now after the inspection and receive:

10% DISCOUNT ON LABOR
10% DISCOUNT ON LABOR

Oil service starting from

AWG 120*

*valid for specific models only.

Special discount of

40%

on parts for older models: Ignis, Liana, Baleno and Jimny!



Ultimate Automobiles

Sabana Blanco 35, Oranjestad
Telephone: (+297) 583-9800
Email: info@ultimatearucar.com
Web: www.suzukiaruba.com
Facebook: SuzukiAruba



Encuesta di Forsa Laboral a wordo prolonga te cu dia 7 di December

ORANJESTAD (AAN) - Departamento di Labor y Investigacion ta anuncia cu lo prolonga su di shete Encuesta di Forsa Laboral (EFL 2017) di 1 di december te cu dia 7 di December 2017. E asina yama "natellingsweek" aki lo sirbi pa logra entrevista e hogarnan cu pa un of otro motibo no por a participa den e periodo stipula pa efectua e EFL 2017 cual tabata di 3 di November te cu 30 di November 2017. E EFL 2017 ta tuma lugar den cooperacion cu e Oficina Central di Estadistica (CBS) como tambe di Banco Central di Aruba. E EFL 2017 tin como meta e formamento di un imagen actual y completo di e mercado laboral di Aruba. Un meta importante di e EFL 2017 ta e midimento di e cifra di desempleo pa Aruba. Pa medio di e informacion recohi tambe lo determina otro caracteristicanan y indicadornan importante di e mercado laboral cu ta necesario pa un analisis mas profundo di e mercado laboral, manera e.o. e grado di participacion y e nivel di educacion di e trahadornan. E datonan y e tendencianan señala lo sirbi esnan cu ta stipula maneho, gobernantenan, investigadornan y empresarionan pa nan mehora y refina nan maneho pa cu e mercado laboral.

Con bo persona por yuda? Pa e EFL 2017 a scoge un muestra di adresnan reparti riba henter Aruba. Si bo adres a cay den e adresnan escogi, nos ta pidi'bo cordialmente pa duna bo colaboracion na nos encuestador. Den e encuesta aki lo entrevista solamente esnan di 15 aña bay ariba. No ta importa si e persona ta traha of no. Pa medio di e cuestionario lo contesta algun pregunta riba bo situacion actual riba e mercado laboral. E encuestadornan lo bishita e adresnan selecta di diadomingo entre 08.00 a.m. y 08.00 p.m.. E encuestadornan lo identifica nan mes cu un badge special

di DAO y nan lo bisti un t-shirt cora cu nos logo. Den caso cu no tin ningun hende na cas, e encuestador lo laga un carta atras cu su number di telefon. Nos ta pidi'bo pa por fabor tuma contacto mas liher cu ta posibel cu e encuestador pa traha un cita

cune. Tambe bo por yama DAO pa asina traha un cita. Privacidad Lo procesa tur informacion anonimamente y lo public'e solamente den forma agrega. Bo privacidad ta garantis pa Departamento di Labor y Investigacion.

Bo informacion lo contribui na mehora e bista riba desaroynan den e mercado laboral di Aruba. P'esey bo participacion na e EFL 2017 ta esencial. Nos ta gradicibo di antemano pa bo participacion na e EFL 2017. Pa mas informa-

cion riba e Encuesta di Forsa Laboral 2017, por tuma contacto cu number di telefon 523-7720 y puntra pa un di e trahadornan di e Oficina di Investigacion di Mercado Laboral (Bureau Arbeidsmarktonderzoek).



1,200,000 CHRISTMAS POINT GIVEAWAY

DECEMBER 1-24, 2017

12 DAYS OF CHRISTMAS

Drawings every Friday, Saturday and Sunday just after midnight.

100,000 POINTS EACH DRAWING DAY!

**Five prizes of 10,000 points with
a top prize of 50,000 points each day.**

*Receive an entry each drawing day with every 25 Slot Points or 4 Table Credits earned.
Drawings at 12:12am Saturday, Sunday and Monday. See Players' Club for details.*

Alhambra
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47
583.5000 • casinoalhambra.com



B BOOLCHAND'S
ARUBA - CURACAO - ST. MAARTEN - ST. THOMAS

Sinterklaas Specials




**JBL Flip4
Bluetooth Speaker**

AWG. **160**



Nintendo Switch

AWG. **689**



Nintendo 2DS XL

AWG. **399**



Disney Headphones

AWG. **59**



**Fitbit Fitness Band
Alta HR/Charge 2**

AWG. **269**



**Hubsan Drone
720p Camera & GPS**

AWG. **149**



**Fuji XP120
Water Proof, Wi-Fi**

AWG. **225**

FREE
16GB memory,
Case &
Floating Strap



**EZ Tab
7" Wi-Fi**

AWG. **99**



**Alcatel Tab
7" Wi-Fi**

AWG. **129**



**PS4 500GB
3 Game Bundle**

AWG. **649**



**Yvolution
Street Roller**

AWG. **69**



**Yvolution
Neon Flash Scooter**

AWG. **149**



**Yvolution
Neon Cruiser Skate Board**

AWG. **99**



**Apple iPhone SE
16GB**

AWG. **639**



**Samsung J1 Mini
Quad Core, 8GB, 5 MP**

AWG. **159**



**Nokia 2
Quad Core, 8GB**

AWG. **229**



PS4, Xbox 1 & Nintendo

**HUGE
DISCOUNTS
ON GAMES**



**Samsung
Smart LED TV**

32" AWG. **449**
49" AWG. **899**



**Lenovo Laptop, A6, 4GB
500GB, BT, W10**

AWG. **569**



Nautica Watch

SPECIAL

Motociclista a haya accidente na Camacuri



ORANJESTAD (AAN): Diaranzon atardi a sosode un accidente riba e caminda di Playa pa San Nicolas na altura di Camacuri. Un homber riba scooter a dal den un auto y keda herida. Polis a wordo avisa. Na yegada a topa cu e motociclista benta mey mey di caminda cu dolornan na rudia. E scooter tambe tabata benta riba caminda.

Un dama chauffeur tambe tabata tey. Segun e dama a splica, e tabata bayendo direccion pariba y kier a baha caminda na man robez. El a mira den spiel pero no a mira ningun vehiculo pasando. Ora el a lora baha caminda na man robez, el a sinti un klap. E dama chauffeur a mira cu e scooter a dal den su auto parti patras. Polis di trafico a atende e caso. E motociclista ta traha cu un compania di laba auto. E tabata bayendo pa atende cu algo di trabou. Cu scooter nan ta bay busca auto. E biaha aki el a accidente ora e chauffeur a lora y no a mire ta biniendo. Danki Dios e no tabata grave.



BOPEL TECHNICAL SERVICES N.V.

Heeft vacature voor:

**** WERKVOORBEREIDER
ELECTRA ****

Opleiding:

- Minimaal afgeronde MTS-Opleiding.
- 5 Jaar ervaring op dit gebied.
- Beheersing van nederlandse/engelse en spaanse taal in woord en geschrift.

Geïnteresseerden gelieve persoonlijk te solliciteren bij:
Kas Paloma # 70
7:30 - 12:00 / 1:00 - 3:30
Tel: 583-3030 (achter Reina Beatrix Airport).

SafeCom
Security, Communication and Technologies

ta buscando un
Logistic Officer

Logistics;

- Planning and Scheduling;
 - o Installations
 - o Service Calls
 - o Projects
- Liaison between Vendors, Manager, Field Technicians and Clients
- Procurement;
 - o Equipment, Material and Parts;
 - Local & International
 - o Prepare System/Equipment Specification(s);
 - Together with Sales and Field Technicians
 - o Request for Proposal (from select vendors) to establish best terms;
 - System Specs
 - Shipping method
 - Minimum Order
 - Lead Time
 - Price
- Inventory Control;
 - o Process Inventory Receipts
 - o Process RMAs (Return Merchandise Authorization)
 - o Process Inventory Reviews and Adjustments

Technical Support (Back of the House);

- Equipment Commissioning;
 - o Physical Inspection
 - o Data Collection (make, model, model number # serial #, etc.)
 - o Pre-Configuration
 - o Testing
 - o Certification
- Manage and Update Engineering Folder;
 - o System & Equipment Specs
 - o Field Configuration Manuals
 - o Field Test Procedures
 - o Field Certification Manuals Sales Support;

Assist Sales Staff with Technical issues

- Price List Management
- Sales Kits Management

Qualifications;

- Associate of Applied Science Degree in Electrical Engineering (EPI Science & Technology Level 4 Degree)
- Affinity with "Technische Bedrijfskunde" subject
- Work Experience;
 - o Technician: Minimum of 5 years
 - o Planner: A plus
 - o Scheduler: A plus
- Ambition to make a career move from Technical function to a more Organizationally oriented job function
- Age: between 25 and 35



SafeCom Offices: Rumbastraat 25, behind AZV
Opening Hours: 8:00 am - 5:00 pm • Tel. 588-2612

**Telefonnan di DIARIO
582-6747 Fax 582-8551**

A confisca mas cu 10 kilo di cocaina y mas cu 28 kilo di marihuana

Entre 1 aña y mey y 4 aña di prison pa trio envolvi den droga

ORANJESTAD (AAN)

— Ayera mainta e homber L.F.E., e muher M.E.R. y e homber E.T. a presenta dilanti Hues pa scucha nan castigo. Hues a haya tur tres culpable di ta envolvi den bendemento di droga.

Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu L.F.E. entre December 2016 – Maart 2017 tabata bende y entrega cocaine. Hues a muestra cu e tabatin cantidad grandi di cocaine y marihuana den su poder riba 7 Maart 2017. A

confisca mas di 10 kilo di cocaina y mas cu 28 kilo di marihuana. Pa loke ta E.T., Hues ta haya cu entre April 2014 – April 2017 e tabata bende cocaine y marihuana. E muher M.E.R., Hues ta haya legalmente proba cu entre December 2016 – Maart 2017, e tabata den posesion di cocaine y marihuana.

BENDEMENTO DI DROGA Tres siman pasa tratamento di e caso a tuma lugar caminda Hues a puntra L.E. si ta berdad cu el a ac-

tua den droga durante e periodo. L.E. a desmenti cu el a transporta cocaine. El a bisa cu den e periodo ey e tabatin un patron cu e tabata traha p'e y a bende p'e. Segun L.E. e tabata haci esey pa asina e por a haya placa pa bay bek Colombia. Hues a bisa cu E.T. a bisa cu e tabata cumpra for di L.E. y e tabata sigui bende cu otronan. El a bisa cu el a bende E.T. cocaine y marihuana. Hues a bisa cu den razia na e dos cas cu tabata gehuur pa L.E., a haya cantidadnan grandi di droga. Segun L.E. e cocaine y marihuana no tabata di dje sino di un tal D., pa kende e tabata warda e droga. E palabracion tabata cu despues di e temporada di carnaval, D. lo a busca e droga. Segun L.E. ta pa D. e tabata traha. Segun L.E. na Decem. 2016 el a haya e marihuana y Jan. 2017 el a haya e cocaine. El a splica cu e tabata haya e droga na cas di e muher M.R., despues cu D. duna instruccion. M.R. tabata busca L.E. pa e bay busca e droga na cas di M.R. y hiba na e cas na Madiki.

Na e otro cas, ta D. mes a hiba e droga pa L.E. por bende na un cas den Dakota. El a bisa cu e tabata hiba droga pa hende banda di un supermercado den Dakota

pasobra hende no tabata kier a bay na e cas pa cumpra.

Muher M.R. acusa di bende, entrega y transporta cocaine y marihuana. El a bisa cu e tabata envolvi pero el a wordo menaza pa su ex amigo D. pa tuma e drogan na su cas. E no tabata sa cu e pakinan tabata droga. El a wordo bisa cu e tabatin cu tuma e carga. El a bisa cu e no tabata transporta ni bende. El a bisa cu hendenan tabata bin busca e pakinan. Segun M.R., tres biaha hendenan a hiba e pakinan na su cas. E tabata sospecha cu ta droga pero no a habri e pakinan y no sa kico tatatin den nan.

CASTIGO Ayera mainta, despues cu Hues a bisa cu e trio ta culpable, el a bisa cu

pa cu castigo, e ta tene cuenta cu droga ta malo pa salud di hende y tin consecuencia pa comunidad. Hues a muestra cu droga ta fomenta criminalidad. E ta haya cu e trio aki a contribui den circuito internacional di droga. A haci esaki cu e fin di haya beneficio financiero.

Hues a condena L.F.E. na 4 aña di prison, kitando e tempo cu e ta sera den KIA. Hues a condena E.T. na 24 luna di prison di cual 6 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. E muher M.E.R., Hues a condena na 30 luna di prison di cual 6 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues tambe a duna orden pa destrui e droganan confisca.



We are looking for:

CUSTOMER SERVICE AGENT

Performs airline ticketing, check-in counter and gate service functions for airline customers, lost and found duties, wheelchair duties.

Qualifications:

- Must be at least 18 years of age.
- Must possess at least a High school diploma, or work experience equivalent.
- Flexible to work on various shifts (days, evening, nights, weekends, and holidays)
- Computer skills required.

RAMP SERVICE AGENT

Loading and unloading baggage and cargo, marshalling, water, lavatory servicing and other services.

Qualifications:

- Must be at least 18 years of age
- Valid driver's license
- Must be able to work in inclement weather
- Flexible to work on various shifts (days, nights, weekends, and holidays)
- Excellent Health & Safety awareness
- Lift heavy objects

DIESEL MECHANIC

We are looking for a Diesel Mechanic to join our team. The mechanic will perform maintenance and service work on various types of motor vehicles which are used on the airport.

Qualifications:

- Must be at least 18 years of age
- Experience with diesel engines
- Must be able to work accurate
- Valid driver's license
- Flexible to work on various shifts (days, nights, weekends and holidays)

ADMINISTRATION OFFICER

You will perform variety of administrative tasks for our organization including billing, receivables, filing/archiving, reporting, cataloging, and other administrative duties.

Education:

Minimum EPI / MBO or similar level

SECONDARY SECURITY AGENT

Accountabilities:

1. Inspect passengers, baggage, equipment.
2. Screen passengers at security checkpoints, paying attention to detail while treating the travelers with respect.
3. Must be able to perform under stress.
4. Assisting with emergency situations.
5. Other duties as assigned

Qualifications:

- MAVO or similar education
- Excellent English, Spanish and Dutch verbal written communication
- Excellent communication Skills
- Ability to work well through others
- Excellent computer skills
- Flexible to work on various shifts (days, evening, nights, weekends, and holidays)

Please submit your CV to hr@agsaruba.com with recent photograph or submit it personally at our Head Office.

We thank you in advance for your interest in this position, however, only short listed candidates will be contacted for interview purposes.

AGS N.V. | Rumbastraat 20 | T: +297 5838809 | F: +297 5836674

Ocean Z Boutique Hotel

Is looking for:

Waiter
Waitress
Bartender
Housekeeping
Kitchen Helper

Must speak Spanish, English, Dutch Papiamentu
Must have valid working permit

To apply: send CV and copy permit / copy green card to : info@oceanzaruba.com

Or pass by to fill in application @ Ocean Z Boutique Hotel

L.G. Smith # 526/ Tel: 297 - 5869500



WATER'S EDGE
RESTAURANT & BAR

Help Wanted

Water's Edge Restaurant

- ☉ Waitress
- ☉ Bartender
- ☉ Hostess
- ☉ Bus Girl

Please apply in person at the Food & Beverage Office located at Costa Linda Beach Resort.

Water's Edge Restaurant & Bar | Costa Linda Beach Resort | J.E. krausquin Blvd. 59, Eagle Beach, Aruba | www.watersedge-aruba.com

Autor a entrega buki “Zeilen op School” na Colegio Ora Ubao

ORANJESTAD (AAN): Diahuebs mainta e autora docente Arubiano residencia na Bonaire esta Xiomara Frans-Muller a entrega den presencia di cabezante Ivan Croes y alumno di klas 4 su pakete buki promocional “Zeilen op School: De Stormvogel”.

Xiomara ta conoci na Boanire pa skirbi den idioma Papiamentu y a publica recientemente e

buki OMPI cu ta describi bida di su tata e legendario boxdo Ferdinand Muller alias Sugar Boy Nando.

Cabezante di Colegio Ora Ubao sr. Ivan Croes a exprea su palabranan di gradecimento enorme na señora Xiomara Frans-Muller pa a scoge su scol pa promociona e buki y porta sigur cu lo haya su debido atencion den lesnan na Ora Ubao.



Pelican Adventures

IS LOOKING FOR:

TOUR GUIDE

FULL TIME

REQUIREMENTS:

- Minimum 2 years of experience as a tour guide
- In possession of a valid Bus Driver's License & Rijvergunning
- Thorough knowledge of the Island's history and points of interest
- Fluent in English and Spanish. Dutch is a plus.
- Excellent communication and organizational skills
- A commitment to excellence in guest service is essential
- Flexible working hours. Including weekends & holidays
- Team Player

WE OFFER:

- Attractive wages
- A pleasant working environment
- A great opportunity to develop your skills
- Growth opportunities

Applicants must have a valid work permit
Please apply in person at our Main Office at J.E. Irausquin Blvd 232,
or send your resume to: Dylan.Molina@pelican-aruba.com

GenAir

Are you looking for a new challenge?

General Air Services is now accepting applications for:
Part Time (Male) Ramp Handler Agent

Ramp handler Agent: function is to receive, prepare, load and offload all passengers' luggage that arrive and depart on daily flights, and different other tasks on the ramp. You will be working in a team servicing one of our well-known international airlines.

Job Requirements

- A minimum of EPB degree or attending Avond Mavo
- **18 years and older.**
- Able to work during week days / weekends and holidays

If you are interested in applying for this position, please send your CV and cover letter to careers@genairaruba.com or visit our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm in order to complete an application form.

HOLIDAY
Shopping

NIGHTS

DECEMBER
1ST - 5TH

&

DECEMBER
21ST - 23RD

TIME: 9 AM - 8 PM | PLACE: DEWIT & VANDORP DAKOTA



DeWit & VanDorp



Avenida Milio J. Croes 21
Oranjestad, Aruba

(+297) 582-3076
(+297) 582-1575

info@dewitvandorp.com
DeWit.VanDorp

Un Regalo Centraal



Durante henter luna di december
busca bo auto nobo y haya

Afl. 1,000

pa bo compras di pasco na


SUPER FOOD

Bishita Garage Centraal Aruba awe mes,
habri aña cu bo auto nobo, y equipa bo mes
pa temporada di pasco!

Garage Centraal
Aruba



SETAR



Christmas Village



Bin join nos ambiente di Pasco!

9 di december, 2017

6:00 pm – 12:00 am

Parking lot na SETAR Store
Caya Betico Croes

Musica: Gaita- Jeon y NBO!

Entrada: GRATIS

Cushina y bar bon surti - Oliebollen y poffertjes
Craft Beer - Kids corner - Door prize
Descuento riba accesorio y hopi mas!



SETAR
Creando Conexion

Bashi BONUS 10.000,- CUP

**MINI
MEGA**
MEGA PLUS

**MINI
MEGA**

**LOTTO
5**

CON PA PARTICIPA

Cumpra dos combinacion di
number riba mesun ticket, sea
di Mini Mega of Mega Plus of
Lotto 5. Ticketnan no-ganado,
ta participapa pa e premio di

Afl. 10.000,-

Scirbi number, fam, adres y number di telefon
patras di cada ticket no-ganado y deposita esaki
den e box na cualkier rebendedo.

Campaña ta valido di 1 - 31 di december 2017

E Ganado di afl. 10.000,- lo wordo anuncia 8 di januari 2018 durante sorteo
di merdia 2:30PM na Telearuba



www.lottoaruba.com





DESAYUNA CU **SINTERKLAAS Y SU ZWARTE PIETEN** NA BURGER KING.

SAN NICOLAS, PARADERA & MAINSTREET

RIBA DIA 2 Y 3 DI DECEMBER

PA SOLAMENTE AFL. 7.⁰⁰

DESAYUNO TA WORDO OFRECI FOR DI 8 TE CU 11 OR DI MAINTA. DESAYUNO DI AFL. 7 TA ESPECIALMENTE PA NOS MUCHANAN Y TA CONSISTI DI UN CROISSAN'WICH (BACON, HAM OF SAUSAGE), HASH BROWNS Y UN ORANGE JUICE. SOLAMENTE OBTENIBLE RIBA E DIANAN STIPULA.

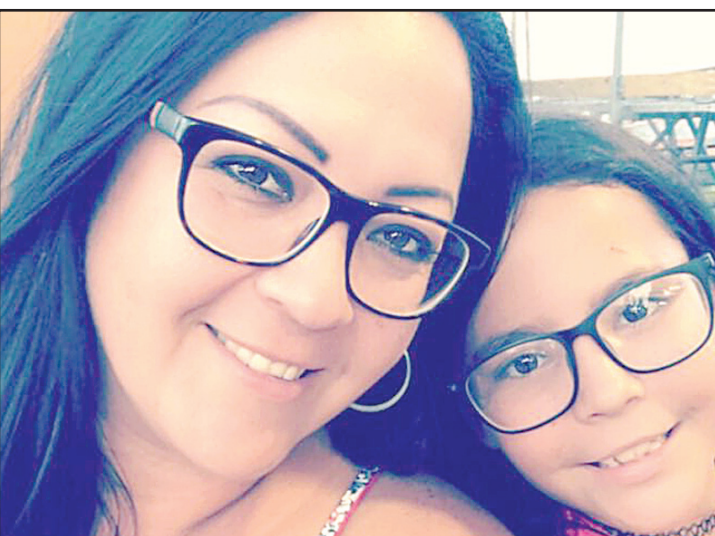
facebook.com/BurgerKingAruba www.burgerkingaw.com

TM & © 2016 Burger King Corporation. Used under license. All rights reserved.



Hunto cu su yiu Deevah Croes

Yxselle Giel a lansa exito di Pasco "Nos Rey di Amor"



ORANJESTAD (AAN): Tabata riba dia 18 di november 1994 cu Yxselle Giel a gana e festival di composicion di Pasco Arubiano.

E tempo ey Casin Giel a compone e cancion "Mare tur dia por ta Pasco" cu mesora su tras a subi radio y bira un exito grandi pa mas di dos decada caba. Awor, hunto cu su yiu mayor Deevah Croes di 10 aña, el a lansa un otro cancion dedica specialmente na e temporada aki.

Cu composicion di Edselyne Figaroa y areglo di Michael Odor, e cantante Yxselle Giel y Deevah Croes a interpreta "Nos Rey di Amor". Yxselle despues di e exito di 23 aña pasa, a participa den varios festivalnan di canto, entre otro esun di Himno y Bandera y a canta den varios banda specialmente durante temporada di fin di aña y carnaval. Su yiu Deevah a participa 2 biaha caba na Festival di Himno y Bandera.

"Nos Rey di Amor" a subi radio desde e siman aki y pa otro siman lo sali e videoclip di e cancion aki, cu ta dedica na e temporada aki di paz, amor, di felicidad, di union familiar y sin lubida pa subraya nos fe den Dios. E combinacion di bos entre mama y yiu ta crusa perfectamente den otro, creando un melodia unico.

DECEMBER 1 – 6

FREE BANGLE

Receive a free Limited Edition Heart of Winter Bangle with your PANDORA purchase of \$125 or more.



PANDORA®

**THE PANDORA STORE AT
PASEO HERENCIA MALL**

Noord, Aruba • 297.586.5625

**THE PANDORA STORE AT
LG SMITH BLVD 15**

Oranjestad, Aruba • 297.587.7060

BOOLCHAND'S

Havenstraat 25
Oranjestad, Aruba • 297.583.0147

Facebook.com/PANDORAaruba • Instagram.com/PANDORAaruba • Snapchat.com/add/PANDORAaruba

While supplies last at participating retailers and online. Void where prohibited. Bangle not available for individual purchase until 12/7/17. No substitutions. Limit 3 per person. Gift with purchase must be returned with qualifying purchase or value of gift with purchase [\$75.00] will be deducted from return. Product not for resale.

© 2017 Pandora Jewelry, LLC • All rights reserved

**Telefonnan di DIARIO
582-6747 Fax 582-8551**



Segun expertonan cu ta midi calidad: Aruba su musiconan ta sobrepasa standardnan internacional

ORANJESTAD (AAN) – Sra. Sharon Meijer, Policy Advisor di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio, Industria y Exprodesk (DEZHI), y sra. Zulema Dabian-Erasmus, Hefe di e Departamento di Relacion-

nan Economico cu Exterior y Desaroyo di Negoshi, den conferencia di prensa, a duna informacion tocante un serie di tayer di trabao organisa pa Departamento di Economia, bao di su unidad Exprodesk, cu a culmina Diahuebs ul-

timo.

E tayernan di trabao aki tabata dirigi specialmente na e industria creativo y pa e motibo aki nan a dicidi di tene un ceremonia pa gradici tur nan stakeholders y partnernan cu a haci posible e tayernan aki. E dama a acentua cu e tayernan aki a tuma ayudo di un y tur cu a duna di nan parti pa esaki por a yega na e musiconan, productornan y compositornan.

Sra. Meijer tambe a gradici prensa y tur experto cu a tuma nan tempo pa haci e tayernan di trabao aki, posible.

E dama a menciona cu expertonan for di exterior a expresa cu Aruba su talentonan ta riba e standardnan pa exporta. No solamente pa e musica y composicion pero tambe pa e video clipnan y e calidad ta igual cu standardnan internacional.

E hoben a agrega cu Exprodesk no solamente ta duna tayer di trabao y informacion sino cu tambe ta duna guia. Den e sentido aki sra. Meijer a expresa cu nan ta hopi contento di por anuncia cu ya for di 22 di October den e radio WDNA e cinco artistanan cu a wordo scogi pa e consultant aki, y cu a bin for di exterior pa midi e industria musical na Aruba nan musica a cuminsa wordo toca, y esaki tin un range pa henter South Florida. E artistanan aki ta: Claudius Phillips di Oreo, Buleria representa pa Rodrick Franken, Cesar Olarte, Giendrick Boekhoudt (T-Drick) y Genard Mohamed (Karixon).

Sra. Meijer a menciona cu Exprodesk tin diferente plan pa 2018 riba diferente otro industria. Nan ta scoge cada bez un industria pa nan bay mas specifico y mas profundo con pa yuda nan.

Nan lo cuminsa na Januari cu diferente tayer di trabao. Nan lo enfoca riba industria di consultant, diseño, tecnologia, arquitectura, y cada un lo haya su beurt. Por sigui Exprodesk via facebook pa asina ta informa riba kico ta bin den futuro (www.exprodesk.com).

Con pa participa:

- 1) Cumpra cualkier 2 productonan participante: Planters, Kraft BBQ Sauce, Kraft Dressings, Kraft Mayo, Kraft Grated Parmesan, Kraft Mac & Cheese, Kraft American Singles y Philadelphia Cream Cheese
- 2) Skirbi bo datos personal riba recibo original
- 3) Deposita na tiendanan participante of na Compra N.V. Schotlandstraat/Engelandstraat

Ultimo dia pa participa ta
26 di december, 2017



/KRAFTARUBA



AWG

1000

Supermarket
Vouchers
na balor di AWG 300,-

Dinner
Vouchers
na balor di AWG 200,-

Simoons

JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den
Monta Piedra,
Graba, Laba y
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DONA CLARA
LOCAL 2
TEL: 588-6465



RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Diahuebs 30 November 2017

DIARIO	KORSOU	SUPER 4	CATACHI	ZODIAC
6771 8292 7164	0984 0146 2207	6618	MERDIA 5328 6053 6822	ANOCHI M 5262 2161 4001
LOTTO DI DIA	02-04-09-12-18	OFF 9974	BIG 4 M	1109 A
				6715

PRIJS: 1,50 Florin ehemplar
ABONO: 35 Florin pa luna

EDITOR
Agencia Arubano
di Noticia

FUNDADOR
† Jossy M. Mansur

DIRECTORIAN
Luis M. Mansur
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur

JEFE DI REDACCION
Jossy E. Mansur

REDACTOR Coordinativo
Aureen Werleman

REDACTOR Ehecutivo
Hubert Naar
Nilton Quesada
Yorleny Quesada

REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)

REDACTOR DEPORTE
Robby Burleson

REPORTERO
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Burleson

AVISOS Y ARTE
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or

DISTRIBUCION
Yvonne Tromp (hefe)

ADMINISTRACION
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes

RECEPCIONISTA
Vivian Maduro

LAYOUT
Alex Croes
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez

IMPRESION
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia

SUPERVISOR TECNICO
Michael Kock

ADRES
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.

DIARIO Printed on
Recycled Paper

TELEFON

Polis Central 100
Bombero 911
Polis Oranjestad 527-3140
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Noord 107
Tipline di Polis 11141
Hospital 527-4000
Dificultad di Bida 582-3145
Veterinario 585-0400
Taxi (TAS) 587-5900
Taxi (ATT&T) 582-2010
Taxi (PTS) 588-0035
Taxi (Diamond) 587-2300
Kankerbestrijding 582-0412
Stichting SAMBA 582-0903

—ORANJESTAD—

BGD Oranjestad 527-2782
Clinica Veterinario 582-1720
Animal Shelter 582-1623

—SAN NICOLAS—

Centro Medico 524-8833
BGD San Nicolas 527-2782
Serlimar 524-5080

—BOTICA—

4 Centro Medico 584-5794
Aloë 584-4606
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Ferguson 583-0702
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Seroe Preto 584-8833
Trupiaal 583-8560

—FUNERARIAS—

Ad Patres 584-2299
Aurora 588-6699
Olive Tree 584-8888

—FUNDACION—

Fundacion Anti-Droga
Aruba (FADA) 583-2999

Fundacion
Respetami 582-4433

Na estado? Fundacion
CIZKA 583-0331

Fundacion Diabetico 593-0507
Arubano 593-4928

Twelve Step Meetings AA
NA AL ANON OA 583-8989

Fundacion Amor Pa
Prohimo 568-4739 / 564-8849

NA Acceptance Group
565-7500

Fundacion Centro Ecologico
Aruba 562-8984

Bureau Sostenemi 588-1010
Abuso y maltrato contra menor

Fundacion C.V.A. pa prevencion
y cuidio di Stroke 567-7004

Falta...

— 28 dia
Pa celebra Pasco di
Nacemento na Aruba.

— 35 dia
Pa yama bon bini na
1 Januari 2018.

— 75 dia
Pa Parada Grandi di
Carnaval 2018

— 1397 dia
Pa eleccion general di
Aruba na 2021.

EMERGENCIA

Diamars 28 Nov. 2017

DOCTER NA WADA

SAN NICOLAS:

Dr. Boderie

Pa emergencia yama 911
NOTA: Servicio nocturno
di docter ta conta di 7'or di
anochi te 7'or di mainta.

ORANJESTAD:

Dr. Alvarez

Pa emergencia yama 911
NOTA: Huisartsenpost na
Eagle, Docter tey di 6:30
pm te cu 10:30 pm

BOTICA NA WADA

PARIBA DI BRUG:

Botica San Lucas NV

Zeppenfeldtstraat 49

Telefon 584-5119

PABAO DI BRUG:

Botica Trupiaal NV

Caya Ernesto Petronia 88

Telefon 583-8560

e-CONTACT

E-mail Redaccion:
noticia@diario.aw

E-mail Avisos:
aviso@diario.aw

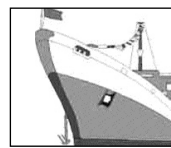
E-mail Deporte:
deporte@diario.aw

ALMANAC



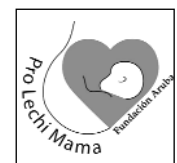
**Bahada
y salida
di solo
na Aruba**

— 28 November 2017
Solo ta baha: 6:12 p.m.
— 29 November 2017
Solo ta sali: 6:45 a.m.



**Lista di
Crusero
di bishita
na Aruba**

—Diamars 28 Nov. 2017:
Britannia:
(06:00 - 18:00)
TUI Discovery:
(07:30 - 23:00)
Celebrity Equinox:
(07:00 - 22:00)
Wind Star:
(08:00 - 18:00)
—Diarazon 29 Nov. 2017:
Silver Wind:



101 MOTIBO... Pa cria bo Baby na Pecho

Presenta pa Fundacion Pro Lechi Mama
Telefon 593-2682 • 594-9678

INTERNET: www.prolechimama.com

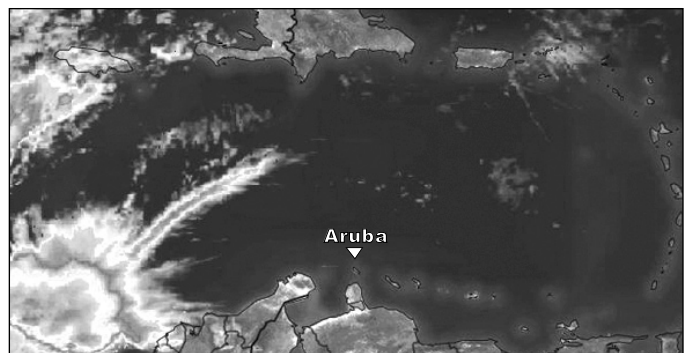
065

Lechi di Pecho ta actua como un ali-
vio natural di dolor pa Baby. Lechi
humano realmente ta contene quimica cu
ta reduci dolor (endorphina). Ademas di esaki, e confort cu
e baby ta ricibi debi cu e ta ser teni asina cerca di e mama y
ta chupa, ta remarcable. Hasta si bo baby haya un rasca of
herida chikito, e dolor ta desaparece casi instantaneamente
si bo djis lage bebe un tiki na bo pecho.

EXTRA: Si bo escoge pa bo Baby worde vacuna, ta un
bon idea pa bo lage bebe mesora na bo pecho despues cu el
a caba di haya e hangua. Esaki ta kita e dolor, como tambe
ta mehora e efectividad di e vacuna.



Loke Tempo ta Mostra....



TEMPERATURA AWE MAXIMO 32 °C • MINIMO 26 °C
• Pa awe, condicionnan atmosferico lo sigui limita formamen-
to di nubia significante den region. Pesey tempo seco lo sigui.

• Biento di pariba, modera entre 12 y 30 km/h. Principalmente
durante dia, e ta de vez en cuando basta fuerte te posiblemente
fuerte den rafaga entre 31 y 50 km/h.

• Lama ta en general modera trankil. cu olanan entre 3 y 6 pia.

• Temperatura registra antayera na **Aruba:**
—Maximo: 31° C. Yobida: 2.6 mm.

—Minimo: 27° C.

• Temperatura registra antayera na **Bonaire:**
—Maximo: 32° C. Yobida: 0.0 mm.

—Minimo: 27° C.



**Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto...
NOS LO PAGABO
CASH!**

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentral.com

Garage Centraal
Aruba N.V.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

Violencia contra hende muher no mag bira algo di tolera na Aruba



ORANJESTAD (AAN)--: Segun sra Arends-Reyes, Parlamentario pa fraccion di AVP a tuma nota manera varios aña cu Aruba tambe ta participa na e campaña internacional contra abuso di hende muher y mucha muhernan, 'Orange the world' cu ta un campaña di Nacionan Uni 'UNwomen'. Locual e ta encera ta 16 dia di activismo y concientisacion pa henter e comunidad. E ta cuminsa dia 25 di november y caba 10 di december cu ta dia internacional di derechonan humano. Na Aruba por

a tuma nota di un caminata solemne cu por cierto a entrega un manifesto na Parlamento di Aruba cu te awe fraccion di AVP en todo caso no a ricibi un copia oficial di e documento for di Parlamento, tambe varios actividad incluyendo e prome simposio den reino Hulandes organisa pa Fundacion pa hende muher den dificultad, sra Arends-Reyes kier a felicita e fundacion aki en particular y tur otro instancia y departamento cu nan trabou valioso cu nan ta hasi den nos comunidad pa cu e fenomeno aki. E actividadnan a toca varios aspecto relata cu e topico di violencia contra hende muher y mucha muher. Esaki ta un topico cu ta exige participacion y compromiso di tanto hende muhernan como hende hombernan,

sector publico y sector priva. Varios pais especialmente Europeo tin facilidadnan y leyman extra na beneficio y proteccion di hende muhernan incluyendo e topico di 'sexual harassment' cu ta forma parti di e desigualdad di poder cu por existi entre hende homber y muher y ta conduci na un forma di violencia cu ta relata na e genero, den e caso ki pa motibo di ta hende muher. E tin e ora un corelacion directo cu discriminacion pa motibo di genero y ta bai contra di derechonan humano. Na Aruba diferente violencia contra hende muher por tin un efecto hopi grandi tanto pa gobierno, sector priva, salubridad, productividad laboral y bienestar general di nos hendenan. Pesey ta di sumo importancia pa continua dunando e topico su debido atencion. Na Hulanda a ratifica e Tratado di Istanbul na 2012 y na aña 2015 a wordo aproba den Tweede Kamer y na 2016 e la wordo implementa pues e ta tuma su tempo pa realisa. Aruba su constitucion articulo 1 caba

ta reconose cu na Aruba no mag conoce discriminacion pa ningun motibo pues tampoco pa bo genero, tambe nos a ratifica e tratado di derechonan di mucha hunto cu reino Hulandes na aña 1995. E tratado specifico di Istanbul aki ta uno importante pa paisnan den reino traha riba dj'e, e ta rekeri entre otro inversion pa un centro di crisis cu ta disponibel 24/7, tipline, extra personal, asistencia huridico y financiero pero tambe e compromiso politico pa realisa y sigur pa motibo cu e ta mara na condicionnan y control di Union Europeo. Nos hende muhernan ta importante den nos comunidad y ta e weso di lomba di nos famianan. Durante e transcurso di añanan y sigur sra Arends-Reyes hunto cu fraccion di AVP a bishita na varios ocasion esnan cu ta trata e topico aki y a forma parti



di varios discusion na nivel interparlamentario di reino y na nivel interparlamentario di Latino America y Caribe. Por bise cu di banda di fraccion di AVP pa e Parlamento nr 10 sigur ta interesa den e topico y lo kier wak con por sigui contribui na mehoransa den beneficio di nos hende muhernan. Violencia contra hende muher sea ta fisico, mental of sexual ta inaceptabel mescos tur otro violencia, e no mag di bira nunca algo cu nos comunidad chikito ta tolera of acepta sra Arends-Reyes ta termina bisando.

Ma perde por favor - Yudami bai cas bek!



Mi number ta **Hero**, ma perde na Papaya 16M, Paradera, mi no sa cana na caya mi so, please laga mi yega bek na mi cas cu mi famia nan ta haci hopi mi falta. Si bo a wak mi yama na 5935558 / 6602813 / 6610083 / 6610074 **TIN BON RECOMPENSA!**

PRECIOUS ANARDEY N.V.
Savaneta 90 - Tel: 5849200 - Fax: 5849400

SALE - SALE - SALE - SALE - SALE

"Outdoor Sale"

Diasabra 2 December 2017, PRECIOUS ANARDEY N.V. lo tin su grandioso "OUTDOOR SALE" pa Fin di Aña 2017!!!

Descuento na mas cu mitar di prijs riba sapato, tas, paña di cama, comforters y mucho mas.

Prijsnan hopi atractivo!

Orario: 9:00 am. - 5:00 pm. Nonstop

YOUNG FELLOW BAR & RESTAURANT
Barcadera 10 - Tel: 585-6408
Bo no tin lugar pa come? Young Fellow ta bek.

Special: Bacalao Casero Afl.11,-

5PM-7PM HAPPY HOUR cu Brisas Tropical

Diasabra: Sopinan y mochi pisca

Diadomingo: Ta dia di famia cu cos crioyo 11:00am. Dushi BBQ
4'or pm cos crioyo ta cuminsa cu El Solterito y DAM

Be young @ Young Fellow

SAN MARINA

HOLIDAY

Bazaar

Pre Christmas Sale

Shoes, Clothes, Tunics, Bikinis & more...

PALM BEACH PLAZA MALL
FRIDAY 1 DEC. 2017 from 2-10PM • SATURDAY 2 DEC. 2017 from 2-10PM

Crown

Oferta valido pa luna di December

*Cumpra Awo y
CUMINSA PAGA DEN*

2018

EXTENDED

MERRY CHRISTMAS
MERRY CHRISTMAS

A woman with long dark hair, wearing a white Santa hat and a dark, pleated skirt, is smiling and holding a large, spiral-bound calendar page. The calendar page is for December 2018 and features a large, stylized '2018' with various holiday-themed illustrations. The word 'EXTENDED' is written in large, bold letters at the bottom of the calendar page. A small circular stamp on the left side of the calendar page reads 'MERRY CHRISTMAS' twice. The background is dark and textured.

**CUMpra AWOR
Y CUMINSA PAGA DEN**

60 DIA

Y SIN INTERES

CAMPAÑA VALIDO SOLAMENTE PA E LUNA DI DECEMBER!



**CASI
NOBO**

Pasatempo

Horoscopo di dia



Aries
 Pa haya sa ora bo tin cu keda keto ta rekeri di habilidad. Awe bo por sinti fuerte, pa sa lo cual bo kier. Number di suerte 27-26

Tauro
 Bo tin un informacion importante cu bo tin cu bisa un persona. Por ta e persona aki no lo kier tende, djis bo tin cu warda e momento corecto y papia cla. Number di suerte 28-46

Geminis
 Tin momento cu bo por tuma un descanso. Pero e no ta den bo plannan, bo ta prefera termina pa bo yega na e meta cu bo tin bo dilanti y despues lo tuma un descanso. Number di suerte 92-74

Cancer
 E proceso cu bo tabata aden a cuminsa pasa, awo a yega e momento di sali di e scuridad cu bo tabata aden, a probecha esaki. Number di suerte 25-78

Leo
 Bo por ta custumbra di handle cu grupo di persona, pero hopi biaha un lider mester sa ora ta bon pa aleha y laga un otro sigui. Bo presencia y generosidad lo ta mas aprecia. Number di suerte 96-18

Virgo
 Purba di controla bo impulso y logra haya bo equilibrio, di e manera aki bo ta bay logra bo soño. Number di suerte 04-75

Libra
 Tin algo cu bo mester resolve, e no ta facil pero cu pasenshi lo motiva bo pa pone tur cos na cla, bo tin e forza pa pone tur cos den su caminda. Number di suerte 20-33

Scorpio
 Recientemente bo ta dundando den bo mes, lo ta bon si bo por pidi e conseho di un persona cu ta aprecia bo, asina so bo lo tuma e caminda corecto. Number di suerte 10-27

Sagitario
 Aunke den e ultimo tempo no ta tur cos tabata bayendo bon pa bo, a yega e momento cu bo suerte lo bay cambia den e parti di prosperidad. Number di suerte 36-16

Capricornio
 E palabra exito ta un palabra facil cu hopi biaha bo no sa con pa yega. Por ta lo cual bo tin cu haya ta e paz cu bo mes y cu e mundo. Awe djis pensa den lo cual di berdad bo kier. Number di suerte 04-80

Acuario
 Parce cu e bida ta hibando bo den otro caminda, tene fe y no resisti esaki por ta cu bo ta drentando un otro face den bo bida cual lo trece alegria. Number di suerte 59-11

Piscis
 Actualmente bo a cuminsa compronde un situacion cu no tabata tin splicacion. Awo cu bo a descubri esaki riba bo mes a haci e interesante bo aventura. Number di suerte 62-87

Resultado

6	3	8	5	1	2	7	4	9
2	4	9	8	7	3	1	6	5
7	5	1	6	4	9	2	8	3
8	6	5	1	9	7	4	3	2
9	2	7	4	3	8	5	1	6
3	1	4	2	5	6	8	9	7
4	8	6	3	2	5	9	7	1
1	9	2	7	6	4	3	5	8
5	7	3	9	8	1	6	2	4

Difficulty Level ★★ ★

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Dicho di dia;

El a cohé mi un cara'bao:

El a nek mi.

Busca palabra

N O R J H B B M V A D R J C D
 Z O F O M U D L Z V O E A O A
 M W I N D R D N R D D I P N D
 B V C C D A A I E D R P O S I
 T C K T C N V E C D O H C E L
 I Q Z X I U R L E A H Y I H A
 X V Q V L C R T A V T C F E N
 Y U I N A B E T F S S U I R O
 Q D G E H C V J S E M X R O I
 A J R A T O X U L N W F E A C
 R A D I O G R A M A O J T N A
 N W V D I S P U T A X C S Y R
 B E C Z X C K Z G B Z K E X I
 R T K C R Y N B E N T O I R H
 X E L B A N O Z A R B K W C W

ACREEDOR
 DETECTIVE
 IRACIONALIDAD
 RECONSTRUCCION

ADIVINANZA
 DISPUTA
 RADIOGRAMA
 SALVADOR

CONSEHERO
 HUDICATURA
 RAZONABLE
 TERIFICO

Sudoku

Conceptis Sudoku

By Dave Green

1								3
			3		4			
		5		6		7		
	3		6		8		4	
		4				1		
	1		4		2		9	
		6		7		9		
			2		3			
2								8

Difficulty Level ★★ ★★ ★

12/01

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.



Creating pleasurable environments

INTRODUCING THE ALL NEW EDFM SERIES



BTU	CASH & CARRY	>>> CASH & CARRY WITH LUVATA TREATMENT	>>> INSTALLED WITH LUVATA TREATMENT
12.000	AWG 795	AWG 999	AWG 1.450
18.000	AWG 1.250	AWG 1.499	AWG 1.986
24.000	AWG 1.499	AWG 1.899	AWG 2.396

>>> WARRANTY: 3 YEARS ON COMPRESSOR & 1 YEAR ON PARTS <<<

- Functions as Air Conditioning, Fan and Dehumidifier
- Energy efficiency of SEER 18
- Capacities between 12.000 BTU to 24.000 BTU
- Available in 110V or 220V



TENT SALE

JOIN US

9 AM - 1 PM

Saturday, December 2

Refreshments are on us!



Insitu coil and cabinet
licensed applicator
DOUBLE
THE LIFESPAN
OF YOUR AC

ANTI-CORROSION TREATMENT



AWG 949,-

Portable Units

12.000 BTU - 110V



**AWG 510,-
AWG 605,-**

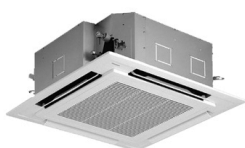
Dehumidifiers

30 Pints & 60 Pints



Condenser Units

2-5 Tons / Refrigerant R22/R410A



Inverter Cassettes



Air Handlers



Inverter Ceiling/Floor



Inverter Fan Coils



**FLEMMINGSTRAAT 12
ORANJESTAD, ARUBA**



583 8959 / 592 2630



/ArubaClimateControl

Christmas Market Winter Wonderland ta habri awe diabierna na Renaissance Marketplace

ORANJESTAD (AAN): Entrante diabierna awor Aruba lo tin su propio ciudad maravioso di Pasco. Ta sigur cu e Christmas Market Winter Wonderland lo bira e centro di ambiente pa e proximo temporada. Tur aña di nobo clientenan ta cumpra e regalonan di mas bunita y e detayenan cu mas nan curason ta anhelar pa pone bou di kerstboom na Renaissance Marketplace. E aña aki lo ta hopi special ya cu ta eleva e experiencia di Pasco aun mas tanto.

Winter na Aruba? Asina mes!

E Christmas Market Winter Wonderland lo inclui un Merry Go Round, un Ice Skating Rink y diferente casita cu lo tey unicamente pa e temporada aki bendiendo cuminda, bebida y regalonan di Pasco. Publico por schachts tambe, esaki sigur lo ta un atraccion fantastico e temporada aki! Ademá lo tin live entertainment tur dia cu ta varia



di presentacionnan di Las Unicas, Grupo di Betico, Tsunami, Le Groove, 'N Fuzion, Claudius Phillips & OREO y muchu mas. Renaissance Marketplace ta invitabo celebra e anochinan navideño; Diabierna awor ta e gran apertura di Christmas Market Winter Wonderland cu animacion di Tsunami!

Corda Schaats!

Renaissance Aruba Resort a pone e Ice Skating Rink na disposicion di Mary Joan Foundation i ta motiva pueblo di Aruba pa schachts durante e dianan binidero pa un bon causa. Tur loke wordo genera na entrada di e Ice Skating Rink e.o huur di e sapatonan, lo bay directamente pa e fundacion. Esaki un biaha mas ta subraya Renaissance

Aruba Resort su compromiso cu comunidad Arubano. E Ice Skating Rink ta ubica net mei mei di Renaissance Marketplace. No bay cas sin schachts!

Tur dia di 6'or di atardi pa 10'or di anochi

Disfruta di e temporada aki na Renaissance Marketplace, bini cu henter famia y haci un paseo den e ciudad maravioso di Pasco. Tur restaurant lo tin nan special pa e temporada aki, ta nifica cu despues di dinner un

paseo navideño den e Christmas Market Winter Wonderland lo ta ideal! Tambe lo tin diferente actividad pa mucha, manera face painting, les di pintamento, decoracion di cuki y mucho mas. Ta p'esey ta importante pa like e pagina di Facebook di Renaissance Marketplace y keda na altura di tur cos e temporada aki. E Christmas Market Winter Wonderland lo ta habri tur dia di 6'or di atardi pa 10'or di anochi.



VACANCY SECURITY SUPERVISOR

Purpose of the function	The Security Supervisor is responsible for supervising and coordinating all activities of Security Personnel (the security officers) in their respective shifts to ensure that all duties are carried out properly.
Place in the Organization	The Security Supervisor works within the Security Department and reports to the Security Superintendent while giving practical guidance and instruction to all Security Officers.
Tasks & Responsibilities	■ Submit shift report on a daily basis; ■ Reviews and controls all reports, shift reports and logbooks; ■ Document all incidents, accidents and reports this to the Manager; ■ Performs physical inspection on guards and posts, ensuring smooth running of all shift security operations; ■ Monitoring the CCTV support, access control and alarm systems; ■ Detects, resolves and reports on any security breaches; ■ Makes report on all incidents and gives recommendations for future prevention; ■ Controls and records actual working hours of all employees to ensure proper administration; ■ Responsible for planning and scheduling assigned shifts for the security officers; ■ Makes sure that security personnel have full understanding of their duties; ■ Advices on appropriate actions to prevent incidents and maintaining the security officers alert; ■ Responsible for all activities of all security officers.
Required knowledge & Skills	■ Education on Mavo level or equivalent; ■ Minimum of 3 years of experience in an operational security function; ■ Good people management skills & team building skills; ■ Strong character, showing authority; ■ Strong ethics and integrity; ■ Knowledge of current security threats and patterns; ■ Secrecy and confidentiality are very important; ■ Able to provide direction or take the lead in incidents; ■ Knowledge of Dutch, English, Spanish and Papiamentu.

Interested?

If you recognize yourself in this profile and are interested in this position, please contact Mrs. Elizabeth Maduro, HR Administrator, at (297) 5822558 or send your application and resume to emaduro@astecaruba.com. Closing date for applications is December 4th, 2017.



**HERMUS
RIJSCHOOL NV**
5943263 / 5826732
Hermusrijsschoolnv.com
Sivdivi 1-C



STATEN VAN ARUBA

**OPENBARE VERGADERING OP 4 DECEMBER 2017
OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN
DE STATEN VAN ARUBA**

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDA:

- 1.a. Vaststelling van de samenstelling vaste en Bijzondere Commissies van de Staten voor het resterende Zittingsjaar 2017-2018
- b. Vaststelling van de samenstelling Commissies van het Latijns-Amerikaanse Parlement voor het resterende Zittingsjaar 2017-2018
2. Ontwerp landsverordening houdende bepalingen inzake de internationale bijstandsverlening bij internationale belastingaangelegenheden (Landsverordening internationale bijstandsverlening belastingen)
3. Ontwerp landsverordening houdende regels inzake overeenkomsten te sluiten langs elektronische weg (Landsverordening overeenkomsten langs elektronische weg)

De Griffier,
mr.drs. Herman Ch. J. Hek

Bonerianonan ta contento cu awor nan por bishita Aruba cu vuelo di Aruba Airlines



ORANJESTAD (AAN): Diaranzon a bin cu un grupo di invitado di Aruba hunto cu periodistanan. E vuelo a tuma mas of menos 28 minuut for di Aruba pa Boneiro, cual ta un record pa e CRJ, segun Frank Arends, kende ta gerente general di Aruba Airlines.

Nan ta na Boneiro como invitadonan di e Departamento di Turismo. Nan ta hopi contento cu e pueblo di Boneiro a acepta pa bin y tambe pa subi



When you think of having a
BEAUTIFUL SMILE!!!

Think of having a
Beautiful experience
getting there
without Braces.

Think "INVISALIGN" - Think
WALKER ORTHODONTICS
exclusive in Aruba!!!

Nos ta traha cu
diferente **Seguro!!!**

Yama nos
libremente pa bo
Consulta Liber di Pago!
TEL: 582-6767



e Airlift entre e isla Aruba-Boneiro y Boneiro Aruba, pa motibo cu ultimo temponan no tabata tin e conexcion manera cu tabata desea. Locual cu tabata tene e Bonerianonan, hopi abao ta, cu e tarifa di e ticket cu tabata tin, tabata mata nan cu nan no por a sali for di Boneiro. Esey ta research cu a haci den pasado. A bisa cu mester bin y cu un tarifa hopi abao pa ticket ida y vuelta. E ta inclui tambe e

Carlos nieto 1977

JOIN OUR TEAM

Carlos Nieto is a clothing brand for men with style. We are looking for two qualified candidates to fill up the position of Sales.

Qualifications: Males between 20 and 35 years of age (preferable locals); Good personality; Fluent in English, Spanish and Papiamentu; Fashion sense ability and similar work experience is a plus. If these qualifications fit your profile, send us an email with your Curriculum Vitae / Resume to eptaaruba@gmail.com Attn: Mr. Gregory Erasmus, managing director of EPTA or give us a call at 593-0972

Te plaatsen advertentie:



De Minister belast met Infrastructuur is voornemens in het openbaar aan te besteden.

Het project:

"Levering van werkkleding en veiligheidsschoenen t.b.v. Dienst Openbare Werken DOW voor het jaar 2017"

Volgens bestek D.O.W. -nr. 2, dj. 2017

Korte omschrijving van de werkzaamheden:

Het werk bestaat uit Levering van dienstkleding en veiligheidsschoenen t.b.v. Dienst Openbare Werken DOW voor het jaar 2017.

Het bestek is vanaf **4 december 2017** verkrijgbaar bij het Secretariaat van de Directie van D.O.W. (op de 2^e verdieping), tegen betaling van **Afl.200,00**.

De betaling moet worden voldaan bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken DOW (Infra gebouw, begane grond).

Inlichtingen worden verstrekt op **6 december 2017** om 10.00 vm. te DOW (Infra gebouw, vergaderzaal 1^{ste} verdieping).

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **8 december 2017**.

De openbare aanbestedingen vinden plaats op **22 december 2017** om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel.

Inschrijving dient te geschieden op het aan het bestek toegevoegde en gewaarmerkt inschrijvingsbiljet.

airport-tax di Boneiro.

Esun di Aruba si mester wordo paga pa e pasahero na Aruba. A habri e sistema di booking tres siman atras, cual ta bayendo hopi bon. Tin hopi interes. Gruponan a sali tanto di Aruba y tambe for di Boneiro pa fin di aña y carnaval. Ta premira un bon operacion entre e dos islanan aki.

Arends a splica cu a cuminsa cu 4 vuelo pa siman. A scoge riba un diamars, diahuebs, un diasabra y diadomingo, dunando asina espacio na un hende cu bin pa un siman of pa bin pa dos tres dia, e por scoge entre e dianan cu a pone. Tur e vuelonan ta pasa via Corsou. Solamente diadomingo tin un vuelo straight pa Boneiro. Pero no ta bisa cu e ta keda te aki, pasobra a cuminsa caba sinti e deseo pa vuelonan, maske ta un biaha pa siman Aruba-Boneiro Boneiro Aruba. Cu esey lo bay por ta den e itinerario nobo otro aña, por hinca esey aden tambe.

E pasaheronan cu ta subi for di Aruba pa Boneiro, ta bay Corsou, eynan ta keda sinta 20 minuut den avion. Pasaheronan di Aruba Corsou ta baha y esun di Corsou-Boneiro ta subi abordo y e avion ta sigui den 30 minuut pa Boneiro. Vice versa, Boneiro-Aruba, ta bolbe bay bek via Corsou y ta mesun cos. Pasaheronan di Boneiro cu ta keda Corsou ta baha y esunnan pa Aruba ta keda den avion y despues di 20 pa 30 minuut total, e avion tin cu sali bek pa Aruba. Asina ta cu ningun pasahero di transito no ta baha

ISLAND ASIA STORE

Avenida Millio Croes # 122

TEL: 583-8888

DAKOTA

**Hopi Mercancia
Nobo A Yega!**

Semper cu miho prijs!

HORARIO: 9:00AM-7:00PM (NONSTOP)

DIADOMINGO: 10:00AM-2:00PM

Un promedio pa aña

Na Aruba ta diagnostica 44 caso nobo di cancer di prostata bao di hende homber

ORANJESTAD (AAN): Fundacion Contra Cancer di Prostaat, cu ta atende primordialmente cu malesanan di hende homber, e luna aki, cual ta November, caminda cu mundialmente ta wordo reconoci pa atende cu malestarnan di hende homber, kier a sali e siman aki cu duna pueblo mas informacion pa concientisa, booral nos hendenan homber, riba e tema di cancer di prostaat, cual na Aruba ainda ta un tema hopi tabu y no ta wordo papia hopi riba dje. E siman aki tin un serie di entrevista cu diferente media, caminda cu kier sali como fundacion pa papia riba e topico aki pa haci e hende homber mas conciente riba e topico di cancer di prostaat, segun Jurgen Benschop, presidente di Fundacion contra cancer di prostaat.

Por mira cu riba un averahe pa aña tin 44 caso diagnostica nobo di cancer di prostaat bao di hende homber. Esaki ta entre 2009 pa 2013 segun cifranan di Directie Volksgezondheid. Esey ta haci cu e hendenan ta mas conciente cu nan ta bay dokter y ta bay haci nan testnan. Edad ta varia entre 45 pa 60 y tambe 65 plus. E factornan di riesgo mayoria biaha ta hende hombernan cu tin e malestar di cancer di prostaat den famia ta core risivonan mas halto. Locual kier haci como fundacion ta pidi tur hende homber cuminsa test na edad hoben. Edad hoben ta referiendo na minimo 40 aña bay arriba.

Segun Benschop, Aruba tin hopi fundacion cu ta traha pa hende muhe manera Stichting Bob, Mary Joan Foundation. E fundacion ta traha hopi di cerca cu nan, tambe cu Wilhelmina Kanker fonds, caminda ta purba di duna e pashentnan informacion. Mayoria di e pashentnan ta esnan cu a pasa den e proceso, cada un cu nan experiencia. E lema principal di e fundacion ta, crusando e brug hunto. Como hende homber, si mester di sosten, un hende pa papia cun'e, cu por duna aplicacion di e proceso con e ta bay, si tin cu bay tratamiento afo, si e ta haci dolor of no. Tur esakinan ta informacionnan valioso cu ta sinti como fundacion cu kier comparti e yfo cu e hende hombernan pa hacinan mas trankil si nan tin cu bay pasa den un proceso dificil asina.

Nos tur sa cu ora cu bo wordo diagnostica cu cancer, no matter si bo ta hende homber of hende muhe, tin un impacto grandi riba bo bida personal. E tin un impacto riba bo famia, e tin un impacto riba bo amigo y famianan. Kier yuda como fundacion pa haci e momento aki



mas trankil pa duna e persona e peace of mind cu e por prepara su mes pa pasa den un proceso dificil asina den su bida, segun Benschop.

Benschop a sigui splica cu no necesariamente ora cu haci testnan di prostaat, ta nifica cu bo tin cancer di prostaat, pero bisando si, cu si bo PSH ta riba un nivel mas halto cu normal, cu tin algo fout cu bo prostaat y bo tin cu bay un dokter pa haci mas investigacion. Esey ta situacionnan di cancer cu a wordo diagnostica. Kiermen cu hendenan cu a haci nan test, cu a bin find out cu nan tabata tin cancer y cu nan por tuma e accion necesario y no kiermen necesariamente bo ta muri di dje, pero bo ta tumando accion pa yuda bo mesun curpa deal cu e malesa aki.

Hopi hende no sa cu bo tin alternativa. Tur aña ta bon por

lo menos pa bay bo dokter di cas, pa mira si bo por haci PSH test cu ta un simpel test di sanger. Haciendo e PSH test bo ta haya un indicacion si bo score ta entre 0 y 4, ta indica cu e ta relativamente bon. Si bo PSH sali un tiki mas halto cu esey, ta indica cu tin algo fout cu bo prostaat. Tin algo ta molestiando bo prostaat. Esey no kiermen cu bo tin cancer. Pero esey si ta duna indicacion cu bo tin cu bay sigui haci test pa bay dokter, pa wak kico por ta pasando cu bo prostaat y si ta asina e ora, busca e tratamentonan necesario.

E test di dede, ta un di e testnan cu e dokter ta uza pa verifica si bo prostaat ta hincha. Basa riba esey, bo por haci un biopsia y otro tipo di testnan, caminda cu nan ta stel vast pa mira si di berdad bo tin cancer of no.

Diasabra
2 di December
9:00 am - 1:00 pm

NOS OFICINA NA ORANJESTAD
TA HABRI PA TUR SERVICIO

pa mas informacion por yama 528-8888

BOOGAARD ASSURANTIËN NV

FOR SALE

1997 Wellcraft Martinique 2800

Twin Volvo PENTA 4.3 GLD engines SX-cobra 1 outdrives, 2x GPS, radar, fish finder, side scan sonar, depth finder, Air conditioner, refrigerator, stove electric / alcohol, bathroom, shower, toilet, Trailer included.

CALL: 592-0071 FOR MORE INFORMATION

OPTICAL PRACTISE FOR SALE

Long established retail optical practise for sale in San Nicolas
Owner wished to retire.

Please direct all enquiries to
samex@setarnet.aw

Bingo BINGO CLUB CAIQUETIO

HUNGA BINGO Y JUDA OTRO **8 PM**

DECEMBER 1 DIABIERNA

Maestro **GANAN SIN MARKA** PROGRESIVO FLS 450

Wega #1: FLS 200,00	Wega #6: FLS 250,00
Wega #2: FLS 200,00	Wega #7: FLS 300,00
Wega #3: FLS 200,00	Wega #8: FLS 400,00
Wega #4: FLS 250,00	Wega #9: Progresivo
Wega #5: FLS 250,00	Wega #10: FLS 2000,00

USA EDITION
WEGA EXTRA 3 DEN 1 pa 3 FLS
POWERBALL 500.00 MINIPBALL 350.00
PROGRESIVO 30,800.00

15 FL PA CARCHI / 4 CHANCE PA WEGA / 18+

Hues tin duda kende ta e doño real di e arma

Sospechoso di posesion di un arma di candela declara liber

ORANJESTAD (AAN) — Ayera mainta e hombernan J.T. y A.A., a presenta dilanti pa tratamento di nan caso. E duo aki ta wordo acusa di posesion di arma y balanan riba 13 Juli 2017. A.A. tabatin un revolver Cal. .357 y J.T. tabatin balanan 357 Magnum. Ni Fiscal y tampoco Hues tabata convenci cu A.A. tabatin e arma den su posesion mientras cu J.T. si a wordo haya culpable di e paki balanan.

ARMA

Hues a bisa cu Polis a bay veld di bala na Bushiri caminda segun informacion, un persona lo tin un arma den un tas blauw. Polis a bay na e veld y a mira e tas y un persona a cana bay den direccion di e tas. J.T. a bisa cu e tas ta di dje. Polis a puntra kico tin den e cas. A haya un paki di bala Magnum 357. Central a bisa e patruya cu e arma

tey. E agentenan a sigui busca y a haya un tas lora den un flanel berde. Ora a habri e tas ... bingo. E flanel ta di A.A. Segun J.T., el a caba di yega e veld y a haya e caha di bala banda di matanan den mondi. Hues a puntr'e pakico el a coy e balanan. Segun J.T. el a pensa cu porta e por bendenan pa cria su yiunan. Hues a puntre si e sa di e arma. Segun J.T., e no sa mes cu tabatin arma. El a bisa Hues cu el a mira dos patruya a pasa y despues a bin un batayon. El a bisa cu e no conoce A.A. El a mir'e ta hunga futbol riba e veld. J.T. ta un hungador di futbol cu cada biaha ta practica riba e veld.

Hues a mostra cu J.T. a bisa Polis cu el a mira A.A., kita su t-shirt berde y lora esaki rond di e tas y despues a bay skop bala.

Hues a puntra A.A., con

e arma a bin bou di su t-shirt. Segun A.A. e arma no ta di dje. E arma ta di un conoci di dje, A.R., kende a bin cu e tas y a mustr'e e arma. Despues el a bay hunga futbol y ora Polis a yega el a mira cu su t-shirt tabata ariba e tas. El a desmenti cu el a lora e t-shirt over di e tas. Hues a mostra cu den tur dos tas a haya marihuana pero nan no ta wordo persigui pa esaki. Hues a bisa cu A.R. a wordo interroga y el a bisa cu el a bay veld pa hunga bala y no tabatin arma cun'e. El a bisa cu e tas tabata di A.A. A.A. a bisa Hues cu no ta berdad. El a bisa cu e tin 4 luna sera por nada.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e pregunta ta si tin suficiente prueba contra A.A. Polis a bay na e veld y a haya un tas. Esey tabata e tas di J.T. den cual tabatin marihuana y 25 bala Cal .357. Despues a haya un otro tas cu flanel di A.A. ta tapa esaki. Den e tas tabatin un arma.

Na opinion di Fiscal, e hecho cu J.T. a coy e caha di bala ta haci cu e ta culpable di posesion di balanan. E tabata 106 dia sera y despues a lag'e liber ora di e caso a bin dilanti pro forma. Fiscal a bisa cu e ta exige castigo igual na loke J.T. a sinta caba y 3 siman di prison extra pero condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. El a bisa cu J.T. mester keda leu di balanan.

Pa loke ta A.A., Fiscal ta haya cu un hende cu tabata na e veld a splica Polis cu tin un arma den un tas. A bin haya e pistol Magnum .357. A.A. ta bisa cu e tas ta di A.R. mientras cu A.R. ta bisa cu e tas no ta di dje. Fiscal ta haya importante cu e arma y balanan a wordo saca for di circulacion. Na opinion di Fiscal, no por saca afor kende realmente ta e doño di e arma. No tin otro testigo cu por trece claridad den esaki. No tin suficiente prueba cu e arma ta di A.A. El a pidi Hues pa declara A.A. liber.

ABOGADO Mr. Arendsz Marchena a bisa Hues pa tene cuenta cu circunstancianan personal di J.T. El a coopera cu e investigacion. E ta un hopi bon hungador di futbol y ta lamenta cu algo asina ta pasa cune. E tabata na Hulanda caba pa mira si e por cay den futbol profesional. Pa loke ta A.A., e abogado ta haya cu no por prueba cu e tabatin e arma den su poder. Na opinion di e abogado, A.A. a desmenti cu e tas tabata di dje. E tas tabata ariba e flanel. A.A. ta bisa cu e tas ta di A.R. y A.R. ta bisa cu no. Mesos cu Fiscal, e abogado ta di opinion cu no tin suficiente prueba cu A.A. tabata den posesion di arma. El a splica Hues tambe cu doño di trabou ta dispuesto warda mira kico e decision di Corte ta, pa asina A.A. por haya su trabou bek.

SENTENCIA Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya J.T. culpable di tabatin balanan cun'e. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e cantidad di balanan. El a confirma exigencia di Fiscal y a condena J.T. na castigo di prison igual na loke el a sinta caba y 3 siman di prison extra pero condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues a duna orden pa destrui e balanan. Pa loke ta A.A., Hues ta haya cu tin duda kende realmente ta doño di e arma. El a mostra cu ora a confronta A.A. y A.R. caminda A.A. a bisa cu ta di A.R. e tas ta, A.R. a baha su cabez y no a bisa nada. Hues ta haya cu esaki ta indicacion cu A.R. ta sconde algo. Awor cu Hues tin duda, e no por haci nada otro cu declara A.A. liber y pa destrui e arma.

Telefonnan di DIARIO 582-6747 Fax 582-8551

NOS TIN "BLACK FRIDAY SALE" tur dia ariba varios articulo!!!

Yama: 588-2828 of pasa cerca nos na Judra Bldg. Patiastraat - Dakota.

E. & E. TRADING

CLOSE OUT SALE!!! 50% Off Cash & Carry ariba "American Standard" toilet, labamano, urinario, cranchi, parts; pvc pipe fittings di 110 & 50 mm; pvc fittings di 1/2" te 2"; 12" peg board hooks, punta di hero pa cura.

E. & E. TRADING, Patiastraat, Judra Bldg. na Dakota
Tel: 588-2828, E: e.n.e.trading@gmail.com

Pelican Adventures

IS LOOKING FOR:

CONCIERGE/SALES AGENT

REQUIREMENTS:

- Fluent in English and Spanish. Papiamentu and Dutch is a plus
- Minimum 1 year experience in sales
- Customer service oriented, friendly and polite
- Flexible working hours (shifts), including weekends & holidays
- Must be highly motivated and disciplined
- Experience in the tourism industry is preferred

WE OFFER:

- Attractive wages
- A pleasant working environment
- A great opportunity to develop your skills

Applicants must have a valid work permit

Please apply in person at our Main Office at J.E. Irausquin Blvd 232, or send your resume to: Dylan.Molina@pelican-aruba.com

OPEN DAG CATIRI # 3-N HOUSE 2 + 3 DEC.

For sale by owner, property land 430m²,
3 camber, 1 baño.
Afl.235.000,-

CEL: 569-3068 / 560-1493

CENTRAL BAR & RESTAURANT

Alto Vista 15F Noord • Tel: 586-5358

DIABIERNA

HAPPY HOUR 5:30PM-7:30PM

Tur drinks rebaha cu Afl.1,-

DIASABRA
for di 9:30PM

"Losh la cosa"

Entrada
Afl.7.50

DIADOMINGO
for di 7:30PM

BADU

Entrada
Afl.10.00

Nos tin mochi jampow, spareribs horna y cuminda di Chines bon surti tur dia.



Telefonnan di
DIARIO 582-6747
Fax 582-8551

Exprodesk ta gradici un y tur cu a duna aporte:

Tayer di trabao “Exportando Creatividad” 2017 hopi exitoso



ORANJESTAD (AAN) – Durante e conferencia di prensa di Exprodesk, sra. Sharon Meijer a sigui splica cu e musiconan a comparti cu nan e inquietudnan cu nan tin relaciona cu nan produccion. Esaki tabata e base pa

organiza e tayernan di trabao aki. E prome tayer di trabao tabata general, y den esaki nan a sinta scucha kico tabata e problema cu nos musiconan tin. Por ehemplo, nan tabata hopi entusiasma cu exporta

nan musica, pero e preguntanan cu nan tabata tin ta si nan ta exporta y distribui nan musica via CD baby con nan ta haya proteccion intelectual. Riba e tema aki a tene un tayer di trabao. Con pa haya metodo di pago

online, un tema riba cual tambe a haci tayer di trabao; con pa haya financiamiento pa produci y riba esaki nan a haya un tayer tocante micro-financiamiento. Y asina nan ta adapta e situacionnan cu ta bin dilanti y tene tayer di trabao riba e temanan pa e industria specifico ey. Seguidamente sra. Zulema Dabian-Erasmus a hiba palabra. El a subraya cu mester corda cu aworaki e Departamento di Asuntonan Economico tin dos Unidad cu ta yuda e empresario, cu kier cuminsa su negoshi, hopi di cerca y despues, ora cu e por para firme riba su

pia. Y tambe tin e Unidad di Exprodesk cu ta yuda e empresario cu kier mira pafo di Aruba, na momento cu e kier exporta su servicio of producto.

Exprodesk a inicia na September 2017 y su prome servicio cu tabata e tayer di trabao “Industria Creativo” pa asina e artista Arubiano por exporta su creatividad. Loke nan a haci Diahuebs ta entrega e resultado di tur loke a tuma lugar, y e cinco artistanan cu a participa ta haya nan plan di exportacion, cu tin stapnan concreto cu nan por tuma pa asina exporta nan creacion. Tambe lo ofrece e stakeholders cu sin nan cooperacion lo no tabata por a haci e trayecto aki exitoso. Nan a wordo ofreci un “Aruba Music Industry Profile” den cual ta analiza con e industria creativo ta actualmente na Aruba, y a tuma como ehemplo un pais exitoso cu ta exporta su creacion musical pa asina compara y duna recomendacionnan con na Aruba nos por sigui promove e industria creativo pa asina nan por sigui exporte. E dama a subraya tambe cu Exprodesk no ta traha su so, pero hunto cu otro instancianan gubernamental y priva y esey ta e intencion pa 2018 tambe.





E Show Aruba bo ta bendiciona tabata hopi bunita



Experience San Nicolas

CHRISTMAS

EXPERIENCE:

LOCAL ARTISTS LOCAL MADE
SHOWS ART
DEMONSTRATIONS

CHRISTMAS WORKSHOPS

FESTIVE FOOD & BEVERAGE

MUSEUM TOURS
COMMUNITY MUSEUM & MUSEUM OF INDUSTRY

COSECHA TOUR

DECEMBER 2ND, 2017
6PM-10PM ROUNABOUT NICOLAAS STORE

Visit us, experience San Nicolas
& enjoy the Christmas ambiance!

f EXPERIENCE SAN NICOLAS



ORANJESTAD(AAN) Na Cas Di Cultura tabata tin Diahuebs e bunita show di Aruba ta bendiciona.

Na e ocasion aki, tabata tin mas o menos un sala completamente jen cu e dushi invitado nan di hende grandi y hende nan especial. unda nan a pasa un atardi hopi agradabel hunto. tabata tin artista local y internacional.



Na tur mucha cu kier manda carta pa Sint, nos PIET nan lo ta na Toys 4 Us dia 30 di Nov. y 1 Dec. di 5or pa 6or. Tur mucha cu ta trece carta ta haya Popcorn!





PALMERA QUALITY PRODUCTS

CU UN GRAN CANTIDAD DI DIFERENTE SABOR DI PALMERA LIQUEURS, PALMERA RUM Y PALMERA SPIRITS, ESPECIALMENTE PA TRAHA BOLO Y PONCHE CREMA. TAMBE POR CUMPRABASHI CU SU TAPA.

FUNDA DESDE 1965



PASA CUMPRABO PRODUCTO AWE MES NA OFICINA DI PALMERA QUALITY PRODUCTS, DI DIALUNA PA DIABIERNA ENTRE 8'OR DI MAINTA PA 5'OR DI ATARDI

PQP - MAS CU SOLAMENTE ROM

L.G. SMITH BOULEVARD 140 - ORANJESTAD - ARUBA
T. (297) 582-2122 / (297) 582-4277
E. INFO@PQPARUBA.COM
WWW.PQPARUBA.COM





— H A P P Y — H O U R

WED. NOV. 29 | 6-8 PM. | DRAGON RICH
 THU. NOV. 30 | 6-8 PM. | TOWN DRAGON
 FRI. DEC. 1 | 6-8 PM. | GOLDEN DRAGON
 SAT. DEC. 2 | 6-8 PM. | STA CRUZ BAR
 SUN. DEC. 3 | 4-6 PM. | WAG LI BAR

 **Tropical**
 Bottling Company

Babyshower sorpresa pa Isabella y Jermain



ORANJESTAD (AAN)— Un fiesta sorpresa a wordo bunita hinca den otro, pa asina por s sorprende e simpatica Isabella y Jermain, kendenan ta un pareha jong y cu pronto lo pasa na bira un pareha bendiciona cu un baby cu poder di Dios.

E fiesta sorpresa aki, a hiba e tema di The Happy Oliphant. Na e celebracion aki, diferente miembro di famia a bini hunto, pa asina desea e pareha aki, tur clase di exito cu e fruto cu tin na caminda.

Durante di e anochi aki, diferente wega a wordo hunga entre esnan presente y sigur un di e weganan cu a hala hopi atencion, tabata esun di con bon bo conoce Isabella y Jermain. Palabra di hopi pabien na e pareha aki y cu Todopoderoso drama hopi bendicion ariba cada un di nan y sin por laga afo e baby cu ta na caminda.



Explora e Dianan di Fiesta!

Sinterklaas • Pasco • Año Nobo • Shopping!

Dianan di fiesta ta dianan pa comparti momentonan agradabel y dimes pa haci compras. For di un regalo te un cena familiar di Pasco, for di carchi di evento te paña pa e ocasion festivo; cu Fun Miles tur esakinan ta posibel. Esaki ta e temporada mas bunita di año, pues sali y explora e fun!

Feliz dianan di fiesta y un 2018 Funtastico!

Probeta di hopi oferta atractivo cu Fun Miles!



Studiantenan di EPI ta organiza festival, pa recauda fondo pa Koningin Wilhelmina Fonds



ORANJESTAD(AAN): Un grupo di 3 estudiante di EPI di ultimo aña, kendenan ta terminando e profesion di secretaria, tin un proyecto cu ta bay tuma lugar riba 9 di December.

E proyecto ta pa recauda fondo pa Koningin Wilhelmina Fonds (KWF) y pa e studiantenan esaki ta un examen.

Esaki segun nan maestra Zoraida Godoy, kende a indica cu e studiantenan ta wordo evalua no solamente door di EPI, sino tambe e hende den negoshi of hendenan di otro instancianan manera KWF.

Juffrouw Godoy a indica cu e ta hopi orguyoso di e studiantenan, kendenan a scoge pa yuda KWF cu ta

yuda esnan cu ta sufri di e malesa di cancer.

E proyecto ta un festival cu ta bay ta riba 9 di December di 6'or di atardi pa 9'or di anochi y ta bay tuma lugar net banda di e auditorium na EPI na Seroe Blanco.

Juraine Hernandez, un di e studiantenan cu a organisa e festival, a splica

cu ta bay tin bendemento di cuminda y bolo. Algun di e cumindanan ta inclui sopi di pampuna y arroz con poyo. E intencion ta tambe pa vende bolo y cupcakes. Rincon Boys y Quality Jam lo ta encarga cu entretenimento riba e dia aki. Ta bay tin tambe 'face painting' y Juraine a sigura cu ta bay ta un dia hopi special.

Boa a caba di come y a haya su morto riba caminda



ORANJESTAD (AAN)-- Na Aruba, ta bon conoci cu e asunto di reptilnan Boa, nunca a haya su debido atencion y a sigui cerce y haci dña na nos fauna y naturaleza.

Keto bay aña ta sigui pasa y nada cu ta pone esnan cu a laga e Boanan aki bay den e mondan di Aruba, pa cu un supuesto detector pa asina haya sa unda e Boanan aki ta move, pero sin a conta cu cada biaha cu e Boa a haya su yi-un, cu esakinan ta aumenta den grupo grandi y sin cu esakinan tin detector nan cu nan.

Net poco pariba di Airport, e Boa aki tabata

moviendo. Kizas e tabata riba tereno di Airport di Aruba y despues a sali bay den direccion di e casnan eybando.

E Boa aki a come bariga yen y despues a sali pa bay direccion di e casnan panort di caminda. Kizas debi na e peso grandi cu e tabata carga dor di a come mucho hopi y no tabata tin suficiente velocidad pa por a cruza e caminda grandi, cu consecuencia cu automobilistanan a percura pa pasa ariba e Boa aki y caba cu su bida, prome cu e por a sigui haci mas daño na nos dushi Aruba.

Ling & Sons ta celebra cu falta 22 dia so pa Pasco

ORANJESTAD (AAN): Ling & Sons ta invita henter comunidad di Aruba pa bin celebra e prome weekend di December na unda cu e supermercado ta estrena tur su specials di pasco.

Lo tin tin store tastings y pafo lo vende decoracion di pasco na 50% di descuento. Ling & Sons tambe lo tin como sorpresa pa tur chikitin Sint y Piet den tienda di 1'or te cu 3'or. Gaita Katatumbo tambe lo ta presente di 12'or te cu 2:30'or.

Un dia jen di celebracion ta sperabo na Ling & Sons. Lo tin BBQ combo special tambe pa solamente 15.99 Florin. Sin lubida cu pa cada 50 Florin di compras bo ta participa pa gana un auto nobo Ford Figo.

E Ford Figo aki ta para na Ling & Sons mes. Pasa mira pa bo mes e tremendo auto aki. Tambe clientenan ta participa pa gana premionan automatico cu e spin the wheel campaign.

Pa tur cu usa nan VIP card ta participa tambe pa gana un free groceries e luna aki! Asina ta probecha y haci bo compras na bo supermercado #1, Ling & Sons IGA Supercenter unda calidad y servicio ta semper na prome luga.

Experience San Nicolas Christmas diasabra awor na Rotonde dilanti Nicolaas Store

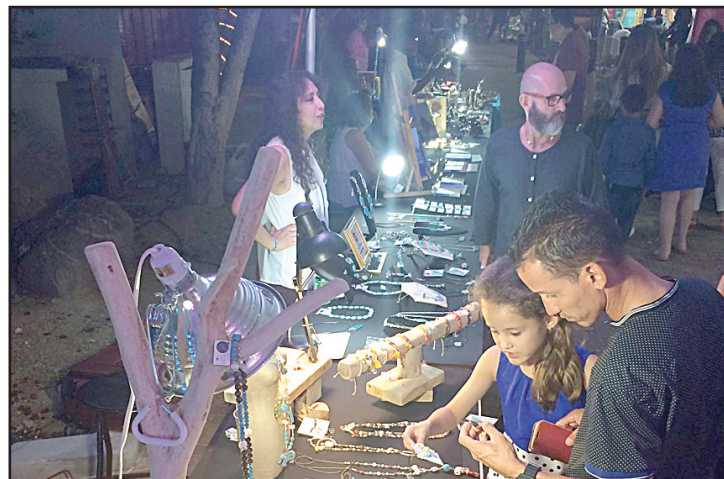


ORANJESTAD(AAN)--- Diasabra binidero dia 2 di December cuminsando 6 or atardi un biaha mas Fundacion Museo Arubano y Cosecha lo organiza un evento anual: Experience San Nicolas, pero e biaha aki dedica na e luna festivo di December cu ta Pasco.

Riba e anochi aki lo bay tin diferente actividadnan manera "storytelling" di Pasco den Nicolaas Store, cantantenan hoben lo deleita canticnan di pasco, coronan, gaita, y hopi mas. Algun artistanan cu lo tey: Ganadornan di Christmas Song Festival di Tante Juli su show, Amy Richards hunto cu Joshua Bryson, Yvy-Anne Bryson, Lizienne Webb, Grupo di Baile Kids to Kids, Grupo Melodia, Reanne Ras, Asia Libiee, The Treble, We Culture (poema y baile).

Mas cu claro e artesonan no por keda afo y lo tey presente pa asina bo por cumpra bo regalo di pasco traha na Aruba. Tambe ta bay tin diferente workshop duna dor artistanan local manera Natalia Koolman, KALA, Coloring Laura, Erika Moran y Luna Faustta cu lo tuma lugar e anochi ey pa asina abo por regala bo ser keru un regalo cu abo mes a traha. Pa inscripcion di e workshopnan por ricibi mas informacion via 5878708 Cosecha San Nicolas.

E anochi aki lo ta bay ta uno inolvidabel na unda e bar y cushina lo ta bon surti y trein



Thomas tambe lo tey pa asina hibabo Museum of Industry, Community Museum como tambe Cosecha pa un tour completamente gratis. Un anochi cu sigur lo bay tin un ambiente festivo y cu un sabor cultural pa pasa den seno familiar.

Banda di e evento aki lo bay tin tambe un proyecto di dorna kerstboom special pa e muchanan di kleuter y eerste klasnan di scol básico. Na unda e muchanan lo traha adornonan pa pone den kerstboom cu material recicla y por gana premio como klas.

Henter e team di Experience San Nicolas kier a gradici nan sponsors cu ta Aruba Tourism Authority, High Performance, FCCA y Arubabank, conhuntamente cu sosten di Flora, Palais Hindu Aruba Store y Dominos Aruba.

Pa mas informacion por tuma contact cu Cosecha San Nicolas na telefoon 5878708, Museum of Industry na 5847090.



Pa Dialuna 4 di December por cuminza paga pa Sticker di Nummerplaat

ORANJESTAD(AAN): Hopi hende ta pendiente, pasobra aña ta bay caba y kier sa kico ta e status di e cobranza di e plachi di number di vehiculo di motor. Departamento di Impuesto awor aki ta preparando e stickernan. A ricibi nan pa loke ta trata impuesto pa vehiculo di motor.

Segun vocero Meverly Romano, ta bezig ta controla nan, pasobra e ta hopi importante pa vigila si e empresario, e compania cu ta entrega, tin a entrega tur cos manera cu a bestel y por anuncia cu dialuna awo, dia 4 di December, ta cuminsa habri e posibilidad di pago pa loke ta trata e impuesto di vehiculo di motor y asina aki por cuminsa na yuda e clientenan cu ta desea di haci nan pago di belasting for di awor aki caba na December, cu nan por haci'e for di awor aki caba. A caba di anuncia, cu dia 4 di Decem-



ber lo cuminsa. Tin e stickernan paden caba. E stickernan pa 2018 ta bira shinishi pa loke ta trata mita aña y e color fuschia, roos tuna, pa loke ta trata e belasting di full e aña. Esey ta e dos colornan cu lo bay uza na 2018.

Tin un punto importante cu manera tur cliente sa, Departamento di Impuesto ta keda controla seguro di auto. Pa loke ta trata e seguro di auto pa aña 2018, e mester ta valido. Si kier pa un temporada pasobra awor aki ta haya kisas tin hende cu ta core bin paga den December, pasobra nan seguro ta bay caduca dia 31 di December. Romano a splica cu lo bay paga tino riba esey. No tin cu lubida cu si e cliente bay paga 2018, e ta paga belasting di aña 2018. E ora tin cu controla si su seguro ta pa un periodo valido pa aña 2018.

Clientenan cu ta bay paga na December awor aki y nan seguro ta caduca na December 2017, no lo bay permiti pa haci e pago aki. E cliente tin cu bin cu un comprobante cu su seguro ta valido pa un periodo di aña 2018 y si tur cos ta na ordo, e cliente por haci su

pago. E ta ricibi su sticker di biaha y asina e por ta tranquil pasobra e no ta bay cay den e drukte di Januari e ora ey. Esey ta algo toch cu mester tene na cuenta, pasobra cada aña e cantidad di auto riba caminda ta aumenta masha hopi mes. E cantidad di cliente pa loke ta trata number di auto, ta aumenta hopi y esaki ta algo hopi importante pa tene cuenta cun'e, cu si warda te na ultimo, e cliente ta cay den un drukte.

Tin cu agrega cu aña 2017, tabata un aña particular pasobra, entrante 2017 a bin e cambio di ley caminda cu a elimina e pagonan pa kwartaal etc. Y door cu e cambio di ley a sosode na December aña pasa, e clientenan tabata tin hopi tiki espacio pa nan a realiza cu nan no por paga nan belasting mas den kwartaal. A bin diferente discusion, preocupacionnan riba e parti

eynan.

A mantene 2017 como un aña transitorio, pero pa loke ta trata 2018, Departamento di Impuesto ta bay aplica e ley manera cu e ta, esta cu tur e automobilistanan cu tin un plachi di number cu no ta di e categoria A, nan lo mester paga e belasting den un solo biaha. Y e fecha final pa esey ta dia 31 di Januari. Pa e automobilistanan cu si tin un plachi di categoria A, nan so por haci e escogencia, sea cu nan ta paga e belasting den un solo biaha of ta haci'e den dos biaha pa aña. E fecha final ta bira e prome mita di aña ta dia 31 di Januari y e di dos mita di aña ta dia 30 di Juli. E prome deadline tabata dia 15 di Februari. Awo esey no ta e caso mas. E ta dia 31 di Januari practicamente pa tur hende. Solamente esnan cu plachi A, so por scoge pa page sea full of mita mita.

Minister Chris Romero a bishita edificio di Aviacion Civil cu Meteo



ORANJESTAD(AAN): Minister Chris Romero a bishita diferente departamento di Gobierno, cu ta resorta bao di su ministerio. For di tempran e tabata na Departamento di Meteo. El a splica cu el a sigui cu su bishitanan den e diferente departamentonan cu ta cay bao di su encargo. Mainta el a bay Santa Rosa, unda cu el a combersa cu e directora, Nathalie Maduro. E tabata un dia hopi largo. El a haya diferente informacion. E tabata na e edificio di Aviacion Civil, unda cu el a reuni cu sr. Edwin Kelly, director, kende a trece su preocupacionnan, pero tambe idea y sugerencianan. Tin di bisa cu tabata tin hopi cos ainda cu ta pending, pasobra ta importante cu sin directie luchtvaart, bo por tranca turismo, cual nos ta bibando

di dje.

Tin cosnan urgente cu mester worde trata mas lihe posibel y tambe acuerdonan mester worde firma, pa asina e trabao por sigui. Ta bay tin auditing na caminda di ICAO, caminda cu tin trabanon grandi mester worde haci di esaki.

Aparte di esey tambe, a bay den otro departamento di Meteo, unda cu a reuni hunto cu su conseheronan, cu e director, sr. Marck Oduber, caminda cu berdad diahuebs ta final di e temporada di horcan, unda cu el a trece nan visionnan pa loke ta futuro.

E inversionnan cu nan lo mester tambe pa esaki, pero tambe e idea unda nan lo tin deseo pa hiba e afdeling aki, bao di e capa di sostenibilidad. Con cu bay bin, e dos departamentonan cu a bish-



ita diahuebs, den e oranan di atardi, ta sumamente importante pasobra esaki ta kico ta pone nos pais draai eigenlijk.

Ban bisa un avion no por subi baha sin cierto informacionnan reconoci mundialmente. Tin di bisa awe sigur tabata un dia cu a haya informacionnan sumamente valido y importante cu segun e Minister, mester aprecia e trabao cu nan ta haci eyden y balora nan tambe. Como tambe duna tur sosten posibel. Pa paar di luna nan no a haya e atencionnan necesario pa motibo di eleccion, etc., pero sigur sigur den e siguiente dianan aki, nan lo haya nan atencion debido y asina yuda nan tambe funciona manera debe ser.

Aviacion Civil:

Segun minister di trans-

porte y comunicacion y sector primario, Chris Romero, tin diferente punto cu tin. Por ehempel tin den e area cu nan mester di mas inspecteur cu por yuda den diferente area. No solamente esey. Si bay back riba e aspecto sin esaki, bo no por sigui funciona debidamente. Tin diferente punto cu awor aki no por papia riba dje. E minister a splica cu una bes e atende esakinan, lo trece esakinan den claridad. Tin cinco punto cu a papia riba dje especificamente. Den curso di e siman aki lo trata nan y lo trece esakinan dilanti.

Tin auditnan cu tin cu tuma luga. A priminti e director cu den e curso di aki dos siman lo pasa door di e diferente puntonan y yega na solucionnan cu tin cu worde haci mas lihe posibel. Gasto sem-



per tey. Pero tin un budget poni un banda pa esaki cu lo por cover esakinan.

E minister a haci un inspeccion di e edificio. Ta puntonan cu e directornan a trece dilanti. E situacion unda nan ta aden. E edificio no ta apto. Tin decadencia enorme y si wak e plafond, e liekmento, no ta den e miho estado, cu sigur lo por causa cu bo tin AO tambe, hendenan ta bira malo door di esakinan. Un otro problema cu por menciona ta a bin haci test pa wak si e ta saludabel pa ta eyden. E resultadonan no a hayanan ainda. Ta wardando esey. Manera cu haya sa, lo wak con lo sigui trat'e. Sigur mester bin renobacionnan. Mester bin haci e luganan aki mas apto pa e dos departamentonan aki.

Frank Arends di Aruba Airlines:

Tin den plan cuminza bula pa Colombia y tambe pa New York



ORANJESTAD (AAN): Despues cu oficialmente Aruba Airlines a baha oficialmente na Corsow, segun Frank Arends, e tabata hopi bon. Corsow ta bayendo hopi bon. A haci dia 25 cu a pasa, un luna cu ta operando Corsow y e reaccion ta hopi bon pa e comienso.

Ta operando actualmente 80% di e ocupacion cu nan tin. Awor den e temporada aki e movecion ta subi mirando fin di aña. Nan tin hopi booking caba pa e tempo di carnaval y tambe fin di aña pa bin Aruba of bay Corsow, caminda famianan ta bishita otro.

Ta hopi contento riba esey, entre e vuelo Aruba-Corsow. Awo pa Boneiro, prome cu a cuminsa cu e vuelo comercial a haya yamada for di e funda-



cion cu ta pa e hendenan cu tin cu bin pa tratamento medico na tanto Corsow y Aruba, Aruba Airlines a wordo acerca y a bisa cu lo bay mesora, haci e vuelonan aki, pasobra tin dos avion. Un ta para na tera pa standby, pero por uz'e. E ora a bisa cu lo bay drenta den e negoshi aki cu e fundacion encuestacion.

Ta premira cu na Januari, aparentemente sra. Zambrano

di e fundacion, a bisa cu ya caba e tin pensa di bin Januari Aruba pa por cera un deal riba cada trayecto pa por bula of tin cu bay pone un vuelo kisas adicional pa por haci esakinan tambe.

2018 lo bay ta un aña hopi decisivo pa e compania, pasobra tin den mente pa bay zuid. Tin den plan Colombia, pero ta bezig ta wak ki destinacion lo scoge. Bogota ta hopi

satura. Tin tres aerolinea ta bulando Bogota y tur e pasaheronan cu tin cu bay Medellin, Baranquilla, Cartagena, etc., tin cu bay via Bogota y ta haciendo un estudio.

Ya caba a haci esaki y ta solamente scoge entre tres destinacion, cua e lo bay bira, of Cartagena, Baranquilla of Medellin. Esey ta loke e estudio a duna, cuanto hende ta viahando durante luna, durante aña via Bogota, pa e tres luganan aki, cu ta mas tanto hende cu ta haya na Aruba.

Ta bay cuminsa cu e ruta Colombia y tambe tin caba den achterhoofd un aña pasa, y e aña aki cu lo bay bula mas nort, cu ta New York of New Jersey. Pero esey ta un biaha mas cu ayudo di un

ekipo mas.

Tin ekipo awor aki net pa opera locual cu nan tin y cu e ekipo extra cu ta bay trece den e servicio, lo tin cu haci Colombia, conhuntamente Aruba y bayendo nort. E ta sali for di Colombia, sali for di nort, yega Aruba, bay Colombia, regresa Colombia bin Aruba, bolbe bay New York, overnight, y asina e ta sigui. Ta un operacion cu tin planea caba y tin 2018 pa concretisa e plan eynan.

Arends a splica cu nan a sali di problema. Tabata tin un parti caminda cu nan tabata tambalea un tiki, pero a sali di e problema ey. Awor aki por bisa 100% bek on track y ta dilanti nan ta bay. Nan no ta hala atras, pasobra tin e manera pa sigui.

Contribucion di Salud sin Fronteras:

Obesidad infantil: Genetica of mal habitonan?

ORANJESTAD (AAN) – E especialista Endocrinologo Pediatra dr. Adriana Jaramillo, di Clinica Las Americas, den un contribucion di Salud sin Fronteras, a aporta pa Matutino DIARIO un interesante informacion, titula “Obesidad Infantil: Genetica of mal habitonan?”

E spcialista ta relata lo siguiente: “Constantemente nos ta puntra nos mes ta kico ta pasando den nos sociedad cu cada bez nos ta birando mas obeso, nos ta hiba un ritmo di bida acelera for di infancia, nos ta resta importancia na e desayuno pa e solo hecho di ta ‘extremadamente tempran pa come’ y nos ta prefera empaca den e lunch box di nos yiunan bebida cu sucu, paki buscuchi y cuanto cuminda procesa, pasobra nos no tin tempo di cushina algo sabroso y nutritivo.

Nos no ta empaketa mas fruta y sirbi salada y berdura den e cumindanan pasobra ‘e muchanan no kier come esey’. Nos ta give up for di e prome contactonan cu e alimentonan y simplemente, nos no ta intenta mas, talvez cu e idea cu ora nos

yiunan bira adulto nan lo come fruta y berdura. Ora nos ta bin ripara cu nos yiunan tin sobrepeso of ta obseso caba, nos ta wak nos mes y ta keda trankil pensando cu ta herencia, cu den e famia nos ta “di curpa yen” of simplemente, nos ta spera cu ora e pubertad yega nan bira halto y por arte di magia e kilonan di mas lo desaparece.

Na unda e fondo di e asunto ta? Nos ta herede obesidad of nos ta hereda e habitonan cu ta hiba nos na esey? E contesta ta ambos cos.

Nos por tin cierto predisposicion genetico pero si nos ta transmiti na nos yiunan cu nos ehemplo mal habito di alimentacion, sedentarismo, bida yen cu stress, poco tempo di ocio y descanso, nos ta condenando nan na sufrir di obesidad, malesa cardiovascular, diabetes of cancer.

Ta ora pa spierta! Di ser conciente di nos papel como mayornan y ainda prome di sali na estado, pensa con nos kier nutri nos yiu for di e gestacion, con por transmiti salud for di e lactancia materno y un inicio sano di e alimentacion com-

plementario, unda fruta y berdura ta hunga un papel protagonico.

Ya ta ora di duna bon ehemplo na nos yiunan cu e practica regular di actividad fisico, sali cu nan cama, bay keiro, hunga un partido di futbol, basketball, of alomenos stimula nan pa busca un deporte cu nan gusta.

Ban stop di kere cu tempo lo cambia e estado di salud actual di nos yiunan. Nos mester actua awo y no ora ta mucho laat. Ban desayuna den famia, ban haci di fruta y berdura un alimento imprescindible, laga nos uza productonan fresco di bon procedencia, laga nos tin productonan pa prepara cuminda saludable y laga atras e alimentonan procesa. Ban busca espacionan di ocio, recreacion y deporte, ban crea habitonan y rutina di descanso y oranan di sueño suficiente for di e infancia. Nos no por cambia e parti genetico pero si nos por modifica su expresion door di enfrenta nos mes na un ambiente generador di salud y bienestar”.

Fundacion contra cancer di prostaat

Cancer di prostaat ta number 6 en general di malesanan cu hende homber ta fayece di dje na Aruba

ORANJESTAD (AAN): E fundacion contra Cancer di prostaat, pa haci nan trabao den comunidad, naturalmente mester di fondo. Segun presidente Jurgen Benschop, nan no tin e fondonan pa paga pa pashentnan bay den exterior. Nan ta meramente un fundacion cu ta duna informacion.

Loke nan ta purba di haci ta, cu e fondonan cu nan ta purba di recauda, ta saca foyeto. Cu e foyetonan aki ta partinan na instancianan cu ta wordo hopi bishita pa nos localnan. Por ehempel oficinanan di dokter di cas, MFA tur rond di Aruba, caminda cu den papiamento crioyo por splica tur hende, kico ta e malestarnan y kico ta e sintomanan. Si nan ta sintoma, bay dokter di cas y haci e PSH test, of sigui haci e testnan mas aleu.

Na Aruba tin ayudo. Tin diferente factor. Tin algun dokter hoben y motiva awor aki den e area aki, caminda cu sigur ta traha hopi di cerca cu nan pa duna informacion y nan ta yuda e fundacionnan aki tambe. E ta den bienestar di tur hende homber, segun Benschop.

Kier garantisa un comunidad sostenibel. Nos hende hombernan ta e pilar di cada famia y si bo no cuminsa cu un generacion hoben pa garantisa cu nan ta haci nan testnan, caminda cu nan por wordo detecta y tuma prevencion na tempo, no por garantisa un comunidad sostenibel, pasobra bo ta



haya famianan mañan, ta lanta sin nan tata, siendo cu nan por a evita na un edad hoben, tuma prevencion, tuma nan tratamentonan, pa evita cu nan ta fayece di cancer di prostaat.

Si mira estadisticanan, cancer di prostaat eigenlijk ta number 6 en general di malesanan cu hende homber ta fayece di dje na Aruba. E malesa primordial ta malesanan di curason. Pero ta mira den e ultimo añanan cu e cancer di prostaat ta number 6. Toch ta duna un indicacion cu tin algo robes y tin cu atende cun'e. E ta hopi serio pa hende homber na Aruba. Hopi hende, door di machismo, no kier tuma accion. Nan ta warda te ora ta laat. Si bo haya dolor, eigenlijk bo ta laat. Esey

kiermen cu ya e cancer a plama y ta afectando e otro partinan di curpa, duna complicacion.

Cancer di prostaat ta hopi traicionero, pasobra tin cu detecte tempran. Esey ta e magia. Pa detecte tempran, unda cu tin cu tuma medicamento pa tin'e bao di control y evita pa e plama den curpa. Mayoria di hende cu fayece, no ta fayece di cancer di prostaat, sino door di metastasis, unda cu e ta plama y afecta otro partinan di curpa, sea weso, sea riñon, otro partinan cu tin rond di prostaat y esey tin cu evita.

E fundacion ta traha cu urologo y oncologonan basa riba e topico aki, caminda cu ta asisti na charlanan, hunto cu e profesionalnan riba e materia aki, pa yuda duna un sosten tambe y nan ta sostene e fundacion hopi den esaki, pa por duna e informacion corecto na e pashentnan. Ningun di e miembronan di e fundacion ta dokter, pero si a pasa aden, sea cu ta e malesa aki directamente of indirectamente, y kier comparti loke a siña cu comunidad, pa evita cu otro hendenan ta fayece di esaki.

Hopi biaha ta bisa cu e tin di haber cu bo nutricion. Bo tin cu wak, naturalmente kico bo ta come. Por ehempel ta bisa cu sucu ta un cuminda pa cancer. Bo tin cu wak con bo ta come, pero e risico mas halto door cu e ta den bo DNA, den bo sistema, e ora bo

tin cu haci bo testnan tempran pa bo combati'e. Benschop ta wordo puntra varios biaha dicon e ta den e fundacion, dicon e ta presidente di e fundacion. El a drenta den e fundacion primordialmente pasobra su tata tabata un pashent di cancer di prostaat. El a fayece di dje. El a haya botmetastasis. A biba cun'e di cerca. Tin cu bisa cu locual cu e mes a maak mee cun'e, ta desea pa ningun hende na Aruba pasa aden. Ta pesey e ta den e fundacion. El a drenta e fundacion tempo cu sr. Rudy Rodriguez tabata presidente. Lastimamente el a fayece di e cancer di prostaat.

Awor aki nan kier yuda otro. Rodriguez tabata laat y na bida el a bisa cu e no kier pa otronan no ta laat. Kier yuda tur hende papia di e topico aki, busca informacion y guianan den e direccion corecto.

Tambe Benschop a agrega cu tin varios caminda cu por haya informacion di e fundacion.

Nan tin nan website cu ta www.prostaataruba.com. Tambe nan tin nan pagina di facebook Fundacion contra cancer di prostaat y nan email ta prostaataruba@gmail.com. Si tin cualkier hende cu kier mas informacion of kier haci donacion, esey tambe ta posibel. Nan tin nan cuenta di banco bao number di Fundacion Contra Cancer di Prostaat, bo ta hay'e riba cuenta di banco 82286501 na Banco di Caribe.

Truck di Serlimar a dal auto na Rooi Afo



ORANJESTAD (AAN): Diaranzon mainta, alrededor di 7'or y 45, un truck di Serlimar a reverse y dal den un Toyota Yaris cu tabata drelando cura.

Auto a haya un deuk den porta y no tabata tin ningun hende herida.

Miembronan di OPPA invita pa almuerzo di Pasco

ORANJESTAD (AAN): Directiva di OPPA ta invita su miembronan pa e ultimo dos actividad pa 2017.

Nan Almuerzo di Pasco lo ta na Renaissance Convention Center riba Diadomingo, 17 di december 2017 for di 10:00 am – 3:00 pm.

Carchi di entrada ta cu miembro ta paga 50 Florin, y miembro por trece 1 introducido di 18 aña p'ariba cu ta paga 75 Florin.

Entreteneimento musical lo ta bou di encargo di e banda BADU. Lo rifa varios premio atractivo bou di e miembronan presente.

Tambe tin Paseo den Bus pa wak Luznan y Decoracion di Pasco. Esaki lo ta Diaranson 20

di december 2017 for di 7:00 pm – 11:00 pm.

Salida lo ta exactamente 7:00 pm for di Centro Deportivo Betico Croes. Pa carchi lo cobra miembro 20 Florin, y miembro por trece 1 introducido di 18 aña pariba cu ta paga 25 Florin. Tin luga pa solamente 80 persona!

Por pasa cumpra carchi pa tur 2 actividad durante ora di oficina cu ta di dialuna pa diabierna for di 9:00 am p 12:00 pm. Diahuebs, 14 di december, y diabierna, 15 di december 2017, oficina lo ta habri for di 9:00 am te cu 4:00 pm. Oficina di OPPA lo ta cera di 18 di december 2017 y ta habri back dialuna, 8 di januari 2018.

Dos crimen y un historia cu cara di mucha cu no mag lubida!

Pa Mercedes Monge

ORANJESTAD (AAN) -- E crimen cometi contra e dos rumannan chikito cu tin nos comunidad bao un tristeza grandi, y hasta sintiendo un impotencia dificil pa describi, ta e historia cu cara di mucha cu, lamentablemente, a sosode na Aruba, y cu nos no mag lubida.

Un hecho cu pa mi no tin palabra mas pa califike, pa mi e agresor ta un burdugo y un mama cu tampoco por exonera di culpa. Ami no ta un hende cu ta huzga otro, pero den e caso aki absolutamente mi no por despena e atrocidad cu a wordo cometi contra e dos criaturanan inocente.

Den e dianan aki for di momento cu e prome informacionnan a cuminsa circula y te awe mes, algun persona cu conoce e famia en cuestion, y cu ta indica cu nan ta conoci como hopi disfuncional, ta menciona aspectonan cu segun mi, ta perceptible na Aruba

bao diferente famia, no di awor sino di decadanan caba y no por yama nan di otro manera cu “circulonan vicioso” cu algun famia pa generacionnan ta lanta den dje.

Por ehemplo, un mama cu apenas den su pubertad (13 aña) ta sali na estado pa prome biaha, y dos aña despues a haya su di dos yiu sin cu e tabata prepara ni pa esun prome, y dos aña despues un baby mas, mientras cu, alomenos esey ta parece ta e caso, e no a asumi cu el a adkiri un compromiso y responsabilidad grandi cu su yiunan, y segun indicacion cu tin, tampoco el a wordo guia pa ta un mama prome cu tur cos; cu su yiunan mester prevalece prome cu su compañero di bida.

Banda di esaki tin di e hogarnan aki cu ta conoce acontecimentonan di maltrato domestico un tras di otro. Hogarnan unda, mayoria di biaha tin un homber violento. Segun informacion e padras-

tro di e criaturanan a yega di ta pashent di PAAZ. Dios perdona mi, pero pa mi esey no ta hustificacion. Mi ta bao impresion cu e homber aki tabata sinti rabia riba e dos chikitanan aki; danki Dios cu esun di tres, cu ta su mesun yiu, e no a hacie daño. Tristemente el a baha su odio riba e dos criaturanan cu no ta hiba su sanger te caba cu nan bida na un forma asina repudiable.

Mi a scucha na radio y a lesa riba fb con tin hende cu ta tira falta riba e Trahadornan Social di DAS. Mi ta haya hopi pica di esaki y inhusto pasobra e gran mayoria di nan ta traha bon duro, cu poco herment y mas trabao di loke cada un por acapara, pasobra ta berdad cu nan tin falta di personal.

Pero semper ta mihor culpa un instancia cu ta haci su best cu wak nos propio realidad. E tema aki ta hopi amplio y compleho, incluso hopi delicado, pero mester cuminsa pa stop cu negacion y

admiti cu den nos pais tin hopi, pero hopi, problema di indole social den famianan y cu e solucion no ta den un instancia so, pero tin hopi factor di cual e solucion ta depende.

Y nos como comunidad tambe tin nos responsabilidad pasobra nos muchanan ta e futuro di Aruba y nos tur mester yuda concientiza cada mayor cu mas cu 90% di e situacionnan aki ta cuminsa den e propio hogar, unda e prome plataforma pa felicidad of infelicidad di un famia ta sinta. Mi ta bolbe enfatiza riba e slogan: “Ta tuma un comunidad pa lanta un mucha”. Ohala pueblo uni tambe na e iniciativa di tin un dia nacional di duelo cu un caminata di solidaridad, y cu e historia aki di dos crimen cu tin cara di mucha, ni un di nos lubida hamas! Si nos ta prohibi nos mes di lubida nos, como pueblo, lo bira mas eficiente pa ta parti di e solucion.

Fraccion AVP

Minister O. Oduber mes a yuda restaura oficina di Gobierno na 2009

ORANJESTAD (AAN): Ex lider di partido MEP, sr Nelson Oduber tabatin uza un dicho politico den pasado cu ta bisa: “tin politico cu kier gaña muri pa mira kendenan ta bin na su entiero” y ta esaki nos a mira den ultimo dia, ora cu Minister Otmar Oduber a bin dilanti pa denuncia Gobierno di AVP, cu no haci trabao di mantencion di e seccion bieu di edificio di gobierno for di 8 aña pasa.

Fraccion di AVP ta mostra cu e declaracion di e ex Minister di Gabinete Mike Eman, mester por sa miho cu esey, ya cu ta su persona mes a yuda traha duro hunto cu boluntarionan na 2009, pa drecha e edificio historico di Gobierno back, despues cu gobierno di su gobierno actual, MEP a bandona esaki y tabata a punto di bende e edificio aki.

A sigui muestra cu ta e actual Minister O. Oduber aki a critica y cuestiona e forma con gobierno di MEP den pasado kier a bende e patrimonio di pueblo aki, y a plasma e gobierno geel tur caminda rond di e isla.

Hunto cu boluntarionan Minister Oduber a traha duro pa drecha e edificio aki caminda gobierno di AVP a traha pa desarojo y progreso di nos pais, pa sigur shete aña largo, prome cu e gabinete a muda pa e edificio di Cocolishi.

Minister O. tabata bon na altura di e maneho cu a worde hiba pa Gabinete Mike Eman, e plannan cu tabatin pa restauracion

di e oficina di gobierno, cu mientras tanto a worde declara como monumento oficial y cu ta preveni cu den futuro gobierno MEP-POR lo por bende esaki sin mas.

Plannan di restauracion tabata bon conoci pa su persona kende a bay traha den Cocolishi sin nunca mira atras y pa colmo e tabatin dos oficina den un di e seccionnan cu si a worde restaura caba den e edificio bieu.

Su departamento di publicidad a traha pa Minister Oduber den un sector cu a worde restaura y drecha prome cu el a bandona gobierno di AVP y pa despues bay traha cu e mesun partido MEP cu a laga e edificio atras den un estado deplorable y decai, caminda hasta O. Oduber mes a bin yuda verf, pone tapijt y duna un man na su reapertura na 2009.

E seccion cu Minister O. Oduber di gobierno di MEP awor a señala ta dos seccion cu ya no tabata worde uza y a muda tur e departamentonan sea pa e edificio di Cocolishi of otro luga sperando riba inicio di trabaonan di restauracion.

Ta den mesun seccion cu Minister O. Oduber a ilustra den su articulo cu ta decai, su persona a tene cantidad di conferencia di prensa como Minister di Turismo di Gabinete Mike Eman II y si sigui su ponencia, anto su persona tin cu carga mesun responsabilidad pa loke e mes ta trece dilanti e comunicado di fraccion di AVP ta señala.

Ban yuda famia den necesidad cu cama

ORANJESTAD (AAN): Fundacion “Yudami” ta pidi cooperacion di pueblo, pa duna un man na esnan den necesidad.

Actualmente nan tin mester di 1 stappelbed (cama ariba-abao). Tambe un cama di 1 persona completo.

Fuera di esey, nan ta buscando articulo pa cas, articulo pa baby, cama pa baby, comestible y kerstboom.

Esnan cu por yuda ta ser pidi pa yama e Fundacion na 583-1433 of 594-7408.

Diasabra 2 di december 2017 tin misa mainta na Alto Vista

ORANJESTAD (AAN): Manera un bon costumber ya pa 27 aña tur prome diasabra di luna tin Santa Misa na Alto Vista pa 7 or di mainta. Legioen di Maria di Sta. Cruz tin e bon costumber aki.

Na salida di solo tin Santa Eucaristia canto di lama, cu aire fresco y zonida di lama den nos medio ambiente. Pa 6.30 di mainta prome cu misa ta cuminsa cu Santo Rosario na honor di Mama Maria di Alto Vista, ta resa pa necesidad di Iglesia Universal pa hefenan di gobierno, pas den tur hogar, pa tur esnan den necesidad corporal y spiritual, pa nos enfermonan na cas, den hospital y esnan den exterior, pa nos grandinan den cas di cuida y na cas di nan keridonan pa no lubida pa esnan cu ta temporario a perde nan libertad. Cu poder di Dios nos ta sigui cu e bon costumber aki. Tur hende ta bon bini na e ora S a g r a d o aki cu ta un comienso di un dia bendicida.

Na porta di kapel despues di misa ta bende Calendario Liturgico ciclo B 2017-2018 pa 6 Florin.

Ya e ta cuminsa pa 3 di december 2017. Tur dia ta haya citanan biblico di dia cu su abreviacionnan: prome lectura; salmo y evangelio. Riba diadomingon tin di 2 lectura.

KWF ta hopi contento cu hobennan ya caba ta pensa riba yuda den combatimento y tratamiento di cancer



ORANJESTAD(AAN): Lilian Prins, presidente di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba (KWF) ta sumamente contento cu e evento cu studiantenan di EPI ta bay organiza riba 9 di December, pa recauda fondo pa e fundacion cu ta traha duro pa yuda hendenan cu ta sufrí di cancer.

Durante un conferencia di prensa, señora Prins a bisa cu KWF na e mo-

mentonan aki tin man yen di trabao y esey ta trece cune hopi gasto.

“Pesey nos ta contento cu hobennan for di trempa ta pensa riba un fundacion cu ta traha den e comunidad aki, contra un malesa cu yama cancer, cu na e momentonan aki practicamente ta bati na porta di tur hende”.

Esaki segun e presidente di e fundacion, kende a sigui bisa cu e enferme-

dad ta trece hopi gasto cune.

Banda di e parti cu Gobierno ta contribui cune, KWF tambe ta yuda pa cubri gastonan.

“Nos ta spera cu comunidad di Aruba manera semper, lo sa di apoya nan cu nan evento”, segun señora Prins.

El a bisa tambe cu e trabaonan di KWF e aña aki ta bayendo bon, apesar cu e gastonan ta halto.

Prensa a puntra Prins cua ta e tipi di cancer cu mas tin na Aruba actualmente y el a bisa cu ta cancer di pecho.

“Tin diferente otro tipo di cancer, pero door cu no ta tur ta yega na KWF, nos no por bisa cuanto caso tin etc.”.

Esaki segun Prins, kende a bisa cu KWF ta traha na un manera estrecho cu AZV, pa duna tur esnan cu tin mester di ayudo ricibi esaki.

Aruba Airlines cu “shopping night” awe 1 di December



ORANJESTAD (AAN): Aruba Airlines ta organisa awe dia- bierna prome di december un shopping night. Esaki ta for di 6 or di atardi pa 10or di anochi.

Cu compra di cada pasashi ta ricibi 10% di descuento. Esaki ta e forma cu Aruba Airlines ta yama danki na e pueblo di Aruba pa e sosten duna durante e aña 2017.

Durante e atardi pa anochi lo tin musica bibo pa deleita e publico presente y un bar y cushina bon surti cu cuminda navideño.

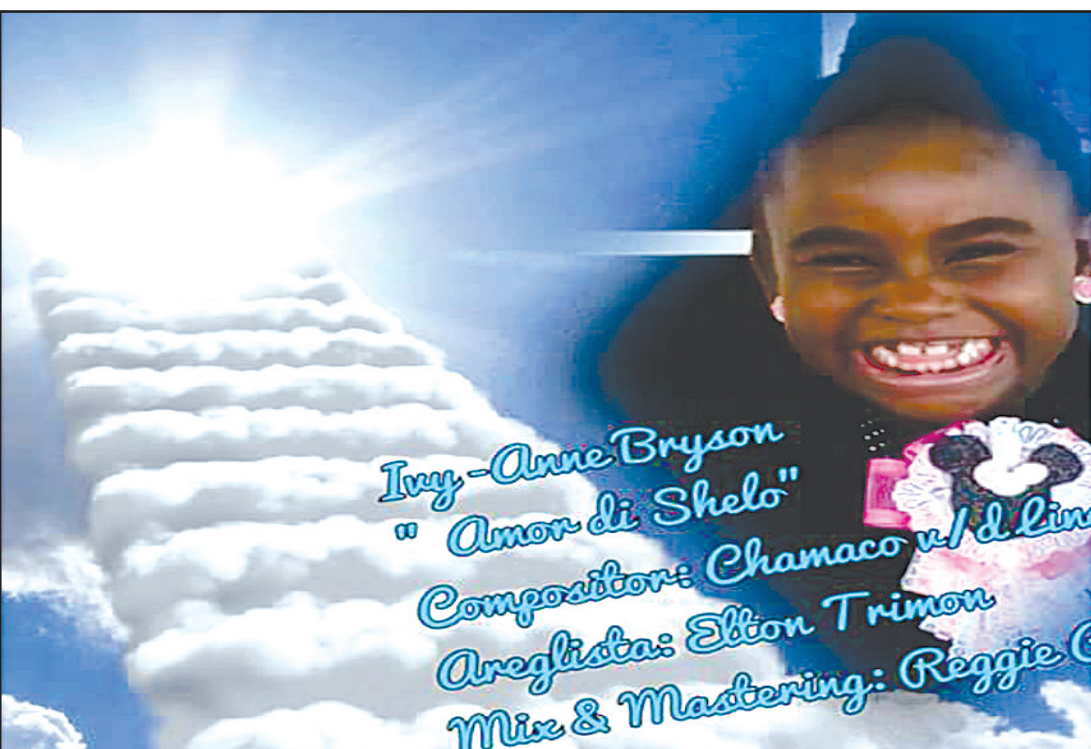
Caiquetio Chess Club cu su Pepernoten Toernooi U-12 Diasabra awor



ORANJESTAD (AAN) -- Caiquetio Chess Club ta organizando su Pepernoten Toernooi U-12, 2017 diasabra awor dia 2 di December, pa muchanan U-12 cu ta practica ahedres na club. Tin 34 mucha a registra pa participa.

E informacion ta bin di sr. Maurits Dijkhoff, presidente di Caiquetio Chess Club.

Ivy-Anne y Joshua Bryson cu dos bunita cancion di Pasco



ORANJESTAD (AAN) – E dos rumannan Bryson un biaha mas ta laga nan voz resalta den e dushi temporada aki cu dos bunita cancion. Ivy-Anne su cancion ta titula “Amor di Shelo” y Joshua Bryson cantante den duo cu Amy Richard tin e cancion “Niño scucha nos ruego”.

E hobencita Ivy-Anne Bryson di apenas 8 aña cu ya ta hopi conoci den e mundo di musica a trece un bunita cancion atrobe pa e temporada aki titula “Amor di Shelo”.

Ivy-Anne a yega di participa den diferente festival aki na Aruba. Cu 4 aña el a participa den e Festival Himno y Bandera cu e cancion “Di Nos” composite pa Edselyn Figaroa y a bay cu e titulo di tres lugar. El a participa den e Festival di Julisa den e 1e edicion di Pasco cu e cancion “Amor di Berdad” di John Freddy Montoña. Den Festival di Dande el a sali 1e finalista den categoria 4 pa

6 aña.

Aña pasa tabata so prome aña den Calypso y el a participa cu su cancion “Let’s Do it” di Kenneth Bosnie. Na Maart el a participa den “Un canto pa nos Himno y Bandera cu un cancion di Danilo Vrolijk y pa fin di aña e tabata tin cancion di Pasco titula “Niño Amoroso”.

E aña aki el a participa den Calypso y Roadmarch 2017 cu su cancion “Just join it” composite pa Henry Tromp y a Sali 3er finalista, social media queen y kidsjam di Power FM. Tambe el a participa den Festival Himno y bandera 2017 cu su cancion “E Arubiano Puro” un cancion composite pa Danilo Vrolijk. E tabata tin tambe un cancion “Pa un fundeshi firme” di Danilo Vrolijk pa inspira pa muchanan siña bon na scol y haci uzo di nan talento.

Ivy-Anne a prepara tamb3e pa Voz-I-Landia pa su cancion “Scu-

cha Coco”, cu ta un composicion di Danilo Vrolijk. E ta un tema pa conciencitiza muchana pa tene Aruba limpi.

Y pa e dushi temporada di Pasco e tin su di 3 cancion di Pasco titula “Amor di Shelo”, composita pa Chamaco vd Linden. E cancion ta riba e produccion di cancionnan di Pasco di Yvan Quandus, y por scuche na tur radio emisora local. Ivy-Anne ta preparando tambe pa festival di Dande infantil 2017.

Joshua a cuminsa canta den Calypso y Roadmarch Juvenil na 2012 el a sali Best rookie y prome finalista.

Na 2013 el a bay cu dos corona di Roadmarch y Calypso King cu 1 composicion di Valentino King y Marina Haynes. Na 2014 den Carnaval 60 el a bira un biaha mas Roadmarch King cu su cancion “Kippevel” di Valentino King. Na 2015 el a gana su di 3 corona como

Roadmarch King cu un composicion di dje mes cu Valentino King.

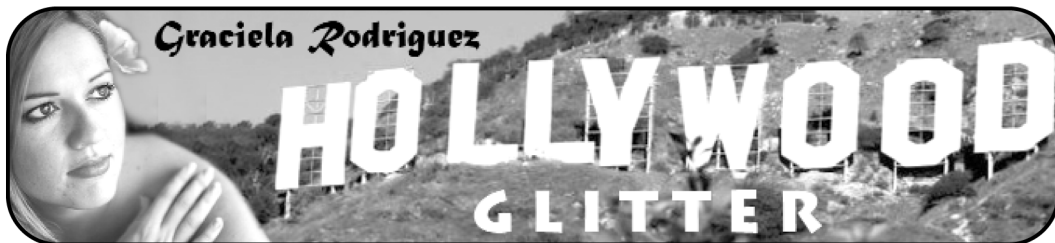
Na aña 2016 el a participa pa prome biaha den e festival Un canto pa nos Himno y bandera. El a participa 2 biaha na festival di Dande y tin 2 composicion pa Dia di Mama, uno di Doodle Sofia y di Danilo Vrolijk e aña aki.

E aña aki el a participa como adulto den Calypso y Roadmarch contest acompaña pa Tsunami cu “Drummer boy” y a clasifica.

Y awor pa e temporada aki hunto cu Amy Richard e tin un cancion “Niño scucha nos ruego”, composite pa Danilo Vrolijk.

Y ya caba e ta preparando pa Calypso y Roadmarch 2018 pa e bin duro duro un biaha mas.

Pabien na Ivy-Anne y Joshua pa nan bunita cancion di Pasco pa asina trece alegria den tur cas aki na Aruba den e temporada aki.



• Reina Elizabeth II tog lo atende boda di Prince Harry y Meghan y paga pa tur cos



GLITTER: E noticia di mas grandi e siman aki, ta cu Prince Harry di Inglatera a compromete cu un actriz Mericano, Meghan Markle. Mientras cu e noticia bunita aki a cuminsa circula e planeta, diripiente informe a cuminsa sali cu Reina Elizabeth II mes lo no atende e boda.

Pero riba Diamars mes, Buckingham Palace a confirma cu Reina Elizabeth II lo atende e boda.

E rumor a cuminsa plama na comienzo cu e Monarca lo no atende e ceremonia, mescos cu el a haci na 2005 ora cu su yiu homber Prince of Wales a casa cu Camila na Windsor Guildhall.

Tambe a revela riba Diamars, cu famia real mes lo paga pa e boda, incluyendo e ceremonia na Misa, e musica, flornan, y e recepcion.

Pero pagadornan di belasting na Inglatera lo bay paga e gasto di security na e evento, mescos cu nan a haci pa e Duke y Duquesa di

Cambridge na April 2011.

Prince Harry y Meghan Markle ta saliendo cu otro pa 18 luna caba, y nan a conoce otro via un blind-date, a conoce otro mihor durante un campamento bao strea na Botswana, y cu Harry a propone matrimonio durante un cena di roast chicken na nan cas na Londres, y a hasta bay na rudia pa haci e pregunta.



E renchi di compromiso aparentemente a costa riba \$270.000 y ta contene un piedra precioso di Botswana y dos diamante di e coleccion di Diana. Prince Harry mes a diseña esaki.

Meghan Markle di 36 aña di edad, ta un actriz Mericano conoci pa su rol den e TV Drama legal "Suits". El a laga sa cu e proposicion tabata

asina tierno, natural, y hopi romantico. Y e no a ni laga e prince di 33 aña di edad finaliza su pregunta, pasobra el a cuminsa bisa: "Can I say yes, can I say yes?"

E pareha lo casa na luna di Mei venidero, na St. George's Chapel na Windsow. Ademias Prince Harry ta ancioso pa cuminsa un famia. Nan lo biba na Nottingham Cottage riba tereno di Kensington Palace, unda Harry a propone, y nan lo bira bisiña di William y Kate.

Meghan Markle tin di bay wordo bautisa bao Church of England. El a nace como Catolico y tabatin un matrimonio anterior cu un persona Hudiu.

E pareha nobo a haya un multitud di palabra di felicitacion for di rond mundo, incluyendo ex-President Barack Obama di Merca. Tambe su mesun ruman, Prince William a laga sa, cu kizas awor si porfin Prince Harry lo stop di bay caba den su frigidaire.



ROMEO A DEMOSTRA CU EL A LOGRA TOG

Mas di un decada despues di a cuminsa contribui na e boom global di musica na spaño cu "Obsesión", Romeo Santos por luci awor mas orguyoso cu e ta e rey di bachata como e autor di disco latino mas bendi na Merca den ultimo tres añanan, Hopi hende na comienzo tabata bisa cu e exito di Romeo lo ta djis uno pasajero, pero ate awor, den su mihor momento. Romeo Santos a nace na New York na 1981, y tin famia di Republica Dominicana y Puerto Rico. El a cuminsa na 1997 como miembro di e grupo aventura, y na 2011 el a sali pa cuminsa su carera di solista. Su ultimo album tin como 18 siman caba consecutivo como number 1 di lista di albumnan tropical na Merca, danki na cancionnan manera "Imitadora".



BRUNO MARS Y JAY-Z DEN NOMINACIONNAN GRAMMY



E rappernan Jay Z y Kendrick Lamar, hunto cu e cantante Bruno Mars ta aparece como e favoritonan grandi pa e di 60 edicion di Grammy Awards, den cual tambe ta destaca "Despacito" di Luis Fonsi y

Daddy Yankee. E lista cu a wordo revela e siman aki ta indica cu e remix cu Justin Bieber di e exito mundial di Luis Fonsi, a wordo nomina pa e categorianan di Recording of the Year, Song of the Year y Group of the Year. Jay Z ta lidera cu ocho nominacion, cu ta inclui Best Album of the Year pa "4:44", y nomina pa Best Recording of the Year pa "The Story of O.J." Bruno Mars mes ta nomina pa algun di e categorianan mas importante, manera Best Album of the Year, Best Recording cu "24K Magic", como tambe Best Song cu "That's What I Like".

THE WEEKND A DELETE SELENA GOMEZ

The Weeknd a delete potretnan di Selena Gomez cu el a share riba su profile di Instagram, cual social media tur dos artista a yega di comparti algun momento di nan relacion, incluyendo uno di April pasa den cual e dama tabata tene su cara y dune un sunchi na su cara. Selena Gomez a cuminsa papia y sali bek cu Justin Bieber na October, pero tog ainda e tin riba su social media algun potret di momentonan mas memorable cu The Weeknd, manera e.o. nan canamento riba e red carpet di Met Gala. Selena tabatin un 2017 hopi dificil, debi na complicacionnan cu su riñon y a haya un transplante tambe.



POR POCO MISS UNIVERSE A WORDO SECUESTRA



Algun luna pasa, Demi-Leigh Nel-Peters di 22 aña a wordo para pa tres homber arma na Zuid Africa. El a logra huy, y awor e tin un fundacion pa siña muhernan mas di defensa propio. E candidata di Zuid Africa a bira Diadomingo pasa e Miss Universe nobo pa 2017 na Las Vegas. E intento di secuestro a socede na Johannesburg ora e tabata coriendo riba Jan Smuts Avenue. E tres hombernan cu arma a baha di otro auto y a bin riba dje. Den un descuido, el a logra huy di nan.

Espectaculo Local

Paranda di Balashi ta sigui y Rincon Boyz lo tembla Yen Yen



E Paranda di Balashi a cuminsa dia 13 di October y lo termina dia 15 di December, unda cu pa 10 siman largo Grupo Betico y Rincon Boyz lo ta deleitando tur hende cu nan canticanan.

Awe Diabierna, e ambiente di Paranda di Balashi ta continua na Yen Yen Bar & Restaurant. E ambiente ta cuminsa pa 7:00pm, unda cu Rincon Boys y Metropolis ta cla pa pone tur hende baila y canta un biaha mas.

Diabierna 24 di November e Paranda di Balashi a na Pos Chiquito Rumshop, unda e ambiente a cuminsa desde 6:00 pm. E anochi aki Grupo di Betico y Metropolis hunto a pone ambiente pa tur esunnan presente, kendenan a disfruta di e prijsnan special riba e productonan di Balashi. Rincon Boys y Grupo di Betico hunto cu Metropolis ta poniendo ambiente durante e Paranda di Balashi.



Deporte Local

Campeonato Division Honor den su penultimo siman den su prome rond



ORANJESTAD (AAN) – Esaki ta di 8 siman y ta penultimo weekend di weganan pa e prome rond di Campeonato Division Honor 2017. Lo bay tin e weekend aki 5 tremendo wega atrobe caminda tur e teamnan ta bringando pa acumula mas punto posibel y e hungadornan pa hinca mas gol cu nan por logra. Pa awe Diabierna lo tin e tremendo wega entre Estrella y La Fama.

Mayan Diasabra tin dos wega. Uno pa 6.30 di atardi entre RCA y Riverplate y 8.30 lo tin e wega di Britannia vs. Caiquetio.

Pa Diadomingo tambe lo tin dos wega, uno cuminzando pa 6'or di atardi entre Juventud Tl vs Dakota y pa 8'or di anochi lo tin Nacional vs Bubali. Tur e weganan ta den Centro Deportivo Guillermo Trinidad.



Sv Britannia a tene un minuut di silencio

ORANJESTAD (AAN) - Diaranson atardi e organisacion Sv Britannia a rindi respet na dos rumannan cu a fayece recientemente pa motibo di violencia.

Esaki tabata un noticia cu a sacudi henter e pueblo di Aruba y otro paisnan rond di nos. Tabata momentonan tristo di wak den wowo di e muchanan di SV Britannia e tristeza y conmovi pa e sucedido. Y pa duna respet y ta solidario cu e pueblo pa e noticia lamentable aki e muchanan a tene un minuut y silencio. Dios duna e famianan forsa pa sali dilanti y cuida e otro ruman cu a keda atras.



55" 4K SMART TV

afl **42.95** /week

- Ultra HD resolution
- LED display
- Ultra surround
- TruMotion Quality

PS4 SLIM

afl **23.95** /week

- 1.5" slim design
- DualShock wireless controller
- Blu-ray & DVD compatible
- Jaguar processor

65" CURVE TV

afl **69.95** /week

- Curved, slim screen
- 4K Ultra HD
- Built-in Wi-Fi
- Realistic color spectrum

CHANT SPORT BT SPEAKER

afl **17.95** /week

- Bluetooth
- 8hrs playtime
- Waterproof
- USB/AUX

Christmas Starts Here

LIGHTNING ALTEC LANSING SPEAKER

afl **19.95** /week

- 5 party light modes
- 15" High excursion woofer
- 2,200 Watt power
- Bluetooth

BAG OF RIDDIM SPEAKER

afl **21.95** /week

- Bluetooth
- 10hrs playtime
- Voice prompt
- Includes bag & strap

GAMING LAPTOP

afl **49.95** /week

- 15.6" Touchscreen
- Intel Core i7 processor
- Windows 10
- 1 TB hard drive

HP NOTEBOOK

afl **25.95** /week

- 15.6" Touchscreen
- AMD Quad-Core processor
- Windows 10
- 1 TB hard drive

This is a rent to own transaction. You don't own the product until all rental payments are completed. Example: \$9.95 x 12 months = \$517.40. Some restrictions may apply, visit our store for details.

Hopi hende a acudi na Misa special na honor di e dos criaturanan

ORANJESTAD (AAN): Diahuebs atardi por a mira hopi hende acudi na e Misa di Alto Vista, pa e santo sacrificio di misa special pa e dos criaturanan cu a perde nan bida y cu a sacudi Aruba.

E atardi mes a cuminsa cu un Caminata di Silencio for di Tanki di Alto Vista te na Kapel. Durante esaki, a medita riba sufrimento di muchanan, y pa concientiza pueblo pa asina algo no pasa asina hamas. Un bunita poster di e dos angelitonan a wordo imprimi tambe.

Segun Atan Lee a relata na DIARIO, di e forma aki riba nos mes por yuda contribui pa e cosnan aki stop, para tur abuso di mucha, y pa no laga muchanan sufri mas.

Tur hende a cana bay den silencio, algun cu bela den man. Despues a sigui un Misa na Alto Vista, cu a wordo transmiti pa Diario TV tambe. Por a mira



presencia di Ministro di Husticia, Andin Bikker como tambe Ministro di Enseñanza Rudy Lampe.

Atan Lee a keda contento cu

hopi hoben a participa den e Caminata y na e Misa. Ta nan ta e futuro di pais y e tragedia aki no por ripiti mas.



Paranda Di Balashi 2017

"Un Celebracion pa henter un pueblo"

DIABIERNA DEC. 01, 2017

YEN YEN BAR & RESTAURANT | 7PM

RINCON BOYS METROPOLIS

Harold Kelly y Mario Gonsalves a gana competencia di fotografia na Aruba Art Fair



ORANJESTAD (AAN)-- Durante e weekend di 24, 25 y 26 di november a tuma luga e grandioso Aruba Art Fair. E tres anochinan tabata yena cu arte, presentacionnan di baile, teatro, canto, exposicion di artistanan y artesanonan local y desvelacion di e pinturanan riba e murayan di San Nicolas.

Un di e disciplinanan di arte cu Aruba Art Fair a pone enfoke riba dje e aña aki tabata fotografia. Algun siman prome cu e feria, tur fotografo a keda invita pa participa na e 'Nature and Faces Photography Competition.' Fotografonan por a entrega nan miho potret di Aruba su naturalesa y/of e cara(nan) di Aruba. Aruba Art Fair a anuncia cu e dos potretnan ganador, un den e categoria di naturalesa y un den e categoria di e cara(nan), lo wordo exponi den e prestigioso Palacio Municipal na Doral Florida.

Un total di 32 potret di naturalesa y 14 potret di e cara(nan) di Aruba a keda registra pa participa. E trabou dificil pa selecta e ganadornan a keda den man di e editors-in-chief di Aruba Nights Magazine, Island Temptations Magazine, Xclusivo Magazine, Express Magazine y Focus Magazine, y tambe un representante di Aruba Tourism Authority y un representante di e Palacio Municipal di Doral Florida.

E potret ganador den e categoria di naturalesa a wordo saca pa fotografo Harold Kelly. Harold ta conta cu e tin basta tempo cu e kier saca

e bista aki pero a warda pa e bira un tiki mas berde pa asina e por captura e diferente texturanan y colornan cu tin riba e seronan. Despues di e yobidanan cu Aruba a haya ultimamente, Harold a dicidi cu ta tempo pa saca e potret. Segun Harold, e rooi aki no tin nomber ainda y pa e motibo ey el a titula e potret "Untitled."

Den e categoria di e cara(nan) di Aruba, fotografo Mario Gonsalves su "Homb'i Coco" a keda selecta como e ganador. Mario ta conta con un dia el a bay cumpra aw'i coco na San Nicolas y a topa e meneer ta traha den solo fuerte pero cu hopi alegria e tawata canta mientras e ta corta e coconan. Asina cu e caba di corta un coco, e ta tira e resto di e pidanan den laira. Un monton di palomata bula rondon'e pa gara e pida coconan pa nan come. Mario a keda fascina cu e bista y a gara su camara pa spera e momento cu e meneer bolbe tira e resto di coco pa e palomanan. Segun Mario, e potret aki tin un nificacion special paso e ta ilustra con hopi e meneer ta disfruta di su trabou, apesar di ta den e solo fuerte e ta hacie cu pasion. E no ta pretende, e ta simplemente ken e ta: e homb'i coco.

Aruba Art Fair kier a gradicir e participantenan di e competencia y felicita Harold Kelly y Mario Gonsalves cu nan potret cu lo wordo exponi internacionalmente. Siguiientemente, e dos potretnan lo wordo transporta pa e Palacio Municipal di Doral Florida.



Winter Wonderland

Renaissance Marketplace invites you to join us for the first and biggest Christmas Market Winter Wonderland of Aruba

DECEMBER 1st – DECEMBER 23rd

FEATURED LIVE ACTS

* TSUNAMI * LAS UNICAS * GRUPO DI BETICO * LE GROOVE *
* N FUZION * CLAUDIUS PHILIPS & OREO * GAITA AUTENTICO *

FOOD * DRINKS * KIDS ENTERTAINMENT



MERRY GO ROUND



ICE SKATING COURT



SANTA CLAUS

R
RENAISSANCE®
MARKETPLACE

L.G. SMITH BOULEVARD #9 • +297 5976065



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

* Afl. **625.000,-**
* Afl. 450.000,- + Afl. 175.000,-
extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.



Idea: Workshop pa SMEs un biaha mas bon atendi

ORANJESTAD (AAN) -- Idea (Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano), como parti di Departamento di Asuntunan Economico, Comercio y Industria, a organisa e "Basic Workshop on the Importance of Trademark for SMEs". E orador di e workshop tabata Sra. Wini Dirksz, Trademark Specialist cu tin 30 aña di experiencia riba e tereno aki. Sra. Dirksz su meta ta pa sigui conscientisa e empresarionan chikito y mediano (SMEs) riba e tereno aki.

Den e workshop aki sra. Dirksz a pone hopi enfasis riba tur loke ta permiti como Trademark, e criterionan pa entrega un peticion pa Trademark y ki ora e ta honra e peticion. Tambe sra. Dirksz a splica riba e ley di marca (merkenverordening). Un workshop sigur hopi informativo, interactivo y un tremendo presentacion di parti Sra. Wini Dirksz.

Un total di 18 persona a participa den e workshop menciona. Idea ta sumamente contento cu e contenido y acogida di

e workshop y tambe di e bon comentarionan ricibi di su participantenan. Tambe Idea kier remarca cu nan workshopnan ta gratis y ta dedica na un y tur cu kier cuminsa un negoshi of tin un negoshi existente y kier educa nan mes riba diferente topico comercial.

Un danki na tur e participantenan y un danki special na e presentadora voluntaria cu a comparti su experticio durante su ora liber cu tur esnan presente. Idea ta gradici 'Gianni's Group N.V.' inmensamente cu nan a sponsor Idea cu un gift-certificate pa e presentadora y tambe un gradicimento pa tur e coleganan di DEZHI cu a yuda na un of otro manera.

Keda pendiente pa mas workshop den aña 2018 organisa door di Idea. Bo kier keda up-to-date cu Idea? Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita Idea na Departamento di Asuntunan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yudabo cu tur informacion y guia necesario.

22 Days to Christmas

Celebrate with us this
Saturday, Dec. 2nd.

Sint & Piet
FROM 1 TO 3 PM

Gaita Katatumbo
FROM 12 TO 2:30 PM

We have all our holiday specials available
from cookies, special menu, chocolates,
wines, liquors, fresh assortment,
and christmas decorations for sale

**Great variety,
even better quality
products available.**

ALSO PARTICIPATE WITH OUR
BIG SHOPPRIZES CAMPAIGN
GET A CHANCE TO WIN A CAR
OR SPIN THE WHEEL AND BECOME
AN INSTANT WINNER

LING & SONS
IGA
Super Center

Groceries Like Home!

For more information please call (297) 521-2370
Open Monday to Saturday from 8am to 9pm.
Sunday from 8am to 6pm • www.lingandsons.com

THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA

WIFI IN STORE!
LIKE US ON Facebook

Telefonnan di DIARIO
582-6747
Fax 582-8551

Homenahe na Ceril Adamus pa su añanan den e deporte di Drag Racing



ORANJESTAD (AAN)---

Despues cu e caredanan cu a hiba e nomber di Balashi Finals 2017 mester a wordo para, pa motibo di un palo di awacero y a wordo movi pa wordo cori Diasabra cu a pasa, ariba e pista International Raceway Park Palo Marga.

Na e ocasion aki, esnan cu ta forma parti di Revival of Palo Marga II, a haci uso di e anochi aki, specialmente cu tabata caredanan entre e Pro Biker nan. Cual ta e favorito di Ceril Adamus, kende pa hopi aña tabata goza di hopi atencion pa cada biaha cu e presenta cu su Pro Bike ariba un pista.

Den e caso aki, Señor Endy Croes, den representacion di Minister di Deporte, a presenta na pista di Palo Marga y tabata tin e honor di por a haci entrega di un bunita placate na Ceril Adamus, den reconocimiento pa su aña nan den e deporte di Drag racing. Endy a hiba palabra di biaha na e publico cu tabata presente y a menciona cu e Minister nobo di Deporte, conhuntamente cu e asistente nan, si lo bay percura pa pone Palo Marga International Raceway Park Palo Marga, ariba e nivel mucho mas miho di loke e tabata antes.

E coredornan di Pro Bike cu na e momentonan ey tabata por tabata presente ariba Palo Marga, tur a yega cerca y a logra di saluda Ceril y hunto a saca potret di recuerdo. E miembronan di Survival of Palo Marga II cu tabata por a yega cerca un rato, a probecha di tambe a saca un potret cu Ceril, kende cu hopi emocion a gradici un y tur pa cu e bunita recuerdo aki. Den un combersacion cortico cu Ceril, ela laga sa cu su motor lo ta yegando pronto Aruba y cu e ora elo laga arma su Pro Bike bek y wak si nan ta pone su nieto ariba e brommer aki pa asina sigui cu e trabou di pusta Pro Bike.



Super Food Christmas Baskets 2017

BASKET #1

Afl. 119,⁹⁵

FRISIA FEESTSPEKKEN 400 GR. - JUMBO CHIPS NATUREL 225 GR. - JUMBO TUM TUM SNOEP 300 GR. - JUMBO GOMBALLEN SNOEP 300 GR. - JUMBO GEZ. GEROOSTERDE AMANDELEN 200 GR. - JUMBO GROENE OLIJVEN ZONDER PIT 220 GR. - VAN DER MEULEN MELBA TOAST RONDJES 110 GR. - JUMBO JAPANESE MIX 275 GR. - BEL CHIC BELGIAN CHOCOLATES 350 GR. - JUMBO KAAS STENGELS 150 GR. - JUMBO COCKTAIL NOOTJES 300 GR. - JUMBO FUSILLI PASTA 500 GR. - JUMBO ANANASSAP 1 LTR. - JUMBO ZILVERUITJES ZOET-ZUUR 320 GR. - JUMBO ANANASSCHIJVEN 10 ST. 567 GR. - JUMBO FRUIT COCKTAIL OP SIROOP 820 GR. - KESBEKE AMSTERDAMSE PICCALILLY 370 ML. - FINCA MILENA TEMPRANILLO-SHIRAZ 750 ML. - FINCA MILENA VERDEJO-SAUVIGNON 750 ML

BASKET #2

Afl. 214,⁹⁵

FRISIA FEESTSPEKKEN 400 GR. JUMBO CHIPS NATUREL 225 GR. - JUMBO TUM TUM SNOEP 300 GR. - JUMBO GOMBALLEN SNOEP 300 GR. - JUMBO GEZ. DRY ROASTED CASHEWS 125 GR. - JUMBO ONGEZOUTEN WALNOTEN 200 GR. - VAN DER MEULEN MELBA TOAST RONDJES 110 GR. - JUMBO JAPANESE MIX 275 GR. - BEL CHIC BELGIAN CHOCOLATES 350 GR. - JUMBO KAAS STENGELS 150 GR. - JUMBO COCKTAIL NOOTJES 300 GR. - JUMBO FUSILLI PASTA 500 GR. - JUMBO ANANASSAP 1 LTR. - JUMBO ZILVERUITJES ZOET-ZUUR 320 GR. - JUMBO ANANASSCHIJVEN 10 ST. 567 GR. - JUMBO FRUIT COCKTAIL OP SIROOP 820 GR. - KESBEKE AMSTERDAMSE PICCALILLY 370 ML. - JUMBO GROENE OLIJVEN ZONDER PIT 220 GR. - FINCA MILENA TEMPRANILLO-SHIRAZ 750 ML. - FINCA MILENA VERDEJO-SAUVIGNON 750 ML - PONCHE CARIBE 750 ML - OLD PARR WHISKEY 1 LITER

Please place your order at the Customer Service Desk.

Deporte Local

ATTA a tene nan penultimo ranking di tennis



ORANJESTAD (AAN)
- Aruba Table Tennis Association a conoce un año 2017



sigur satisfactorio mirando e bon desaroyo y resultadonan di nan atletanan. Den varios

torneonan internacional renombra e atletanan a sobresali logrando premio mientras a logra diferente clasificacion y atende weganan grandi manera e Panamericano di tenis di mesa, Weganan Suramericano Hubenil y clasificacion Olimpico Hubenil.

Jaguars ta elimina Tanki Leendert Girls y ta pasa pa final pa topa Aruba Bank Lady Tigers



ORANJESTAD (AAN) - Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Sra. Bertha Wolf Croes y Eugenio "Tan" Helder a continua den gran forma riba veld di Pos Chiquito.

Diasabra ultimo e equipo femenino Jaguars Vitamin Water maneha pa Rayborn Didder ta logra elimina e equipo hoben Tanki Leendert Girls maneha pa Rubia Ras. Jaguars a baha

fuerte riba muchanan di Tanki Leendert Girls propinando nan un knock out di 12-2 y asina tambe caba cu tur speranza di Tanki Leendert Girls y ta pasa pa final.

Jaguars Vitamin Waters kendenan porcierto ta invicto den campeonato 2017 lo enfrente e equipo di Aruba Bank Lady Tigers. Dos equipo cu diferente aña a logra topa otro den final unda ambos a yega di derota otro den final pa

reclama e titulo maximo. E tono a wordo poni atrobe y esaki lo inicia diabierna awor pa 715pm na veldnan na Pos Chiquito. Jaguars 12 careda, 14 hit, 0 error. Tanki Leendert Girls 2 careda, 7 hit, 3 error. Kathleen Emerenciana ta bay e ruta completo y ta bay cas cu e victoria mientras Eliane Kock kende ta releva Frangeline Danies ta resulta pitcher perdedor.

Mihor bateadornan pa Jag-

uars Vitamin Water ta Raquel Wester 3-3, Zuleika Peña 3-3, Milviene Henriquez 4-2, Ludmila Geerman di 2-1. Pa Tanki Leendert Girls a destaca na plato Mildred Kock 2-2 y Franzine Flanegin di 2-2. ASB ta invita henter pueblo di Aruba pa reserva diabierna, diasabra y diadomingo awor pa weganan di serie final AA Femenino na veld na Pos Chiquito. Softball femenino den su recta final.

Asina mes durante di henter aña e calendario di e federacion ta ocupa cu torneonan individual y team. Torneo di ranking ta socede tur luna pa asina defini e posicion di cada atleta. Recientemente e ATTA a tene nan penultimo ranking esta di november.

Den e categoria U10 y nobato nos a haya na 1er lugar Dylan de Leca, 2do lugar Brandon de Leca, 3er lugar Lili Zheng. Den categoria U13, 1er lugar Bob Chung, 2do lugar Robert Dirksen, 3er lugar Marvin Diaz mientras den e categoria U18, na 1er lugar nos a haya Jeandry Mathilda, 2do lugar Chingho Chung y 3er lugar, Johnatan Paredes. Pa loke ta. Bklas na 1er lugar a keda Alfred Leong na di 2do lugar, Bob Chung y na di 3er lugar, Wingchow Leong Wing y 4 lugar Jhon Dirksen. Den e categoria A klas a keda na 1er lugar Mario Lobo, 2do lugar a keda Chingho Chung y na di 3er lugar Franklin Lopes y 4 lugar a keda Jeandry Mathilda.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sports subsidie Aruba cu a subsidia e calendario annual di Aruba Table Tennis Association.

SCHEDULE DI DEPORTE PA WEEKEND

DIA	FECHA	ORA	WEGA	TERENO	EVENTO
Diabierna	1-Dec	8:00 p.m.	Estrella vs La Fam	CDGT	Camp. Division Honor
Diabierna	1 Dec.	8:00 p.m.	Arsenal vs FC San Nicolas	CDFF	Division Uno
Diasabra	2 Dec.	6:30 p.m.	RCA vs Riverplate	CDGT	Camp. Division Honor
Diasabra	2 Dec.	8:30 p.m.	Britannia vs Caiquetio	CDGT	Camp. Division Honor
Diasabra	2 Dec.	6:30 p.m.	Estudiantes vs Real Koyari	CDFF	Division Uno
Diasabra	2 Dec.	8:30 p.m.	Brazil Juniors vs Unidesa	CDFF	Division Uno
Diadomingo	3 Dec.	6:00 p.m.	Juventud TL vs Dakota	CDGT	Camp. Division Honor
Diadomingo	3 Dec.	8:00 p.m.	Nacional vs Bubali	CDGT	Camp. Division Honor
Diadomingo	3 Dec.	6:00 p.m.	RCS vs Jong Aruba	CDFF	Camp. Division Uno
Diadomingo	3 Dec.	8:00 p.m.	CDRA vs Sporting	CDFF	Camp. Division Uno

DEPORTE INTERNATIONAL

McGregor aparentemente mester teme pa su bida



DUBLIN: Conor McGregor despues di un incidente den mundo di salimento na Dublin, lo mester teme pa su bida. Esaki segun e periodista Ingles Paul Williams, kend eta specializa den criminalidad. Williams a expresa e preocupacion aki den e show di radio *Newstalk Breakfast*. McGregor lo tin e Kinahan-Cartel su tras, cu

ta un di e cartelnan activo di droga mas temina Europa. Esaki despues cu den fin di siman cu a pasa, el a haya su mes den un pelea cu dos miembro di e cartel aki den un establecimiento nocturno. Un di nan lo tabata tata di Graham "The Wig" Whelan, kende ta parti importante di e cartel.

Allardyce ta firma pa 1 año y mey cu Everton



INGLATERA: Diahuebs Sam Allardyce a firma un contrato di 1 año y mey pa ta coach di Everton. E club a duna esaki di conoce Diahuebs. E ta reemplaza Ronaldo Koeman, kende algun tempo atras a wordo retira. Un dia anterior tabata conoci caba cu Allardyce lo haya e trabao cu e equipo di Liverpool. Allardyce di 63 año na 2016 tabata coach di seleccion di Inglatera pa 1 wegaso.

El a wordo retira di su puesto hopi lihe, door di su remarken cu el a hasi den un entrevista graba den secreto, pa un periodista undercover. Temporada pasa ainda Allardyce a yuda Crystal Palace pa no degrada for di Premier League. E coach nobo Diaranzon for di tribuna a wak con su equipo nobo a gana 4-0 di Eest Ham United.

Diamondbacks ta firma pitcher di relevo Brad Boxberger for di Rays



ARIZONA: Diahuebs Arizona Diamondbacks a anuncia cu nan a completa un cambio, unda cu nan ta ricibi for di Tampa bay Rays e pitcher di relevo Brad Boxberger, a cambio di pitcher drechi di liga menor Curtis Taylor. Boxberger di 29 año lo trece mas profundidad pa e bullpen di Diamondbacks, cu tabata

tin e di 5 mihor ERA di Major League, esta 3.78. Boxberger tin dos temporada consecutivo si den cual el a wordo molestia pa lesion. Temporada pasa el a perde e 80 prome weganan di temporada, despues di cual el a bay 4-4 cu un ERA do 3.38 y 40 ponche tira den 29 inning y 1 tercio.

Marlins lo ta dispuesto pa acepta oferta di Giants pa Stanton, si Giants paga mayor parti di e 295 milyon cu ainda e pelotero tin cu ricibi

MIAMI: Si San Francisco Giants kier haya Giancarlo Stanton den un cambio cu Miami Marlins, nan lo tin cu ofrece un cantidad di pelotero talentoso hoben por ehempel y tin un duda si Giants tin suficiente di e tipo di peloteronan aki den su sistema. San Francisco cu urgencia tin mester di un bat poderoso manera esun di Stanton y nan lo ta dispuesto pa cambia Joe Panik, Tyler Beede y Chris Shaw cu Miami pa haya e hungador di outfield,

pero fuentenan rond di e negociacionnan ta indica cu Marlins lo ta hopi dispuesto pa acepta e proposicion di Giants, si Giants ta dispuesto pa paga mayor parti di e salario di 295 milyon cu e pelotero ainda tin cu cobra. Alrededor di 250 milyon lo ta aceptable pa Miami. Tin hopi pregunta rond di e posibel cambia aki ainda y hecho ta cu Stanton, como un persona cu a lanta na California, lo ta un tiki cu su cabez den direccion di Los Angeles Dodgers.



Noticianan for di Hulanda

Agentenan policial ta salba muher cu contraccionnan for di fila di trafico riba highway A10



AMSTERDAM: Imaginabo bo ta un hende muher na estado den auto y bo ta sinti contraccionnan na caminda pa hospital, pero na caminda pa haya bo mes pega den un fila di trafico riba highway.

Afortunadamente tur cos a resulta bon pa un señora cu a pasa den esaki riba highway A10 na Amsterdam.

Polis a drenta den accion y ambulans a logra busca e muher den e fila y bao di escolta di autonan di polis el a wordo transporta pa hospital VU. E auto di e pareha despues a wordo busca y nan a tow esaki pa hospital. Tabata agentenan motoriza cu a logra yega cerca di e muher y asina tur cos a wordo regla pa e wordo hiba hospital.

Minister ta adverti cu e AO bao di polisnan no ta birando menos



HULANDA: E cantidad di caso di AO bao di agentenan policial no ta bay baha rapidamente, minister di Husticia Ferdinand Grapperhaus ta adverti.

E cantidad di polis cu ta meld ziek ta 7%, cu ta bastante mas halto cu e promedio bao di tur empleado den gobierno.

Di e 65.000 agentenan policial na Hulanda, tin

4.500 malo na cas actualmente.

“No ta realistico pa verwacht cu den termino cortico e cantidad aki lo baha bastante”, segun Grapperhaus Diahuebs mainta den Tweede Kamer, durante di tratamento di e presupuesto di su ministerio. Segun Grapperhaus, den hopi di e casonan ta trata di casonan di enfermedad di duracion largo.

Mayoria den Tweede Kamer ta haya cu mester castiga uso di celular tras di stuur manera un crimen



DEN HAAG: Uso di celular tras di stuur mester wordi atendi cune na un manera mas fuerte, mayoria di Tweede Kamer ta haya.

Door di considera esaki como core na un manera irresponsabel, hueznan por duna castigonan hopi ma halto.

E 4 partidonan den coalicion VVD, CDA, D66 y ChristenUnie Diaranzon durante e reunion di presupuesto pa Infrastructura y Trafico, a pidi Gobierno pa traha riba esaki mas lihe posibel.

Uso di apps den auto ta mescos cu core bao di influencia di droga y alcohol.

Frecuentemente tin accidentenan dramatico ta tuma lugar door di uso di celular door chofernan di auto, segun e partidonan.

Minister Van Nieuwenhuizen di Infrastructura y ‘Waterstaat’ ta papia di un preocupacion grandi.

“E meta ta cla, mester baha e cantidad di victima di trafico”, segun e mandatario.

E cantidad di caso di venenamento di alcohol bao di hendenan 55-plus a triplicica



HULANDA: E cantidad di caso di venenamento di alcohol bao di hendenan 55-plus a triplicica

Den 10 aña di tempo tin 3 biaha mas caso, segun un rapport di VeiligheidNL, cu a aparece Diahuebs.

Asina mes nan no ta e grupo mas grandi di hende cu ta wordo interna den hospital pa venenamento di alcohol.

E hobennan ta esunnan cu mas tin e problema aki.

Segun calculacionnan, di e 5.600 persona cu aña pasa a wordo trata na eerste hulp pa venenamento di alcohol, mas di mitad tabata bao di edad di 25.

Esey ta un tiki menos cu e aña anterior. E cantidad di caso di hobennan entre 12 y 17 aña tambe a baha un tiki.

Noticia Internacional



Erik Prince, ex marinier di equipo special Seal y fundador di compania priva militar Blackwater USA, a yega na Capitol Hill pa duna su testimonio na Comité di Inteligencia di Senado na Capitol Hill na Washington, DC.

Militarnan a detene na Venezuela un ex Minister y un ex presidente di PDVSA

Militarnan Venezolano a aresta ayera pa supuesto corrupcion Eulogio del Pino y Nelson Martinez, despues di wordo retira den fin di siman di nan cargonan manera Minister di Petroleo y presidente di petrolera PDVSA, respectivamente, Fiscal a informa.

Operacionnan desaroya pa Departamento di Contrainteligencia Militar (Digecim) “a detene Eulogio del Pino y Nelson Martinez”, Fiscal General, Tarek William Saab, a bisa.

Nan a wordo deteni den horanan di madrugada den nan cas, tres dia despues cu presidente Nicolas Maduro a kita nan di nan cargo, aunke sin menciona e cau-



sanan.

Segun imagennan presenta pa television gubernamental, agentenan bisti na preto, arma cu fusil a presenta na apartamento di ex Minister Del Pino pa notifica su detencion. Del

Pino ta un poderoso lider di chavismo.

E fiscal a señala cu e arestonan ta forma parti di un operativo pa “desmantelamento di cartel cu a golpea industria petrolero”.

Den marco di investigacionnan, fiscal a ordena arresto di 16 persona, algun di nan “ta pafor di e pais y nos ta spera cu nan por wordo entrega na husticia Venezolano”, Saab a añadi.

Ta trata di funcionarionan mas halto deteni den un ofensiva contra un supuesto mafia den PDVSA, cu gobierno ta responsabiliza crisis economico y operativo di e compania, cu ta aporta 96% di divisa di e pais.

Tanto Del Pino como Martinez a fungi den diferente temporada den cargonan di Minister di Petroleo y presidente di PDVSA, y e prome tabata man drechi di Rafael Ramirez, hefe di e petrolera durante un decada y un di lidernan mas prominente di chavismo.

Ramirez, kende oposicion a acusa di ta principal responsable di corrupcion y deterioracion di industria petrolero, ta den centro di e polemica pa versionnan ainda no confirma cu Maduro a destitui como Embahador di Venezuela den Nacionnan Uni.

Merca a menaza cu “destrui” regimen Noord Koreano “den caso di guerra”

Merca a yama tur pais pa corta nan lazonan diplomatico y comercial cu Noord Korea, segun Embahador di Merca den Nacionnan Uni, Nikki Haley, kende a menaza cu “destrui completamente” regimen Noord Koreano “den caso di guerra”.

Cu lanzamiento nobo di un misil balistico intercontinental, e prome desde 15 di September, Noord Korea a “scoje agresion” y su comportamiento “ta cada biaha mas intolerable”, Haley a bisa, durante un sesion di Consejo di Seguridad convoca di urgencia riba asunto Noord Koreano.

E diplomatico a exige Chi-

na, bisina y prome socio comercial di Pyongyang, di corta tur suministro di petroleo na e regimen Noord Koreano.

E lanzamiento di misil, cu capacidad pa ataca cualkier lugar di Merca, a caba cu speranza di un salida negocia riba crisis pa programa nuclear di Pyongyang. Presidente di Merca, Donald Trump a priminti impedi cu Noord Korea logra desaroya misilnan asina potente. “E ta un cacho malo”, Trump a bisa den referencia na lider Noord Koreano, Kim Jong-Un, cu ken intercambio di insulto ya ta algo normal.

- “No tin un solucion mili-

tar” -

Pyongyang ta obheto ya di ocho pakete di sancion di Nacionnan Uni, pa forza Kim renuncia nan programa nuclear.

E dos ultimo pakete a wordo adopta despues di lanzamentonan di misil intercontinental y un di seis prueba nuclear: dia 5 di Augustus pa prohibi importacionnan di carbon y hero Noord Koreano, y dia 11 di September, pa embargo textilnan Noord Koreano y limita nan suministro di petroleo.

Basa riba resolucion di Augustus, Nacionnan Uni a prohibi entrada na cualkier waf di mundo na cuatro

barco sospechoso di viola sancionnan, un medida inedito den historia di Nacionnan Uni.

“Sancionnan ta funciona” pero “nos por haci mas”, el a bisa prome cu reunion di presidente den ehercicio di Consejo, Embahador Italiano, Sebastiano Cardi. Pero e diplomatico Mericano a denuncia cu e regimen Noord Koreano a sigui exporta carbon y ta burla di sancionnan petrolero haciendo transferencianan di nan productonan “di barco pa barco riba lama”.

Poco despues di e lanzamiento di misil, Washington a anuncia cu nan lo pidi sancionnan nobo, pero Haley no a evoca durante su intervencion, ningun resolucion nobo. Aunke un pakete nobo di sancion lo rekeri cu Rusia y China no recurri na nan derecho di veto.



Noticia Internacional

Venezuela a presenta presupuesto fiscal 2018 pa 36 biyon di bolivar

CARACAS: Vice presidente di Venezuela, Tareck el Aissami, a presenta proyecto di presupuesto fiscal di 2018 na Asamblea Nacional Constituyente (ANC, oficilista), pa 36.102.059.000.000 di bolivar, mas di 10 biyon di dolar, segun e tasa mas

halto di cambio oficial. "Nos a presenta na plenipotenciaria Asamblea Nacional Constituyente y e pais, proyecto di presupuesto di Republica Bolivariano di Venezuela pa aña fiscal di aña 2018", El Aissami a bisa desde sesion ordinario di organo plenipotenciario.



Simpatizantenan di candidato presidencial pa Alianza di Oposicion contra Dictadura di Honduras, Salvador Nasralla, a enfrenta polis cerca Corte Supremo Electoral, mientras e pais ta warda pa resultadonan final di eleccion presidencial na Tegucigalpa, Honduras. Presidente Juan Orlando Hernandez ta cerca di gana eleccion mientras su Nasralla a bisa cu e no lo reconoce e resultado, alegando fraude.

Argentina a para buskeda di sobrevivientenan di submarino desapareci



Armada Argentina a anuncia cu nan a termina esfuertonan di rescate di 44 tripulante di submarino "ARA San Juan", dos siman despues di su desaparicion den Atlantico Sur, pero nan a sigui cu buskeda di e sumergible. "Nos a cambia e fase di rescate pa buskeda", vocero di Armada (Marina), Enrique Balbi a declara. Apesar cu no ta posible confirma cu tripulantenan a muri, "nos no a haya evidencia algun di naufragio den areanan explora" y a transcuri "doble di tempo" cu nan a estima cu por a rescata cu bida, e vocero a agrega. "Mi no por ta categorico

den ningun informacion", Balbi a contesta pregunta si su declaracion tabata considera cu e tripulantenan ya no ta na bida mas. E vocero di Armada a lamenta cu "apesar di magnitud di esfuertonan realiza, no tabata posible pa localiza e submarino". Nan no sigui no obstante "buskeda y localizacion" di e submarino, cu operativo internacional, el a añadi. Un total di 28 barco, nueve avion y 4.000 homber, a participa den operativo den ultimo 15 dia, cu a conta cu apoyo di 18 pais, segun un comunicado di prensa di Armada titula "Ceramento di caso SAR (Search and Rescue) di Submarino

ARA San Juan". A lo largo di dos siman "nos a busca den un total di 557.000 miya nautico cuadra di exploracion visual y 1.049.479 miya nautico cuadra di exploracion radar, sin haya contacto cu e submarino", Armada a indica. Armada Mericano (US Navy) a anuncia den un comunicado cu nan lo manda un vehiculo pa rastrea, CURV-21, pa yuda den operativo di buskeda, cu por wordo sumergi hasta 20.000 pia (6.096 meter), equipa cu un sonar pa detecta e blanco y camara di resolucion halto.

Union Europeo a studia un plan nobo pa alivia disputanan riba migracion

BRUSSELS: Gobiernonan di Union Europeo (UE) ta studiando un propuesta nobo pa supera divisionnan profundo relaciona cu comparti responsabilidad di solicitantenan di asilo cu a deteriora relacionnan

den Eurozona desde crisis di migracion di 2015, diplomaticonan a informa. Estonia, cu ta ocupa presidencia di Union Europeo, a presenta un plan di acuerdo pa un reunion cu representantenan di cada pais,

cu speranza di reconcilia paisnan manera Italia, cu ta enfrenta peor parti di yegadanan atravez di Mediterraneo, y paisnan cu ta contra di wordo obliga ricibi imigrantenan. E propuestanan anterior

no a logra avancen. Gobiernonan di paisnan cu ta acoge prome solicitantenan di asilo, cu ta obliga bao ley Europeo pa maneha solicitud di asilo, cu ta keha di carganan inhusto y kier pa otro paisnan asumi nan parti. E paisnan ex comunista di oost, cu poco historia recien di migracion, specialmente di Africa, Asia y Medio Oriente, a resisti intentonan di Gobierno di UE di obliga nan pa acepta quotanan, loke ta causa un division cu, den punto mas dificil di e crisis, a menaza cu cohesion di Union Europeo. Alemania, na unda Canciyer Aleman, Angela Merkel a sufri den eleccion di September pa su decision di permiti entrada di mas di un miyon di persona durante e crisis, a pone pre-

sion riba otro paisnan pa mustra "solidaridad" riba tema di imigrantenan. Segun plan di Estonia, Comision Ehecutivo Europeo lo determina "quotanan husto" di solicitantenan di asilo cu mester warda pa nan solicitud den nan mesun frontera, den gran parti den funcion di su poblacion y rikeza. Pero lo causa un "alerta tempran" si yegadanan supera e nivelnan. Nan tambe a pidi otro Estadonan miembro pa ofrece asistencia den varios manera, no simplemente aceptando persona, sino tambe cu ayuda material, personal y financiamiento, entre otro, algo cu paisnan manera Polonia y Hungria a sugeri cu nan lo por ofrece como un alternativa na lugar di permiti entrada di imigrantenan.



Noticia Internacional

Yellen “hopi preocupa” pa aumento di debe di Merca



Presidente saliente di Reserva Federal (Fed), Janet Yellen, a bisa cu e ta “hopi preocupa” pa aumento di debe di Merca pero a señala cu Congreso por haya un manera pa enfrente esaki.

Yellen, kende lo retira di su cargo na Februari, a evita preguntanan di un comite economico di Congreso riba recorte di impuesto cu ta den fase di aprobacion y cu, segun e, lo aumenta debe nacional den 1,4 bilyon di dolar den 10 año.

Gobierno di presidente Donald Trump a alega cu reduccion di impuesto ta paga solamente debi cu ta stimula crecimiento pero economistanan ta escéptico, specialmente den momentonan cu e economia ta crece na un ritmo sos-

tenido.

Den su testimonio dilanti di Congreso, Yellen a bisa cu no ta hopi claro conexon entre recorte di impuesto, inversion y crecimiento.

“Mi ta hopi preocupa pa sostenibilidad di trayectoria di debe”, el a bisa y a adverti cu proyecionnan presupuestario a largo plazo “mester wanta nos lanta henter anochi”.

E ta indica cu e panorama lo empeora debi na enbuecamento di poblacion lo causa gastonan den seguridad social y salud “aumenta mas rapido cu entrada fiscal”, loke “mester ta un preocupacion hopi grandi pa gobierno”, el a bisa.

Yellen a nenga di duna recomendacion of comenta riba propuestanan fiscal actual.

Alemania lo reduci su presencia diplomatico den Noord Korea

Gobierno di Alemania lo reduci mas ainda nan presencia diplomatico den Noord Korea y pidi Pyongyang pa haci mescos na Berlin, Minister di Relacionnan Exterior, Sigmar Gabriel a anuncia.

E diplomatico Aleman a duna e declaracionnan despues di un reunion cu su colega Mericano, Rex Tillerson, den momentonan cu Washington a aumenta nan presion riba Noord Korea pa nan programa nuclear, un dia despues cu Pyongyang a lanza un misil intercontinental.

“Nos a reduci nos personal den nos Embahada den Noord Korea y nos lo reduci esaki mas ainda”, Gabriel a bisa prensa.

Sin embargo, e reduccion nobo di personal diplomatico lo tuma lugar den reunionnan cu aliadonan Europeo, algun di nan tin



Embahadanan den Noord Korea.

“Nos tambe a comunica na Noord Koreanonan cu nan tambe mester reduci nan personal diplomatico”, Gabriel a añadi. “Nos ta aumentando presion diplomatico”, el a enfatiza.

Reunion entre Gabriel y Tillerson a tuma lugar poco despues cu presidente Donald Trump a keha cu China a fracasa den nan intento pa convence autoridadnan Noord Koreano di interumpi nan programa nuclear.

Empresario a implica Erdogan den caso di violacion di sancionnan di Merca contra Iran



Empresario Turco-Irani, Reza Zarrab, testigo clave den un huicio na New York, a implica presidente di Turkia, Recep Tayyip Erdogan, den caso di violacion di sancionnan Mericano contra Iran.

E homber di 34 año, deteni na Maart na Miami y cu a coopera cu husticia Mericano, a indica cu Erdogan tabata sa tur cos riba trafico cu Zarrab y banco

publico Turco, Halkbank tabata yuda Tehran pa eludi sancionnan di Washington, atravez di un eskema compleho di labamento di placa di benta di petroleo y gas Irani.

Den di dos dia di declaracionnan den Corte Federal di New York, Zarrab a splica cu na Oktober di 2012, Erdogan, ex Prome Minister, a duna “instruccionnan” pa otro dos banco

publico Turco, Vakifbank y Ziraat, por a participa tambe den e fraude.

Minister di Economia di Turkia, Zaref Caglayan, “a bisa mi cu Prome Minister a duna su aprobacion pa Ziraat y Vakif haci e trabao”, Zarrab a bisa.

Zarrab a bisa cu ex Minister Caglayan a yud’e incorpora Halkbank den eskema, prome cu pago di mas di 50 milyon di euro den soborno entre Maart di 2012 y Maart di 2013.

E empresario lo yuda converti miles di miyones di entrada petrolero Irani deposita den Halkbank den oro constante y sonante, transporta despues den malesanan pa Dubai.

Na Dubai e oro tabata wordo bendi den divisanan imposible di rastrea pa gobierno Irani, y por lo tanto usable pa haci pagonan internacional, apesar cu sancionnan Mericano y internacional a prohibi cualkier transaccion cu Iran.

Erdogan a enfatiza cu Turkia no ta implica den e historia.

Presidente di Costa Rica, Luis Guillermo Solís a duna un discurso durante inauguracion di “Symposium Laudato Si” na San Jose, Costa Rica. Simposio Internacional riba Ecologia Laudato Si “Cuido Comun di Cas, un conversacion necesario di Ecologia Humano” a wordo organiza pa Fundacion Joseph Ratzinger - Benedict XVI di Vaticano y a presenta oradornan di 20 pais.

Pa chica Pos - Habri tuberia y wc.
Servicio lihe y confiabel.
 Experiencia ta manda
CICLONE
 Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

Torres
 Chica pos Septic tank
 Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

TA HUUR
 Apartment na
 Schotlandstraat,
 pa dia, pa siman y pa
 luna. Cel: 594-4945

TA BUSCA
 LA SABANA RESTAURANT
 ta busca mucha muher pa traha
 den bar. Bon salario.
 Adres: Sabana Grandi 13-C,
 Santa Cruz.
 Cel: 567-6541

TA FURA
STOEL
561-2941

ORANGE MATRASSEN
FABRIEK
 Ta fura matras, stoel y muebles.
 Busca mainta y entrega atardi.
 Tarabana Solo 5,
Tel: 588-7468 /
593-4387

TA FURA
ELMA UPHOLSTERY
 Tanki Leendert 10-B Unit 1
 Ta fura tur tipo di Muebles.
 20% di descuento ta
 temporada di fin aña.
 Cel: 661-1629.

TO RENT
 1 Bedroom Apt. Alto Vista, well
 located. Afl. 1.250,- semi-furnished
 Afl. 1.150,- unfurnished. Wifi,
 cable, gas + robish collection
 included. Water & electricity
 excluded. To call for an app. after
 14 hours 594-1825 ofr 745-9765.

GRATIS
 Nos ta piki tur sorto di auto bieuw,
 pa GRATIS. Tambe nos ta piki
 airco, bateria di auto, stoof,
 washmachine, frigidaire, tv etc.
 Yama nos na 561-4297 / 561-4179
ARUBIANO BALENTE.

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL
 OF COMERCIAL?**

ecotech
Mr. Bucket
594-3757
mrbucket@ecotech.aw

20 yrd Big Bucket
 15 yrd Junior Bucket
 10 yrd Small Bucket

LUJAN
 Septic Service
CHICA POS!
Tel: 592-8366 / 588-6877

Glassco
 ■ Glass & mirrors cut
 to size and shape
 ■ Polishing, drilling &
 glass replacement
 services
 ■ Fast service
Tel. 583-4784
 Caya Betico Croes 162 B

D'La Rosa
CHICA POS
 Pa servicio di
 habri tuberia,
 area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

QUALITY MOVING
 Servicio di verhuizing
 lokal y
 24 ORA TOWING.
 Cel: 594-1550 /
 594-1826.

FOR RENT
IGLESIA
Ex KK
670 meter.
Cel: 741-5767.

TE HUUR
 Diverse hoek - appartementen.
 Zowel voor 2 als 4 personen.
 Alle zijn volledig gemeubileerd,
 airco, internet en kabel.
 Eigen parkeerplaats.
 Cel: 564-5527.
 Whatsapp: 0031619592868

REPAIR
 Dryer, wasmachine,
 frigidaire, cooler, airco,
 walk-in cooler, walk-in
 freezer. Cel: 562-1584 /
 745-7084

CONSTRUCTION Y CHAPI
 Nos ta corta tur sorto di mata cu
 design y tira sushi afo, nos ta drecha
 dak, verf cas of negoshi, lanta cura of
 cas, tur sorto di carpinteria, tuberia,
 electricidad, basha vloer y pega tile
 (mosaico). Trabou ta wordo garantisa.
Cel: 594-2380 / 594-8023

RUIZ EXCAVATION
 Nos ta bende santo di
 pega blokki blanco y bruin,
 pleuster y piedra.
 TA HUUR Betonmolen.
 Cel: 593-9995 / 588-9995
 ¡NA BON PRIJS!

BOBCAT SANTO
 Rent Bobcat, tin graniet blauw
 y normal, demolicion, yena
 baki, fundeshi, rosa tereno,
 bende santo y piedra.
 Mesora!
 Cel: 592-3424 / 592-1156.

CONSTRUCCION
 Traha cas, apartment, cura,
 mosaico, dak, drecha dak,
VERF CAS, PLOMERIA.
 Trabou grandi y chikito.
 Bon prijs.
 Cel: 592-6740 / 593-7522

TA BENDE
 Un Bar y Restaurant
 full equipa den operacion
 cu tur permiso.
 Situa na centro di Oranjestad.
 Interesadonan por yama
 594-4368.

TA HUUR
 Un apt. studio Afl. 800,= +
 dep. Afl. 800,=.
 Un apt. di 2 camber Afl. 1000,= + dep.
 Afl. 1000,=.
 Awa y coriente no ta inclui, sin airco,
 internet y cable ta incl.
 Situa na Ponton, Hubadastraat 16.
 Yama cel: 594-4368.

CHAPI
 Tur hardin general,
 corta mata, benta
 sushi afo. Nos tin
 bon prijs.
Cel: 569-8003

SE SOLICITA
 Mesonero/ra
 con experiencia,
 con permiso.
 Llamar al 749-0519
 de 4 pm a 6 pm.

SE SOLICITA
 Ayudante de Pizzero
 con experiencia,
 con permiso.
 Llamar al 749-0519
 de 4 pm a 6 pm.

TA HUUR
 Apartment na Bubali 88-A
 pa luna Afl. 1008,=.
 Luz y awa apart.
 Yama 565-3986
 despues di 8'or am.

CHAPI
 Tur hardin general,
 corta mata, benta
 sushi afo. Nos tin
 bon prijs.
Cel: 567-5530

GREENLINE H.E. ROCOCO
PLAZA # SANTO PA:
 Pega Bloki Basha Afl. 35.-
 Pa Pleister Afl. 69.- p/yard
 Tambe tin Graniet, Piedra.
 verf di Europa. Info Jama
5838521 of whap 7415640

YOS
 Septic Tank Services
 Chica pos. Habri tuberia.
 Nena Dirksz • (+297) 748-2689
 Jose Dirksz • (+297) 566-6144
 Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

MONTAS EXCAVATION
 Nos ta bende santo
 di pleister, pega blokki,
 piedra y granito.
 Bon prijs.
 Tin servicio di bobcat.
Tel: 567-5282 / 565-8639

TOP TINT
 Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957
 Ta tint bentanan di auto, cas of
 oficina. Trabou ta profesional
 y garantiza Situa na
 Tanki Leendert 100-E

**SUPER SEPTIC
 SERVICE**
 10x = 11th
 Free !!!
5920014

TA BENDE
 Alu Boat Trailer
 2016, 10 mtr.
 pa botonan 27 / 28'.
 Awg. 8500,=.
 Cel: 742-4012.

TA CHAPI
 Benta sushi afo
 y mantencion
 di bo hardin.
Cel: 749-6958.

PROMASTER
 STEAM CLEANING
 Carpet, sofa, mattresses.
 Also: Car Seats
 Tel: 582-0383
 Leslie Maduro.

DIRECTV GRATIS
 ¿gratis, solo pagas
 programación y nosotros te
 regalamos la instalación y
 acceso a canales premium
 totalmente gratis.
 Llama al 660-2436.

Buscando cas
 pa huur na Noord.
URGENTE.
 Yama 566-9290

**DREAMHOUSE
 BAR RESTAURANT**
 Rooi Master 3-A
 Ta busca dama pa traha Bartender
 anochi. Mester tin tur documento
 na orde. Yama tel: 584-5709
 of 743-4083 of via whatsapp.
 Puntra pa Meiky.

SE ALQUILA
 Habitación en Madiki.
 Para una dama.
 Afl. 450,= of pareha Afl. 600,=.
 Todos los servicios incluidos.
 Aire aparte.
 Cel: 568-1347.

Jumbo
 Septic Tank Service
 Chica pos - Habri Tuberia
592.64.76
566.47.96
 24/7
 Servicio
 Montaña 35
 Tambe nos ta traha pa riba di Brug

FELIX EXCAVATION
 Santo, piedra, graniet
 blauw y normal.
 Tur sorto di servicio,
 mesora y bon prijs.
 Cel: 563-1116 / 600-7066.

TIN MESTER
 Waitress, ayudante
 di cushina y hende
 pa haci limpiesa.
 Tel: 594-4467

TE HUUR
 In Santa Cruz per direct een
 vrijstaand huis rondom omheind
 2 slaapkamers met airco. Semi
 gemeubileerd Afl. 1395,= p. mnd.
 Excl. water, electra en kabel.
 1 Maand borg.
 Cel: 562-1475

PA FIN DI AÑA
 Nos tin catering services
 pa tur ocasion;
 Bruid, ricibimento, cumpleaños
 y nos christmas dinner.
 Cuminda fresco y di calidad y
 na bon prijs.
 Ham horna, Galifia yena, Ayaca,
 Sulz, Pisca tempera.
 Yama libremente na 569-8228
 y haci bo reservacion.
 Chef Milton de Nobrega.

TA HUUR
 O'stad un apt. muebla
 pa un persona, tur cos inclui,
 airco apart.
 Afl. 750,= pa luna
 + borg Afl. 600,=.
 Cel: 562-7086 / 561-2456.

ATCO
 ARUBA N.V.

- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes

Tel: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
infoatcoaruba@atco.aw
 Find us on Facebook

DIARIO
Tel: 582-6747

MENU SPECIAL
29 nov. '17

SHAHAI TAKE AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022

Pecho a la Plancha, Sopi Mondongo.

HOTEL USED FURNITURE

Nos a caba di haya muebles di hotel, set completo di cama, e.o. stoof, frigidaire y mucho mas.

X-Codemsa Building.
Tel: 585-9855 / 741-7432.

BUNITA UPHOLSTERY

Nos ta fura matras, stoel, sofa, carseat etc.

Cumana 69.
Tel: 585-9855 / 741-7432

NOS TIN SERVICIO

Corta palma, mata grandi of chikito.

Forma mata.
Cel: 592-1277

BO TA BAI CURAÇAO

Bo tin mester di un apartamento foi \$ 55, = ?
Nos ta huur auto tambe.

Yama 005999-6616969 / 005999-8890250.

AIRCO SERVICE

Reparatie
Installation
Cel: 744-0482

DAKGOOT

Aluminum Rain Gutter
Heavy Duty - Moderno
NO JOINTS, NO LEAK !!!
Cel; 594-2652.

TA HUUR

na Seroe Blanco 185 apt. muebla di 2 kamber, 2 baño, sala / comedor / cushina etc.

Cable, wifi y gas incl.
Un luna di borg
Afl. 1400,= p/l.
Pa info. cel: 563-3198.

SERVICIO SEPTICO

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

* Pijis di Awg. 65,- te max. di 7 m³
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA: info@ecotech.aw
582-4684 www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

GREEN PLANET

Landscaping & more

Nos ta mantene bo cura cuminsando na un prijs di Awg. 75,= pa luna.
Cel: 592-2656

DIRECTV

Sports, movies, kids, news, full instalation Afl. 250,=.

Bon servicio, Afl. 100,= p/l.
Tur canal habri.
Yama awo cel: 733-5762

DOG LOVERS 15 ANA

Grooming Services N.V.

Baño, contra carpata, sarna y purga. (Ta inclui corte di huña, limpieza di ore y kita konopi)

Nos ta haci tur sorto di corte.

Miembronan cu nan mes ta trece e cacho lo haña e di 6 baño GRATIS. (Mester trece entre 7.30 pa 9.30 am)

Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673
Shaba 4, Dialuna pa Diasabra 8.00 pa 12.00 'or.

Corda di jama un dia prome pa haci cita!

HG

Serv. Backhoe rapido

Cobamento fundeshi, pos, pool, lantamento di sushi, plama graniet y demolicion di cas y haci tereno limpi.

Cel: 742-2426

FUEL INJECTOR SERVICE

Nos ta haci injector limpi cu ultrasonic, nos ta haci 10 test cu injector. Gasoline y Diesel.

Cel: 745-9872
Whatsapp: 741-6275
Nos ta pick up y deliver.

SE COMPRA

Se compra un calentador de comida (baño Maria), un cooler acostado para berdura y un fryer, un lavadora (no automatic).

Cel: 561-7904 / 563-0956.

TEMPORADA DI VERF HANDYMAN

Mi ta haci trabao di verf cas, office, warehouse bon prijs.

Mi ta haci trabao di roof/dak lift bon prijs.

General maintenance.

Yama awo mi ta cla pa yudabo.
Email: gatorade220@hotmail.com
Tel: 630-9246

FLEAMARKET

ROCOO PLAZA

Tanki Leendert Road 4 A

Diadomingo 3 DEC

Start 9 am BIG SALE

Antiqueshop&OUTLET

Open Mon-Frid 9-4 pm

Fleamarketday 9-1 only

Call for info : Ph. 741-5640

Wholesaler BubblePlastic

LECHI CONDENS DANISH LADY

Afl. 1,75 pa bleki pa e prome 48.

Puntra pa un mihor prijs.

Probecha e oportunidad aki na Rococo Plaza dianan 30 nov / 1-2-3 dec.

Pa mas info. contact
564-8460 / 561-0248

WE BUILD CORPORATION

We sell Galvanized Steel Beams / UNP.

Various different sizes.

More info. call 587-5304
Or pass by our office at Noord 36-B.

KASSANDRA

Poderosa India Kassandra, vidente, experta den tarot, yiu di e corte Indjan.

Mi ta trece e AMOR di bo bida bek na bo pia, maramento, endulsamiento, dominio suerte, placa, protekshon poderosa y malesanan incurables.

Yama awor y haci bo afspraak!
Cel: 567-6670 / 563-3489.

BOBCAT

Rosa tereno, yena fundeshi, level, coba pos, fundeshi. Bende santo, piedra, graniet y hopi mas.

Cel: 569-4510 / 660-7230.

TA HUUR

apartamento situa na Noord pa un persona.

Inclui awa y coriente.
Afl. 600,= pa luna.
Cel: 744-7600.

GARAGE SALE

Diadomingo 3 dec. '17

Alto Vista 46-B
Tel: 586-8619 / 564-9403 / 593-9359.

TA BUSCA

Mucha muher cu permiso pa traha na Central Bar.

Pasa personalmente of yama despues di 10'or.
Cel; 593-9643, Alto Vista 15-F.

TA BUSCA

CLEANWHEELS ARUBA

mester di un CARWASHER.

Preferibel cu rijbewijs.
Yama 736-9191.

TA HUUR

Studio Apartment cerca di Certified pa 1 o 2 persona.

Muebla, cushina.
Afl.800,- pa luna.
Servicionan apart.
Cel: 560-1644.

TA HUUR

Cas di 3 kamber, sala, comedor, cushina, patio.

Na Seroe Patrishi.
Cel; 744-7000.

V.E.P.C.A. ALUMINIUM

nos ta traha manera: porta, hekwerk, bentana, tambe reparacion y general.

Cel: 561-6154 / 583-8680.

TA BENDE

735-0444

Conew Bl. 6 wks. 25 Morocco chik. 35

Ta cumpra tubo galv.
Ta transporta.
Ta bende mata.

ASSOCIATED REALTORS

FOR SALE

Spacious warehouse in San Nicolas, build-up of 281 m², property land of 1291 m² with lots of space for more construction and for \$ 290,000,=.

Call Mito at 593-6318.

TA HUUR

Un aptm. full muebla, tin internet. Ta inclui awa, gas, cable. No ta inclui coriente.

Tanki Flip 34-B.
Tel; 587-4616 / cel: 593-8199.

TA HUUR/FOR RENT

1 studio apt. pa 1 persona, muebla inclui utilities pa Afl. 750,=.

Por dreña awe mes.
Cel; 741-8637

TA HUUR APTM. 15 DEC. '17

Monserat 18 apt. C (Noord)

1 camber - 1 baño

Awg. 700,= sin muebles.

Incl. cable. Deposito 1 luna.
Info: CLW Real Estate
Tel: 588-3228 / 593-9976.

TA BENDE

Tucson 2016, low milage. Panoramic Sunroof.

Leather interior.
Cel: 592-4849.

TA BENDE

Honda Crosstour 2014 4x4, V6, leather interior.

Dark Brown.
Cel; 592-4849

TA BENDE

Skuda Fabia 2011.

Very low milage, diesel.

Manual transmission.
Awg. 11.000,=.
Cel: 592-4849.

OPENDAG CATIRI 3N

2 - 3 DEC.

Cas for sale by owner, property land 430 m², 3 kamber, 1 baño

Afl. 235.000,=.

Cel: 569-3068 / 560-1496.

FOR RENT

Seroe Blanco / Tanki Leendert un apartment grandi cu un kamber grandi apart, no muebla.

Prijs Afl. 850,= + dep.

Exclusief.
Cel; 592-8003.

GARAGE SALE

Diasabra 02 dec. '17

9 - 2 pm

Auto Hyundai Accent 2012, 4 doors, autom., a/c.

Afl. 13.000,= bon condicion.

Paña, articulo pa cas, dec. pa cas etc.

Hopi cos pa Afl. 1 / 2,=.

Seroe Patrishi 43-A.
Cel; 569-1877.

PISCA TEMPERA

Dia di entrega

23 y 24 dec. '17

1½ kilo Afl. 60,=.

Pa pedido: 563-5500/5948777

TA HUUR

Un apartment na Moko.

Inclui: cable, wifi, gas.

Exclui: awa, coriente.

Pa luna Afl. 675,= + 1 luna borg.

Cel: 735-9196.

TA HUUR

apto. hotel area.

Semi muebla, pareha, persona sola serio.

Cable, wifi inclui.

Afl. 900,= + Afl. 500,= deposito.

Cel; 745-1929 / 747-7425.

DING DONG EUROKIDS

Birkenstock slippers voor dames - heren en kinderen.

Maat 24 t/m 48.

Korting op kinderschoenen en sanadalen en kedsen.

Maat 18 t/m 40.

Ave. Milio Croes 57-C, 583-7639.

SE ALQUILA

Apt. studio full muebla.

Pos Chiquito 253, Casas Del Caribe.

Afl. 650,= + dep.

Awa y coriente aparte.

Cel: 594-6701.

X-Mas Bazaar

Cakes, food and different gifts, clothes.

2 dec. 2017

8.00 pm - 11.00 pm

Pos Chiquito 50-A.

Cel: 560-8300 / 584-1935

MESTER DI SECURITY GUARD.

Pa dreña den servicio immerdiato.

Yama 565-9954.

B.F.G.C.

Pa tur tipo di trabou den construction.

Cel: 661-7317.

TA HUUR

Un studio apartamento den centro di Oranjestad. Muebla Afl. 600,= p/l mas deposito.

Coriente y awa no ta inclui.

Yama cel: 594-4368.

DIARIO

Tel: 582-6747

Tambe lo trece mas iluminacion, segun Minister Dangui Oduber:

Lo mehora infraestructura den e area di "high-rise" hotelnan y ex Bushiri

ORANJESTAD (AAN): Minister Dangui Oduber a haci dos bishita, cual un di nan ta na ATA. El a reuni cu gerencia di ATA. Segun minister Oduber, na ATA e no a haci un bishita oficial ainda, pero a reuni si cu e CEO, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes. Un

combersacion orientativo pa haya sa kico e vision di ATA ta, kico ta e maneho y vision di ATA y logicamente comparti cu e CEO di ATA kico ta e vision di e ministerio di turismo, kico ta e liña di maneho cu lo bay hiba.

A splik'e, manera cu a bin ta bisando, desde su periodo di oposicion di miembro di fraccion di MEP, a bisa cu ta boga pa eleva e calidad di turismo. Kier mehora e nivel di servicio y a splik'e con lo kier haci esaki.

Tabata tin un reunion entre ministerio di turismo, infraestructura, DOW tambe y ATA mes pa por comparti e vision aki cu nan y un di e desicionnan cu a tuma caba ta, pa wak den e High Rise area, caminda cu mayoria di turista ta hospeda, no ta den e miho estado. A concorda cu lo bay mehora e infraestructura, lo bay trece mas iluminacion y ta bay verfraai tur e area aki na manera cu e ta eleva e calidad y turistanan tambe ta nota cu continuamente tin inversionnan tumando luga pa upgrade e sector aki.

Loke a palabra tambe ta cu ta bay wak con ta comparti e gastonan aki entre ministerio di turismo y ministerio di infraestructura, pasobra tin cierto cosnan cu mester wordo haci cu ta cay directamente bao di ministerio di infraestructura y otronan ta cay bao di maneho di minister di turismo.

Hunto cu ATA a palabra pa e aña aki caba, turistanan y comunidad mester por nota un cambio den e area aki. Henter



e area pa keda cla, lo bay dura algun aña. Paso pa paso lo bay haci'e hunto cu DOW pa na un miho manera evita molester pa e turista pa por upgrade e sector aki. Tambe a splica e CEO di ATA cu ta bay hiba un maneho hopi estricto di controla con e gastonan di ATA ta wordo maneha.

A yega di bisa esakinan den pasado y ta ripidi cu kier resultado. Ora cu placa wordo inverti den mercadeo kico, ta e return on investment pa pais Aruba. Cuanto turista a trece aden, cuanto turista a costa ATA pa trece Aruba, cuanto placa e turista a laga atras. Kier mira cu mas y mas kier bay den e direccion di calidad. Kier mira e turista di berdad cu practicamente ta laga su cartera atras den economia di Aruba.

A anuncia den campaña a bisa cu lo bin cu un boutique hotel, pasobra no ta kere den desaroyonan hotelero grandi, sino proyectonan hotelero di escala chikito, boutique hotel cinco strea, di entre 50 y 75 camber, di un nivel di servicio cu Aruba por ta conoce por ehempel un Ritz Carlton, Marriott, Hyatt, pero kier bay un paso mas halto. Pesey a presenta e proyecto di Bushiri.

Logicamente tin cu bay encamina e proceso segun ley ta perscribi, cu ta bay tene destaho publico. Ta bay haci un invitacion pa tur esnan cu tin interes den e proyecto na Bushiri, pasobra sa cu den pasado tabata tin hopi interes den e gobernacion di MEP y AVP. E interes tey pa bin cu un proyecto eynan, pero no



kier solamente bin cu un desaroyo pa un proyecto hotelero, sino kier haci un combinacion pa duna pueblo bek un beach cu no ta den su miho estado. Kier drecha henter e area, percura pa e santo cu ta landa aden ta santo cu ta custumbra cun'e na Aruba. Pone cafe's, pone restaurant, pone baño pa publico, pone un cancha di beachtennis, un speeltuyn pa mucha.

Na Aruba falta di parkenan di recreo pa nos muchanan. No ta bin cu un desaroyo comercial so cu ta yuda economia, yuda cu cuponan di trabao, sino ta bin cu algo pa comunidad por haci uzo di dje. Awor aki tin e ruinan, tin e beach na banda, cu si mi ta bon, ta un bon beach, pero hopi hende no tin ningun facilidad eynan. Pesey kier presenta e proyecto aki dentro di corto pasobra e gobiernacion ta cuater aña tin pa ehecuta e vision y Oduber ta un hende cu gusta ehecuta plannan mesora.

Dentro di corto lo haci un presentacion na comunidad di Aruba pa haya nan sosten tambe. Kier haya sosten di comunidad, na momento cu ta presenta un proyecto, kier pa comunidad di Aruba ta para y

aproba proyectonan asina ey. Ta algo cu ta para su tras, pasobra ta algo cu lo duna pueblo bek, un beach cu pa hopi aña no tabata di pueblo.

Parti di e proyecto ta destina pa e parti hotelero. Y asina a splica ATA cu na San Nicolas tambe, cu tin desaroyo pendiente pa 16 aña caba cu ta wordo papia di hotelnan di all inclusive, di diferente proyecto cu a wordo presenta. Eynan tambe tin enfoke den proyectonan estilo boutique hotel. Logicamente esun mas facil pa scoge ta bay den direccion all inclusive. Pero kier purba di haya un desaroyador cu por bay den estilo boutique hotel, pa tene den escala chikito. Si pa pabao a haya desaroyador pa bin boutique hotel di calidad sumamente halto, p'ariba tambe mester por tin e posibilidad.

Den liñanan grandi a splica e CEO di ATA kico ta bay ta e maneho y logicamente ATA mester ehecuta e maneho di ministerio di turismo y ta spera cu ta haya e cooperacion tambe na momento cu mester di cooperacion pa ehecuta un maneho pasobra Gobierno tin su maneho y ATA tambe a compronde kico ta e maneho nobo di Gobierno.

AIRCO REPAIR SERVICE
Reparacion, instalacion di tur sorto di airco, cooler, freezer, frigidaire, icemaker, walk-in cooler, central unit.
Anytime.
Cel: 747-7987

GARAGE SALE
Washington # 3
Diasabra 2 / 9am - 4pm
Furniture, paña nobo di Merca, paña 2do mano.

TA BENDE
Bistir di Bruid 50%, velo y corona, bistir di comunyon y sapato, tela pa uniform, tela di satin.
Diabierna 1pm - 6pm
Diasabra 10pm - 6pm
Diadomingo cu afspraak.
Pa mas info. call: 594-1955.

MAURER REAL ESTATE
HOUSE FOR SALE @ TANKI FLIP
Cas di 3 camber y 2 baño + 1 apartament
Central den tankiflip, bunita y cu cura
AWG. 325000,- Jama: 5614830 - 5829989

MAURER REAL ESTATE
BO KIER BENDE BO CAS?
Nos tin varios cliente den lista di espera buscando e cas di nan soño
Jama nos awe mes: 5829989 - 5614830

MAURER REAL ESTATE
BUSCANDO TERENO DI ST. CRUZ BIN ABOU
300 m2 t/m 600 m2 y e por ta mas grandi tambe
Nos tin varios cliente den lista di espera pa tereno
Jama nos awe mes: 5829989 - 5614830

MAURER REAL ESTATE
HOUSE FOR SALE @ POS CHIQUITO
Cas di 3 Camber y 2 Baño, sala, cushina y cura
mas 2 apartament, 1 studio y 1 one bedroom
AWG. 239.000,- Jama: 5829989 - 5614830

REPAIR INSTALL & SERVICE
cu garantia.
Airconditioning, frigidaire, washmachine, stove, cooler, freezer, dryer, forno, ice-maker, plumbing etc.
Cel: 561-2477 / 565-6858.

CONSTRUCTION
Remodelacion di cas, traha cas, apartament, traha y drecha dak, verf, pega mosaico, traha cura y plomeria na bon prijs.
Cel: 567-3515 / 560-9470

FOR RENT
Apto na Noord (amobla) inclusive utilities, Afl.875,- + 1 luna deposit. FOR RENT DirecTV di Colombia Afl.70,- pa luna, instalacion Afl.75,-
Tel: 630-3782

TA CHAPI Y TIRA SUSHI AFO
Tel: 587-6946
594-5115

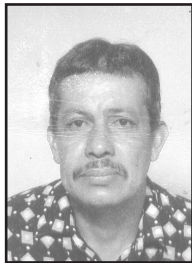
Invitacion pa Nobena na honor di Birgen di Guadalupe Patrona de las Americas



Grupo Peregrino Señor de Los Milagros, ta extende un cordial invitacion na tur e debotonan di **Birgen di Guadalupe** y tur cu ta stima nos Mama Maria pa un nobena na su honor cu ta cuminsa diadomingo 3 di December pa **6.00 or di mainta** den e Kapel na Centro Pastoraal na Sta. Cruz. E celebracion lo bai ta diamars 12 di December pa 7or anochi na Parokia Inmaculada Conception na Santa Cruz.

INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda 1 aña di fayecimento di nos difunto stima:



Robert Maduro

mihor conoci como Robby

Cual lo tuma lugar awe 1 dec. 2017 pa 6'or atardi na Misa Pro Cathedral San Francisco di Asis na Playa.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na number di su Mama y rumannan

Gerencia, Staf y personal di Departamento di Aduana Aruba

Ta participa fayecimento di

Sra. Carmen Maria Fingal-Boekhoudt

Na bida mama di nos colega
Rina Zara-Fingal

Acto di entiero lo tuma lugar riba 2 december 2017, na Aurora Funeral Home 9'or pa 11'or di mainta

Adres pa condolencia na Aurora Funeral Home, Diabierna 1 di december 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Na Rina y demas famia nos ta extende nos mas profundo condolencia y cu Dios duna henter famia forsa y consolacion den e dianan dificil aki.

Cu sra. Carmen Maria Sosega na Paz.

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Invitacion

Pa medio di esaki mama, yiu, rumannan y demas famia kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa un santo sacrificio di misa pa recorda 5 aña di fayecimento y pa celebra fecha natal di nos difunto stima

Francisco Thomas Heronimo

"Frenky"



Esaki lo tuma lugar diabierna 1 di december 2017 pa 7pm na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Un casa, un mama y un oma, no ta muri nunca.
E ta biba den nos recuerdo, maske con leu e ta, nos lo keda corda nos mama y nos oma.
Cu a stima nos tur, por medio di su imenso amor.
Pa semper e lo keda den nos Curason.

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia y conocirnan.
Pa un Santo Sacrificio di misa awe 1 december 2017 pa 7'or di anochi na Santa Filomena na Paradera pa recorda 1 aña di fayecimento di nos defunto Stima.



Sra. Olivia Franken Flanegin

"Shon Iva"

Den number di Loreto - Lando y Richard y Famia.

Chofer a bisa di a huma marihuana den parkinglot

ORANJESTAD (AAN): Central di polis a dirigi polis di Oranjestad na e parkinglot cual ta keda panort di "Federal Express" na unda tin un auto sospechoso, marca Nissan, modelo Sentra, color blanco, number A-68828, ta staciona. Patruxa na yegada a wak e vehiculo ta bayendo for di e sitio. Polisnan a logra para e vehiculo pa controla ambos persona den dje y polis a bin haya tambe holo fuerte di marihuana. Polis a puntra e chofer di inicial B. y el a contesta cu un rato promer e la huma un cigarria marihuana y ademas e no tin mas den auto. E pasahero tambe a wordo listra pero polisnan no a haya nada relaciona cu violacion di ley. Nan a wordo cori for di e sitio.



Mi Jesús en tí deposité todo mi confianza.

Tú sabes, eres al rey de reyes.
Tú que hiciste al paralítico andar, al muerte vivir,
al leproso sanar.

Tú que conoces mis angustias y ves mis lágrimas, bien sabes divina amigo, com preciso alcanzar de ti esta gracia.

-Se pide la Gracia con Fè.

Mi conversacion contigo divino maestro me da animo y alegria para vivir. Sólo de tí espero con fè y esperanza

-Se pide nuevamente la Gracia con Fè.

Haz Divino Jesús que antes de que terminar esta conversacion que tendré contigo durante nueve días, alcanzace esta gracia que pido con mucha Fè, confianza y esperanza.

Con gratitud mandare a imprimir o publicar mil veces esta oracion

para que otras personas que necesitan tanto de ti como yo en este momento, aprendan a tener confianza en tu divina misericordia, dejaré las oraciones en la iglesia o la publicaré para divulgarlas, ilumina mis pasos así como el sol ilumina todos los dia el almanecer y atestiguan nuestra conversacion

Jesucristo mi confianza en ti cada ves aumente mi fè y esperanza

JR

"Señor ta mi wardador,
min'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Carmelita Mercedes Connor

Cariñosamente yama: "Sedie"
*04/11/1957 †29/11/2017

Despedida lo tuma lugar Diamars 05 December 2017 pa 11or di mainta na Ad Patres Funeral Home Nos defunto stima "Sedie" lo ta reposa for di 9or di mainta na Ad Patres.
Cremashon lo tuma lugar den ceno familiar.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home Dialuna 04 December 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida. Condolencia por wordo manda riba nos website: www.adpatres.webs.com



AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

Oracion pa awe:

Tata Santo, mi ta gradici Bo cu Bo a scohe ami tambe pa ta lus den bida pa mi prohimo. Ilumina mi pa medio di bo Spiritu Santo, pa mi cumpli cu mi deber manera Abo ta spera di mi, den nomber di Cristu Hesus Amen.



Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com



Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

“ Dios ta amor.....y amor ta Dios, Maske mi no ta na e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke señor ta hasi” Salmo:33

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inesperadamente di



Sra. vuida Martha Filomena Erasmus- Kock

Mihor conoci cu Mena

*18-juni-1946 - † 27-november-2017

Na number di su:

Esposu : †Pedro Melacio Erasmus
Yiunan: Mirto y Reshma (Seema) Erasmus-Sardar
Jadiro Erasmus y Diyanira Amaya

Nieta- y nietonan:
Jayden y Kimberly Erasmus, Aedan Erasmus

Rumannan:
Victor (Bito) Kock y Magda Pannefle, Isidro (Chido) y Luz Kock, Pablo (Wijs) y Mariela (Gechi) Kock, Juan (Fan) Kock y Rubia Quandus, Frida y Agustin (Teng) Werleman, Edwin y Lila Kock, Frenk y Thais Kock.

Tantanen y Omanan.

Suegro y suegra di su yiunan:

Rodjan Sardar, Zabida Khan, Freddy y Doloria (Lola) Amaya.

Cuñanan y Suanan:

Sra. Vuida Bertha Tromp-Erasmus, Salvador Erasmus, Altagracia y Mario Willems- Erasmus.

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, tur ihanan, amistad y bisiñanan

Bon Amiganan di cas:

Nuria Angela, Lydia Winterdaal, Dina Maduro, Xeng y Yantan (Lisa) Yang

Demas famia:

Erasmus, Kock, Ras, Sardar, Amaya, Geerman, Pannefle, Farro, Kelly, Quandus, Werleman, Hendrick, Alvarez, Winterdaal, V/der linde, Maduro, Wever, Wyatt, Boekhoud, Briezen, Tobbel, Martijn, Oduber, Koolman, Rasmijn, Donata, Raaz, Cruz, Arends, Solognier, Schwengle, Kelly, Angela, Chatram, Nicolaas, Ignacio, Sneek, Gonzalez.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas number di famia

Acto di entierro lo tuma luga diasabra dia 2 di december 2017, na Royal Funeral Home di 2 or pa 4 or di atardi. E difunto despues lo sali pa Santana Catolico na Savaneta.

Oportunidad pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 1 di december 2017 di 7:00 pa 9:00 di anochi.

Disculpa nos cu despues di entierro nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Homber fastioso bebi hiba di hotel pa warda

ORANJESTAD (AAN): Di- aranzon anochi presencia di un unidad di Strandpolitie a wordo rekeri na un High Rise Hotel relaciona cu un turista burachi y cu tabata fastioso. Patruya a presenta y e supervisor di seguridad a conta cu tabata trata di un homber turista cu na e momento ey ta den camber. E homber ta papia duro y agresivo contra su persona y

personal. E homber ta habri dal porta cera y su comportacion ta laga di desea. E homber tabata hunto cu un grupo di amigo bebi den camber. Patruya a topa e homber na porta di camber y no por a hiba comersacion debido cu e homber cu ademas tabata sin manera y onbeschoft y faltando respet. Patruya bisa e homber cu e

mester wordo deteni relaciona cu e ta bao influencia y lo ser'e pa saca wayaba. E homber a trata na resisti pero cu tactica polis a pone den un fraccion den boei. A transporte cu e unidad special pa Strandpolitie pa presenta dilanti fiscal auxiliar R.Y.Ras y e ultimo a dicidi pa cera B.N. Franchak di 33 aña di edad na warda di polis Shaba.

Hekki tabata habri y ladron a probecha di horta celullarnan

ORANJESTAD (AAN): --- Central di polis den transcurso di diaranzon a dirigi patruya Oranjestad na Mispel straat relaciona cu ladronia.

Aki polis a papia cu e señora R. cu a declara cu su cell tabata den auto y e pone mey mey di e vehiculo.

E auto ta un Mitsubishi Lancer color shinishi y cu tabata staciona den cura di cas.

Su casa a bay cerca bisiña pa cumpra cuminda y a laga porta di cura habri. Tambe el a bisa polis cu ora su casa a bolbe el a constata cu e dos celullarnan no tabata na e lugar na unda el a laga esakinan. Keha ta tuma.

Ultimo fecha cu Playa lo regala paña ta yegando

ORANJESTAD (AAN): Fundacion "Yudami", ta desea di pone, na altura, di tur esnan cu ta haci un donacion di paña y otro articulo, pa haci esaki, prome cu dia 8 di December.

Esey ta debi cu despues di esey, nan lo no tuma mas te cu otro aña, si Dios kier.

DIARIO a haya sa, cu nan lo reparti paña riba Diadomingo 10 di December 2017 for di 9:00 am te cu 11:00 am na Caya Frere Johannes 8 na Paradijswijk.

Por contact via 583-1433 of tambe 594-7408. Danki, pa tur Ayudo y cooperacion risibi durante 2017. Un Feliz Pasco y Un 2018 Bendicida.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di :

Carmen Maria Fingal-Boekhoudt

*16-07-1937 - †28-11-2017



Mayornan: †Miguel y †Clotilda Boekhoudt-Lampe

Na number di su:

Casa: Theodoro Fingal

Yiunan:

Lourdes y Ramiro Figaroa-Fingal
Rina y Robby Zara- Fingal

Mescos cu yiu: Greta y Hasette Riley

Nieto(a)nan: Christopher Figaroa y Angelique Simon, Kevin Zara y Xayenne Tromp (Hulanda), Cindy Figaroa, Tarita Riley y famia, Jason Riley y famia

Bisanieta stima: Anique

Rumannan: Vda. Andrea Croes-Boekhoudt y famia
Vda. Nica Feliciano-Boekhoudt y famia
Theresita y Tony Croes-Boekhoudt
Rafael y Lena Boekhoudt-Donata
Vda. Deta Boekhoudt-Maduro y famia

Sobrinonan: Leo y Beatrix Croes y famia, Edwin y Beatrix Croes y famia, Gilbert y Grecia Feliciano y famia, Randolph y Sheila Croes y famia, Gerald y Kim Boekhoudt y famia, Angelo y Cindy Boekhoudt y famia, Adri Croes, Danilo Boekhoudt, Sobrinanan: Nilca y Jacinto Figaroa y famia, Swinda Feliciano, Olivia Croes, Milene y David Croes, Suzy y Giovanni Kock y famia

Ihanan, comer y compernan, swa y cuñanan

Demas famia: Boekhoudt, Fingal, Figaroa, Zara, Lampe, Simon, Tromp, Riley, Croes, Feliciano, Donata, Maduro, Dubero, Esser, Dirks, Sprok, Henriquez, Schwengle, Kock, Chirino, Loefstop, Biesum y demás amistadesnan

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 2 di december na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 di december di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un famia of conocir.

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**



Only at The Cinemas
SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK

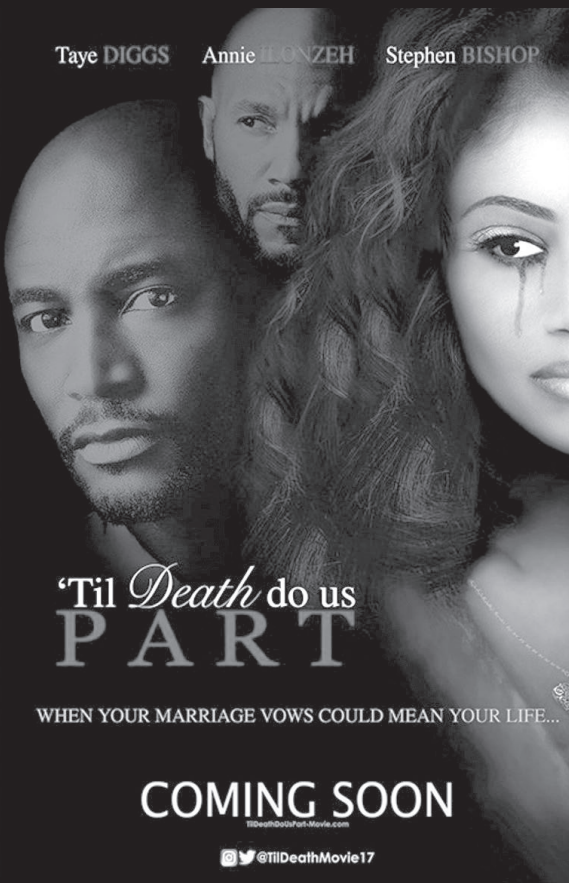
MONDAY only at Renaissance Afl. 5,- per entrance ticket	WEDNESDAY at Paseo Herencia Afl. 5,- per entrance ticket
TUE & WED at Renaissance 2x1 Entrance ticket	MON & TUE at Paseo Herencia 2x1 Entrance ticket

SCHEDULE FOR December 1

*matinee: Sat & SUN | late show: FRI & SAT

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THREE BILLBOARDS OUTSIDE EBBING MISSOURI daily: 6:55 9:25 NEW ☐ R late: 11:55	THREE BILLBOARDS OUTSIDE EBBING MISSOURI daily: 8:05 NEW ☐ R late: 10:35
TIL DEATH DO US PART daily: 6:30 8:45 NEW ☐ PG-13 late: 11:00	TIL DEATH DO US PART daily: 7:35 9:50 NEW ☐ PG-13 late: 12:05
A BAD MOMS CHRISTMAS daily: 5:10 7:25 9:40 ☐ R late: 11:55	A BAD MOMS CHRISTMAS daily: 6:35 8:50 ☐ R late: 11:05
DARKEST HOUR daily: 8:00 PG-13 late: 11:15	DARKEST HOUR daily: 6:50 9:25 PG-13 late: 12:00
JUSTICE LEAGUE daily: 6:10 8:40 PG-13 late: 11:10	JUSTICE LEAGUE daily: 5:15 PG-13 late: 11:30
THE STAR daily: 4:15 ☐ PG	THE STAR daily: 3:45 5:40 ☐ PG
WONDER daily: 4:00 6:20 ☐ PG	WONDER daily: 4:20 6:40 ☐ PG
DADDY'S HOME 2 daily: 4:20 PG-13	DADDY'S HOME 2 daily: 4:25 PG-13
MURDER ON THE ORIENT EXPRESS daily: 8:40 PG-13 late: 11:05	MURDER ON THE ORIENT EXPRESS daily: 9:00 PG-13 late: 11:25
THOR RAGNAROK daily: 4:15 PG-13	THOR RAGNAROK daily: 4:05 PG-13
THE FOREIGNER daily: 6:15 ☐ R	THE FOREIGNER daily: 5:40 ☐ R
SINTERKLAAS & HET GOUDEN HOEIJZER daily: 4:40 ☐ G	SINTERKLAAS & HET GOUDEN HOEIJZER daily: 4:00 ☐ G

VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW



Proyecto cuido informal di nos grandinan a bira un realidad

ORANJESTAD(AAN)--- Recientemente a tuma lugu un encuentro entre dr. Horacio E. Oduber Hospital, SABA y Wit Gele Kruis, na unda a firma un protocol di cooperacion pa crea un 'helpdesk' pa conseha y educa cuidadonan informal na Aruba. E protocol aki ta e resultado di varios reunion entre dicho instancianan, cual conhuntamente a desaroya e proyecto. CEDE Aruba tambe tabata presente na e firmamento, mirando cu CEDE Aruba a tuma e iniciativa pa e proyecto y a guia e proceso ta na e firmamento di e protocol.

E cuido informal den famia ta un balor grandi den e comunidad di Aruba. E gran mayoria di hende ariba 60 aña ta desea pa biba na cas, hopi biaha cu sosten den famia.

E desaroyo economico y demografico durante e ultimo 35 aña a trece cu e cuido den famia ta mas y mas bou presion. E cantidad di hende ariba 60 aña ta subiendo, mientras cu e famia tin menos tempo pa yuda cu e cuido den famia. Na e mesun momento e deseo y disponibilidad di e famia pa yuda t'ey ainda y mester haci tur cos posibel pa conserva esaki. P'esey den e siguiente añanan lo mester haci mas esfuerso pa sostene e cuido den famia y e cuido na cas.

E cooperacion entre Hospital, SABA y Wit Gele Kruis ta enfoca ariba educacion di e cuidadonan informal na cas. Durante e siguiente tres aña lo organisa un cantidad grandi di programan educativo den e diferente barionan di Aruba pa duna

informacion tocante cuido na cas. Esaki lo wordo coordina dor di e tres instancianan aki, pero lo envolve hopi mas organisacion cu lo por contribui na esaki. Lo duna informacion den bario, lo crea informacion 'online', lo crea un 'helpdesk' na unda hende por yama cu pregunta tocante e cuido na cas y lo enfoca tambe ariba educacion di e cuidadonan profesional con pa anda miho cu e famia cu ta duna cuido. E proyecto lo duna bista tambe ariba otro necesidad cu e cuidadonan informal tin y lo por traha ariba mas proyecto pa fortifica esaki.

E 'helpdesk' pa e cuidadonan informal lo wordo crea na SABA, den e mesun infraestructura di Centro di Memoria, cual tambe ta un proyecto di cooperacion.



Hospital tin un contribucion pa loke ta personal di e 'helpdesk' y SABA ta pone su infraestructura na disposicion di e proyecto. Wit Gele Kruis lo contribui cu su experticio den cuadro di cuido na cas y tambe e programan educativo cu nan ta duna

caba. E proyecto a wordo stimula pa CEDE Aruba y ta wordo financia pa CEDE Aruba y Samenwerkende Fondsen Caribisch Deel van het Koninkrijk. E proyecto lo cuminsa na 2018 y comunidad lo ricibi mas informacion concreto tocante esaki.

Dialuna awor tin charla di dos artista na Ateliers '89



ORANJESTAD (AAN): Ate-
liers '89 Academia di Bellas
Artes Aruba cu un anochi
di charla sumamente inte-
resante, Dialuna 4 di Decem-
ber pa 8pm. E anochi aki lo
introduci na e publico amante
di arte e artistanan trahando
na Instituto Buena Bista na
Curacao esta, PJ Bruyniks y
tambe e maestro artista actual
na Ateliers '89, di pinta Mu-
ral Arnar Asgeirsson. Ariba
e anochi aki ambos artista
lo conversa via nan presen-
tacion di video di nan trabao
contemporaneo den e Black
Box na Ateliers '89 pa 8pm.
Locual ta promete di bira
hopi interesante ya cu tur dos
maestro ta tradicionalmente
ta sali pintor.

PJ Bruyniks ta splica algo di
su background di arte.

“Ora mi tabata mucha mi
tabata hunga cu tur sorto di
material y ta traha construc-
cionnan temporal. Pero ora
my a “descubri” pintura mi a
kere cu mi a haya mi interes
di berdad. Mi ta kier siña
pinta lo mas mihor cu mi ta
por, asina mi a siña diferente
technica pa mi maestria.”

“Ora cu mi ta tin diesnuebe
año mi ta tin mi prome ex-
posicionnan y ma kere cu mi
futuro ta ser pintor. Den mi
trintanan, side-job den con-
binacion cu pintamento a kita
hopi tempo di mi y pa añanan
traha tabata un kibramento
di lomba. Asina a pasa cu na
cuminsamento di mi cuaren-
tananan mi a dicidi di bira pin-
tor atrobe. Ma bira miembro
di un colectiva di artista, y a
lancia y organiza eventonan y
a cuminsa explora otro disi-
plinanan di arte.”

“Esaki realmente a cuminsa
ora mi a drenta Academia di

Gerrit Rietveld y a cuminsa
traha cu tur sorto di difer-
ente material. Durante e añan
academico aki mi a realisa cu
traha escultura y instalacion
ta loke ta atrae y challenge mi
mas hopi. Y cu e suheto cu
ta fasinami pa cuminsa traha

cosnan diferente. Awor mi sa
cu mi no ta un pintor pero un
constructor di cosnan manera
cu mi a haci ora mi tabata
mucha.

Bo por mira mas di PJ
Bruyniksna www.PJBruyniks.nl

Awe 1 di december
nos ta canta Happy
Birthday pa Bryan
Geerman cu ta
cumpli 30 año di
edad. E ta haya
felicitation di parti
su yiu homber
Bryson Geerman,
su yiu muhe
Hilianne Geerman
y di su pareha
Hildred Croes cu
ta stima bo hopiii
xoxoxoxo...tambe
pabien ta bin di
parti su tata Mete,
su ruman nan
Edeline y Jully, su
sobrina y sobrino
nan, omo y tanta
nan, swa y cuñanan
y di suegro cu
suegra..Gosa di
bo dia y cu hopi
bendicion.



KOOYMAN

SIGUI NOS
KOOYMAN.MEGASTORE.ARUBA

DEALS OF THE WEEK

Oferta ta valido di Diabierna 1 di desember t/c Diahuebs 7 di desember 2017, tanten cu tin den stock.

PARASOL SOLAR HARTMAN

- 300 cm
- 20 gr Polyester cu proteccion UV factor UPF 50+
- Frame di aluminio y ta bira
- Obtenibel den 8 diferente color

~~219.99~~

175.99

of 7040 Funmiles



MEGA YELLOW DUCK ISLAND

- Heavy duty maniga, cu dos section di aire
- Pleister pa reparacion inclui
- L 221 x W 221 x H 109 cm



~~99.99~~

84.99

of 3400 Funmiles



MULCH 5 DIFERENTE SORTO

- 2 cubic feet
- 56 liter
- Ta impidi cresemento di wier
- Ta mantene tera muha, protehendo bo mata nan di segura.
- Ta proteha contra UV
- Ta laga e área musta bunita y profesional

~~9.99~~

7.49

of 300 Funmiles



YERBE ARTIFICIAL LYON

- Calidad Europeo supremo
- Traha na Hulanda
- 3 tipo



For di
~~29.99~~ p/m2

19.99

of 800 Funmiles

**MEGA
BUY!**



KOOYMAN MEGASTORE NON-STOP DI 7AM TE CU 7PM Y DIADOMINGO 9AM PA 2PM
Kooymán Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20



WWW.KOOYMANBV.COM



Telis Dasco

amc unicon

pa biba mihor



Stove 30", 6 Sealed Burners (4 Standard, 2 Xtra Large), Stainless Steel Cooktop, 1 Oven Rack, Electronic Ignition, Oven Light, EverClean Technology.

AWG. 1059,-

CREDIT AWG. 86,- White LWF5050Q

AWG. 1099,-

CREDIT AWG. 89,- Black LWF5050B

CAMPAÑA DI FIN DI AÑA!

RICIBI UN TICKET CU CADA COMPRA DI AFL. 25,- Y ASINA PARTICIPA PA GANA!

3X PANASONIC INVERTER AC

3X GREE WIFI INVERTER AC

3X 55" TCL SMART TV

3X 40" TCL SMART TV

3X SAMSUNG INVERTER FRIDGE

3X BLU SMARTPHONE

3X MABE 30" STOVE

3X WHIRLPOOL WASHER

3X 32" TCL SMART TV

3X DAEWOO MICROWAVE

Whirlpool



Stove 20", 4 Sealed Burners, (3 Standard / 1 Super Burner), Stainless Steel. LWW5331S

AWG. 649,-

CREDIT AWG. 53,-



Stove 20", 4 Sealed Burners, Manual Ignition, Large oven Window.

AWG. 459,-

White LWW1002Q

AWG. 459,-

Black LWW1002B



Stove 30", 5 Sealed Burners, 8000BTU Middle Burner, Electric Ignition, Power Burners, Adjustable Oven Rack, Clock/Timer, 5.1 Cft. Oven, Stainless Steel. WFG505M0BS

AWG. 1899,-

CREDIT AWG. 154,-

CREDIET TE CU 24 LUNA



30" Stove, 4 Sealed Burners (Standard), Wire Grates, Sealed Cast Iron Burner Caps, Electric Ignition, Thermostat with Safety, Large Oven Window, Electric Oven Ignition, Ever Clean Technology, Oven Light.

AWG. 1159,-

CREDIT AWG. 94,- White LWF7230Q

AWG. 1159,-

CREDIT AWG. 94,- Black LWF7230B

AWG. 1299,-

CREDIT AWG. 105,- Silver LWF7230



Entrega GRATIS*